

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza - Martes 14 de mayo de 1935

MAY 1935

Núm. 2.950

## Oración

### POR LA ESPAÑA RESURRETXA

Desde que intervengo en la política nacional—modesto mi sitio entre los que dirigen, adalid entre los que combaten—vengo comprobando un hecho que presentía: el divorcio absoluto del Estado con el país.

Hubo un momento, al advenir la República, en que creí en un Estado enraizado en la entraña de la patria, emanación de ella, identificado con ella, atento a sus conmociones, exaltador de sus grandes destinos. No fué así. El Estado es actualmente para el español algo tan lejano como una estrella. La política, los partidos, los jefes, las crisis, las camarillas o las leyes no le interesan sino en cuanto se traducen en nuevas dificultades para el normal desarrollo de su vida. En suma: el Estado continúa siendo un obstáculo, una carga y, aun en ciertos casos,

Observando el panorama político del país siento un escozor en su conciencia de patriota. La vida política actual no es más que un chismorreo de comadres, una feria de estupideces, cuando no un cuadrilleo de chalanes, de donde están ausentes a toda hora los grandes dramas de la vida, los anhelos creadores del pueblo, los destinos históricos de la patria.

Y si eso ocurre en las tertulias de los políticos, ¡qué espectáculo el de las masas populares! Estamos padeciendo las consecuencias de la campaña del rencor y recogiendo las cosechas del bizantinismo. Si tienen conciencia deben sentir la comida de carcoma todos los que durante estos años se dedicaron a encizafiar a las masas populares, desviando por el derrotero del odio todos los alientos que se necesitaban para una obra creadora.

Y ¿qué decir de los teólogos bizantinos, discutidores de dogmas sociales, que distrajeran al pueblo con monsergas de utopías más o menos inocentes, desviándolo de las rutas creadoras de la República mientras el enemigo común asentaba sus tiendas a las puertas de nuestras murallas? ¡La mente teológica! Ella ha hecho más daño a la Humanidad que todos los tiranos y demagogos juntos. Los hombres sólo pueden ponerse de acuerdo para la acción, en torno a cosas concretas y a soluciones positivas. Los doctrinarios están bien en las especulaciones filosóficas para disputas de academia, para polémicas espectaculares; mas para obrar, para fundir las masas en la acción, lo que hace falta son aspiraciones concretas, soluciones positivas, hechos de realización inmediata.

Disputar sobre el comunismo, o anarquismo, o marxismo, esto es, sobre dogmas y doctrinas, cuando se trata de afianzar las libertades recientemente conquistadas frente a las acometidas de la reacción, vale tanto como entretener a Bizancio con discusiones sobre la Trinidad o la encarnación del Verbo, mientras a la puerta de la ciudad acampan los ejércitos invasores del Asia.

¡Pobre España, eternamente entregada a las contiendas estériles de los sectarismos, a las luchas fratricidas, a la política ramplona de tertulia cortesana, al fanatismo clerical, a la cazurrería aldeana de gobernantes!

Al cabo de cuatro años de República he podido releer con amargu-

ra las palabras con que Amadeo I, el Bueno, renunciaba al trono de España!: "Dos años largos ha que ciño la corona y España vive en constante lucha—dice—, viendo cada día más lejana la era de la paz. Si fueran extranjeros los enemigos de su dicha, sería el primero en combatirlos; pero todos los que con la espada, con la pluma, con la palabra, agravan y perpetúan los males de la nación, son españoles... Y entre el fragor del combate, entre el confuso, atronador y contradictorio clamor de los partidos, entre tantas y tan opuestas manifestaciones de la opinión pública, es imposible atisbar cuál es la verdadera y más imposible todavía hallar remedio para tamaños males. Lo he buscado ávidamente dentro de la ley y no lo he hallado. Fuera de la ley no ha de buscarlo quien ha prometido observarla".

Por eso Amadeo el Bueno renunció sus derechos a la corona de España el 11 de febrero de 1873. Y vino la República, y continuaron las disputas, y volvieron los Borbones para sumir durante cincuenta años a la nación en una era de estupidez y de pobreza moral, mientras se desmembraban los últimos jirones del gran Imperio de España.

Y Europa se repartió el continente del porvenir, Africa, sin que nosotros, a sus puertas, entretenidos con las cominerías de dentro de casa, nos diéramos cuenta de nada. Sólo la voz de Joaquín Costa clamaba en el desierto, protestando de que "se viera rota la cadena de las tradiciones patrias, interrumpida la obra civilizadora de España y sepultado en los archivos, como curiosidad arqueológica, su testamento".

Y vino la guerra europea y llegaron los grandes acontecimientos internacionales que sacuden hoy a la Humanidad con las contorsiones y dolores de un gran parto histórico... ¡Y España sigue en un rincón del mundo,

Continúa la cominería imperando en la vida nacional; y sigue la sansez disfrazada de prudencia; la picardía, usurpando su lugar al talento; la mojigatería y el fariseísmo, pudriendo a la religión; las pandillas de chalanes... Esa es la España que apenas tiene de patria otra cosa que el nombre, según la dramática expresión del coloso de los Pirineos.

Para vivir así, hijos del dolor que purifica y de la aspiración que redime, puedan surgir un Estado verdadero, una Patria granre, un pueblo digno de los destinos que, con caracteres de fuego, grabó en los anales del tiempo el dedo de la Providencia.

Entre la podredumbre de este presente, los ojos del patriotismo penetran en el porvenir, desgarrando las sombras, y esperan, esperan, esperan...

¡Esperan la resurrección de la España eterna que convierte en cetro de Poder la cruz de miseria que llevan, desde que nacen, sus hijos sobre las espaldas!

FERNANDO VALERO

(Exclusiva para LA VOZ DE ARAGÓN. Prohibida la reproducción).

## De la India maravillosa

### Realidad y leyenda.—Los tesoros fabulosos del Nizán de Hyderabad

El que tiene mucho dinero para poder viajar por todas partes cuando quiere, como les pasa a los millonarios, o el que viaja, a pesar de no tenerlo, por donde y cuando puede, halla el globo terráqueo más pequeño de lo que les parece a los que no viajan jamás.

La medida de longitud no es en el siglo XX el metro, el kilómetro o la milla, sino la peseta, el franco, el dólar, etc.

En el argot de los cómicos hace tiempo que se miden las distancias, habitualmente, en dinero.

—¿Está muy lejos tal punto?—pregunta uno a lo mejor.

—A diez pesetas de Madrid—responde el otro como la cosa más natural del mundo.

A las personas que han nacido, se han criado y se han casado y hecho viejas en una calle de Madrid, sin salir nunca de su barrio, que son millares. El Escorial, y no digamos ya San Sebastián o Barcelona, les parece el fin del mundo.

Pues bien: lo que le pasa a estas gentes con esas ciudades nos ocurre a la mayoría de los occidentales con la India, la China y el Japón.

España, que tan grande nos parece, con sus veintidós o veinticuatro millones de habitantes, ¿qué significa al lado del Indostán, con sus trescientos sesenta millones, y de la China, con sus cuatrocientos?

¿Podemos siquiera imaginarnos lo que eso significa? De ninguna manera. ¡La India! Sin fantasear, sin hacer

literatura. Personas serias, de toda solvencia moral e intelectual, de ecuanimidad acreditada, poco o nada influenciadas por la literatura o la poesía y que abundan extraordinariamente en la raza sajona, están de acuerdo en que la impresión que produce la India al europeo es de inmensidad.

La gigantesca península, la enorme colonia inglesa que va desde los confines de la Siberia y las faldas del Himalaya a la región ecuatorial del Océano Indico, es todo un universo de razas, lenguas, culturas, zonas y climas diversos, en que pronto desaparecen, pasando completamente inadvertidos, los dominadores ingleses, y todos los europeos que allí residen, como gotas de lluvia caídas en el mar.

La India no revelará nunca sus misterios por eso: por la fuerza pasiva incontestable que representan sus trescientos sesenta millones de seres que, a pesar de las hambres y las pestes que azotan periódicamente a comarcas enormes, no tienden a desaparecer, sino a aumentar.

Ni del tamaño ni de la población de la India nos podemos hacer idea desde aquí. Y conste que no se trata, como en el caso de China, de una sola raza, de un solo pueblo, de una sola civilización en decadencia; la India ya era un emporio de civilización cuando China estaba entregada al pastoreo nómada, y es además la cuna del género humano, al menos del género humano actual, ya que todas

las lenguas europeas y asiáticas tienen probablemente el mismo tronco común: el sánscrito.

De no hallarse dividida en tantos reinos independientes, de no ser tan enorme e Inglaterra tan hábil, la dominación de este país hubiese resultado punto menos que imposible. Así pudo Inglaterra someter, separados, a unos Estados que, unidos, no hubiese sometido nunca.

Así pudo convencer a los "majarraxas" (que así debiera escribirse en castellano, para obtener una buena pronunciación la palabra "Maharajá", que con acento en la última *a* y todo, para que la tontería sea mayor, escriben hasta los periódicos) de que les convenía la "protección" inglesa, como en efecto les ha convenido, si quiera no convenga a un pueblo que hasta la sal debe comprar a Inglaterra "a la fuerza", que ya es fuerte cosa.

Pues bien: en esa India sometida a una soberanía nominal inglesa, pero sí, en cambio, a una tiranía económica efectiva, es punto menos que imposible que se adultere el carácter de sus culturas y razas milenarias por influencias exóticas.

Pues bien: en esa India sometida, un poco nominalmente, a la soberanía inglesa, existen, y probablemente existirán por mucho tiempo, siglos quizá, hechos reales lo suficientemente estupendos para que puedan encuadrarse en el marco de la novela legendaria más extraña o del más sugestivo cuento de hadas.

Hace treinta y cinco años, o sea justamente a principios de siglo, estuvo Pierre Loti en Hyderabad. En su libro "La India" el capítulo dedicado a este importante principado es uno de los más sugestivos. Ya entonces Pierre Loti nos habla del Nizán, no sabemos si del que reina actualmente o algún antecesor suyo, pero también nos habla de Golconda. Este nombre, tan empleado por los poetas occidentales cuando hablan de los famosos diamantes, no es sino el nombre de la ciudad-fortaleza, semidestruida, que se alza sobre una roca a unos cuantos kilómetros de Hyderabad, y que Loti describe con maravilloso encanto. Del tesoro del Nizán sólo nos dice que allí se encuentra guardado. Pero ahora, con motivo del acontecimiento de la boda de dos hijas del Nizán, con dos primos carnales suyos, la Prensa de ambos continentes ha referido la historia del tesoro del Nizán y del ritual de la transmisión y guarda. Y a fe que es un soberbio y fantástico cuento oriental, aunque real y verdadero.

El primer Nizán de Hyderabad, valiente y victorioso guerrero, después de vencer a numerosos "majarraxas" en el siglo XVIII, logró reunir tal tesoro en brillantes, rubíes, esmeraldas, zafiros y metales nobles como nadie lo ha vuelto a tener en la India, que equivale a decir en el mundo. Baste saber que hoy se evalúa en más de mil millones de libras esterlinas.

Aquel Nizán acordó confiar el secreto de la guarda del tesoro al Gran Jeque de Hyderabad, y no al clero musulmán, como ha llegado a decirse por algún escritor, porque la religión mahometana no tiene clero, y hasta escribió un ritual de transmisiones.

Los periódicos hindúes nos han contado que al terminarse la ceremonia de la boda, que fué de una espléndida inenarrable, partieron los recién-casados hacia Golconda montados en elefantes, en busca de la mezquita del tesoro, despedidos por una banda de música británica y más de mil ejecutantes indígenas.

Durante veinticuatro horas se entregaron los novios a toda clase de purificaciones y rezos, y vestidos de unos trajes especiales, se les condujo procesionalmente hasta la entrada de unos subterráneos.

Comienza el novelesco, aunque verdadero relato. A la puerta de los subterráneos les vendaron los ojos, y ba-



Italia ha puesto en pie de guerra 300.000 hombres. Véase la réplica de Abisinia: El emperador, que ocupa el alto sitio doselado, proclama en el Parlamento, con la solemnidad propia del caso, el servicio militar obligatorio.

# Impresiones y noticias zaragozanas

jando por angosta y resbaladiza escalera, se hallaron en una enorme habitación al fondo de la cual, tras una verja de hierro, rugían unos magníficos tigre por medio de los cuales pasaron, ya despojados de las vendas, bajo la protección de los domadores. Análogamente tuvieron que atravesar después por una estancia cuajada de agujeros por los que se asomaban las más terribles variedades de serpientes venenosas de la India a las que adormecían unos encantadores, subiendo unas escaleras y llegando a un jardín.

En este jardín había una verja de hierro que conducía a la sala del tesoro, también subterránea. El Gran Jeque era el único que les acompañaba.

A la luz de cuatro antorchas los recién casados pudieron contemplar el fabuloso amontonamiento de joyas que tenían delante, e invitados a coger con ambas manos cuanto quisieran, se limitaron los príncipes, con la mayor turbación, a coger cada uno una sortija con un brillante gigantesco y las princesas unos collares de perlas y esmeraldas, respectivamente.

En seguida abandonaron la estancia y regresaron a Hyderabad, donde hallaron su palacio fantásticamente iluminado, pues durante su ausencia se había inaugurado una fábrica de electricidad.

Nosotros nos preguntamos: ¿Será posible que en todo lo que va de siglo no entrase la electricidad en Hyderabad hasta ahora? No lo creemos; pero tampoco nos extrañaría demasiado. La India es un remanso misterioso de tradición y poesía, en la vorágine de las corrientes modernas.

GIL DE MONFORTE

## DESPUES DE UN INCENDIO

### La Hermandad de la Sangre de Cristo y la Compañía de Seguros ARAGON

Se nos ruega la publicación de la siguiente carta que la Hermandad de la Sangre de Cristo ha dirigido a la Compañía de Seguros "Aragón", como consecuencia del incendio de un "paso" de la procesión de Viernes Santo, propiedad de dicha Hermandad:

"Señor director-gerente de la Compañía Anónima de Seguros "Aragón", Zaragoza.—Muy señor mío: Me complace en manifestar a usted la satisfacción con que el Capítulo de Hermanos receptores de esta muy ilustre y antigua Hermandad ha visto la forma cómo se han desarrollado, por parte de esa Compañía, las gestiones para la indemnización de los perjuicios sufridos por el incendio del "paso" "La entrada de Jesús en Jerusalén", ocurrido el 10 del pasado abril, y que teníamos asegurado en esa Compañía.

Asimismo he de mostrarles nuestra gratitud por la indemnización concedida, con la que esta Hermandad ha quedado resarcida de tales perjuicios en su totalidad.

Al comunicarlo a usted públicamente cumpla un deber de justicia, a la vez que con ello se proclama los beneficios del Seguro, y más cuando se ha concertado con una Compañía de la seriedad y solvencia moral de "Aragón".

De usted affmo. s. s., q. e. s. m., José María García Belenquer."

## EN LA AGRUPACION ARTISTICA

### Segundo concierto del pianista Alejandro Lihter

Hoy, martes, a las 22'30, se repetirá el recital de piano a cargo del notable profesor que tantos aplausos está recogiendo en nuestra capital Alejandro Lihter, a petición de numerosos socios de esta Sociedad deseosos de volver a oír a este artista del piano, que interpretará el siguiente programa:

Primera parte.—"Polonesa", Listz. "Improntu", Chopin. "Amor brujo" (danza del fuego), Falla.

Segunda parte.—"Rapsodia húngara" número 2, Listz. "Islamey" (fantasía oriental), Balakireff.

## La vida judicial

### LOS BOCADILLOS DE IRENE

LOS BOCADILLOS DE IRENE

La Irene es una chica guapa que se ha "mudau"... de casa por evitar más cuestiones con la vecina del tercero, porque Irene no quiere verse sentada otra vez en el banquillo de los acusados, donde ayer pasó muy mal rato.

Irene lloraba ayer amargamente al verse acusada de un delito de lesiones graves, y aun más si pensaba que el fiscal pedía nada menos

que la pena de un año, ocho meses y veintidós días de prisión.

Pues no era nada todo ese tiempo en prisión para una chica de las circunstancias de Irene, que total no hizo sino dar a esa vecina del tercero un bocadillo, con las veces que ¡ay! se lo habrán pedido por esas calles.

Y mire usted por dónde una vez que se decidió a dar el bocadillo se

encontró con semejante acusación fiscal la pobre Irene.

Pero veamos por qué dió ese bocadillo Irene, según su defensor, el señor Fernando, que ayer abogó por ella solicitando de los jueces la exención o, por lo menos, una pena muy atenuada.

Pues la vecina del tercero estaba en "pique" constante con Irene porque sospechaba que ésta le privaba del agua, consumiendo ella toda para no dejarla llegar al grifo de su piso.

Y en la mañana del 16 de septiembre último se encontraron en la escalera de la casa Irene y la vecina del tercero, como otras tantas

veces; pero aquel día alguna de ellas había desayunado chuletas de tigre.

La vecina del tercero le pidió el agua e Irene decía que no se la había negado, y algo debió observar en la actitud de la vecina cuando le dijo, según oyeron testigos, que no tenía ganas de reñir.

Pero la riña no se hizo esperar y golpeada Irene por la vecina ésta quiso probar cómo mordía Irene, pues que le metió en la boca un dedo pulgar, sin duda, decía, para desgarrarle la comisura labial; y poco tuvo que hacer Irene para estropearle la falange por espacio de 66 días.

Por todo esto el defensor alegaba la circunstancia de exención de legítima defensa y varias atenuantes contra la tesis del fiscal, señor Lafuente, que calificó sin circunstancias.

Claro está que la vecina del tercero negó lo dicho por Irene, pero el caso es que ésta resultó también con lesiones y que, según la lesionada, al sentirse mordida perdió el conocimiento, transida por el dolor.

Y ya saben ustedes de los bocadillos de Irene, cómo los aprieta y lo que cuesta recibirlos, pero quizás Irene no hinque ya el diente ni a una chuleta si piensa en lo caros que pueden resultar.

## AYER SE DIERON FALANGES

Y decimos esto porque si en el juicio que queda reseñado se trató de falanges, también de Falange era, según oímos, un muchacho que se vió acusado de tenencia de arma sin licencia ante el Tribunal de Urgencia.

Este muchacho observó, yendo en el tranvía el 14 de abril último, que un sujeto que iba en la plataforma maniobraba para sustraer una cartera y evitó el lance con su actitud.

Pero al verse perseguido por el sujeto cuando bajó del tranvía, se vió, según dijo, en la necesidad de hacer uso del arma de fuego y la disparó, lesionándolo.

Por las lesiones se sigue sumario aparte, pero como el delito de tenencia de arma cae dentro de la jurisdicción del Tribunal nombrado, ante el mismo fué acusado por el fiscal, señor Alonso Mazo, quien solicitó se impusiese al infractor de la ley especial, aun reconociendo el servicio, la pena de cuatro meses y un día de arresto.

Tras una defensa briosa del letrado señor Monterde Pérez el tribunal condenó al muchacho a la pena de multa de 250 pesetas, y como el tiempo de prisión sufrido era superior al que correspondía por insolencia, fué puesto en libertad, con gran contento de los numerosos jóvenes que presenciaron el juicio.

## Y SIGUEN LAS ARMAS DE FUEGO

El mismo Tribunal condenó a un vecino de Añón a la pena de seis meses y un día de prisión menor porque el día 2 de enero último usó una pistola sin licencia.

El fiscal, señor Sánchez Bajo, pedía la pena de cuatro años de prisión y el procesado estuvo defendido por el abogado señor Moneo.

Un juicio más en la sección especial, por imprudencia, a cuyo procesado defendió el abogado señor Pelayo, y una breve intervención del señor Lázaro Muniesa en la Sala de lo Civil, y con ello terminó la jornada en el Palacio de Justicia.

ENE

SE RUEGA CON TODO ENCARECIMIENTO QUE LAS ENTIDADES, ORGANISMOS O SOCIEDADES, ELLEN Y FIRMEN CUANTOS INFORMES, NOTICIAS O COMUNICACIONES ENVIEN A "LA VOZ DE ARAGON"

EN OCASIONES NO PUEDEN PUBLICARSE ALGUNAS REFERENCIAS POR CARECER DEL IMPRESCINDIBLE JUSTIFICATIVO DE LA PROCEDENCIA

Una elegante y bella señorita, en una reunión de alta sociedad, se expresaba en esta forma: Vamos a menudo a los

## Elegantísimos Almacenes

### del Carmen

(CASA BARRANQUERO), los almacenes que se han puesto de moda. En Zaragoza se habla de la CASA BARRANQUERO, como de un verdadero CENTRO DE ELEGANCIAS; tiene, en efecto, cosas muy PRECIOSAS y muy ORIGINALES; muy de PARIS. ¡Y si vieras a qué precios!

En efecto; este comentario justifica nuestras ESPLENDIDAS REALIDADES.

Todas las señoras elegantes de Zaragoza nos honran con sus compras.

Nuestra norma de venta, 20 por 100 MAS BARATO, aumenta de día en día nuestra cifra, y por ello diariamente recibimos lo más seleccionado en sedería y lanería.

Constantemente en venta 2.000 dibujos estampados, precios 20 por 100 más baratos.

Nuestra campaña de abaratamiento de los géneros de alta calidad (los de lujo) nos da el más fantástico resultado.

BARRANQUERO tiene mucho gusto en ofrecer estos MILES DE DIBUJOS ESTAMPADOS, y sedería de la ALTA COSTURA DE PARIS, a toda su numerosa y distinguida clientela, a los

PRECIOS DE GRAN CAMPAÑA DE ABARATAMIENTO SIEMPRE 20 POR 100 MAS BARATO

## Elegantísimos Almacenes

### del Carmen

SIEMPRE IMITADOS, JAMAS IGUALADOS

ALFONSO, 37

# Muy diversas informaciones

## INFORMACION MUNICIPAL

### Para un homenaje a la condesa de Bureta

#### UN OFRECIMIENTO

El alcalde, señor López de Gera, al recibir a los periodistas les informó de que le había visitado el señor Duclós, quien reiteró ante la Alcaldía su ofrecimiento hecho días pasados de desmontar la lápida conmemorativa, situada en edificio de su propiedad, en homenaje a la condesa de Bureta y su conformidad a que vuelva a colocarse en el nuevo edificio.

El alcalde ratificó su satisfacción por esa buena disposición del señor Duclós, que coincide con el parecer del Ayuntamiento, expresado en la última sesión municipal.

#### EL HOMENAJE AL SEÑOR SAVIRON

El alcalde ha sido invitado a los actos de homenaje al señor Savirón, organizados por sus alumnos con motivo del cuarenta y último curso que explica como catedrático numerario de Química inorgánica, y que tendrán lugar mañana, miércoles.

#### HORARIO PERA EL PUBLICO

La Alcaldía ha dispuesto, para la mejor organización de los servicios, que en las oficinas municipales se reciba al público exclusivamente de 11 a 13 de la mañana, aun cuando la jornada de trabajo siga siendo de 9 a 14, permitiéndose de esta forma imprimir mayor celeridad a la tramitación de los expedientes.

#### EL PRECIO DE LA CARNE

La Comisión de Abastos ha acordado que, a partir de hoy, martes, se venda la carne de carnero y cordero a los siguientes precios máximos:

Carnero: tajo de primera, a 4'20 pesetas; segunda, a 3'90, y tercera, a 3'40. Cordero: tajo de primera, a 4'90; segunda, a 3'90, y tercera, a 2'90 pesetas.

## NOTAS DE HACIENDA

Se han recibido, informadas por el Excmo. Ayuntamiento de la capital, las reclamaciones formuladas contra el presupuesto del actual ejercicio de los señores Sardaña, Escuer y Lloré, médicos de la Beneficencia municipal; practicantes y comadronas, doña Pilar Salvo, Junta de Hernán Cortés, don Teodoro Nativoli, doña Milagros Antolín, doña Petra Calderón.

Se han recibido las liquidaciones de los presupuestos definitivos del anterior ejercicio de 1934 formadas por los Ayuntamientos de Castejón de las Armas, Mara, Bujaraloz, Nombrevilla.

Los alcaldes de Muel y Arándiga han remitido los presupuestos ordinarios formados para el actual ejercicio de 1935.

Se remiten a informe de la Alcaldía de la capital las instancias en reclamación contra el presupuesto actual formuladas por don Mariano Tomás y don Rafael Aparategui.

Para su rectificación se devuelve el presupuesto para las atenciones carcelarias para el actual ejercicio 1935, del partido de La Almunia de Doña Godina.

Se comunica al alcalde de Grisen la aprobación del presupuesto extraordinario formado en el corriente año para obras del Cementerio municipal.

Se ha comunicado la aprobación de los presupuestos ordinarios del ejercicio corriente a los Ayuntamientos de Ambel, Malón y Anifón.

Se reclama la certificación de aprobación por las Corporaciones municipales de Calatayud, Figueruelas, Lumpiaque, Sierra de Luna y Murero, de ordenanzas formadas para la exacción de arbitrios.

## DIVERSAS NOTAS DE LA VIDA EN SOCIEDAD



Carmen Echeverría Ceresuela y Jesús Albacete Fraile, momentos después de su matrimonial enlace.



Grupo de invitados, en el cual hay distinguidas damas y bellísimas señoritas.

(Foto. A. de la Barrera.)

### BODA DE CARMEN ECHEVERRIA CERESUELA Y JESUS ALBACETE FRAILE

Lluvia de mayo, tan amorosa para las plantas y las flores. Lluvia que engalana los campos y los viste de fiesta nupcial. ¡Cuántos cortejos nupciales han pasado estos días entre los surtidores de las nubes! En la mañana del domingo formamos en uno de esos cortejos. El sol estaba tras las nubes, pero sus rayos se encendían como diamantes en cada gota de agua.

¡Qué hermosa la desposada! Se llama Carmen Echeverría Ceresuela. Es morena y gentil, arrogante y graciosa de expresión. Viste traje ne-

gro de ceremonia, y toca su cabeza con un elegante sombrero en forma de pamelita. A su paso brota de todos los labios lluvia de flores. Y forman como una guirnalda las amigas, ¡qué bellas todas!, que siguen sus pasos hasta el altar. Este es el del Oratorio del Colegio de los PP. Escolapios.

Carmen Echeverría llega a él del brazo de su padrino y padre del novio, don Felipe Albacete. El novio, don Jesús Albacete Fraile, joven e inteligente médico, ofrece su brazo a la madrina y madre de la novia, la respetable señora doña María Ceresuela, viuda de Echeverría.

Ofició en el acto del Sacramento y dijo la misa de velaciones el canónigo don Vicente Lafuente.

Asistieron a la ceremonia, como testigos que habían firmado el acta matrimonial: por parte de la novia, don Pedro Saldaña, y por parte del novio, don Julián Albacete.

Los invitados rodean a los novios y sus padrinos para felicitarlos con efusión. Los fotógrafos "tiran" varias placas. Una en el hermoso patinillo del colegio.

Después de una visita al empleo del Pilar, los recién casados se trasladan al Hotel Universo, en cuyo comedor se ha de celebrar el banquete.

De la distribución en las mesas de los invitados, y de hacer a éstos los honores con exquisita distinción y encantadora amabilidad, se encarga la hermana de la novia, Rosita Echeverría, rubia, de arrogante belleza, sugestiva, simpática.

Acompañaban a los novios en la mesa presidencial, la señora viuda de Carboné; doña Victoria Quilez, viuda de Nasarre; doña Pilar Galindo, viuda de Ceresuela; señora viuda de Echeverría, doña Petra Fraile de Castellote, Carmen Jiménez, canónigo don Vicente Lafuente, don

Felipe Albacete y don Jesús Tabernero.

Ocupaban las otras mesas: Señoritas Caridad Machín y Natividad Rubio, don Antonio Conget y don Angel Soterías.

Señoritas Albina Albacete, Esperanza Duca, Angeles Tabernero, María Rosa Echeverría, don Angel Lafuente, don José María Valero, don José González Rollán y don José Bolsa.

Señores de Saldaña, señoritas Pilarín Muñoz, María Luisa y Pilarín Ceresuela, don Mariano Castel, don Agustín Sancho, don Jesús Rotellar y don Enrique Azcón.

Don Jorge Nadín, don Agustín Tarrazona, don Sebastián Castellote, don José García y señoritas Encarnación Castellote y Felisa García.

Don Rogelio Dilla, don Celestino Muñoz y señora.

Don Angel Soterías, don Juan Antonio Conge, y señoritas Caridad Machín y Natividad Rubio.

Señoritas Ana María y Elvirita Tarragó Beltrán, Pilarín y Lolita Mora, don José María Mora, teniente Martínez, doctor Cepa y don Orenco Ortega.

Señoritas Matilde y Mercedes García Bilbao, Josefina Gracia, Antonia Concellón, Rosita Campo, y señores don José Carboné, don José Cuartero, don Miguel Cuartero, don Tomás Royo Barandiarán y don Pablo Cistué de Castro.

Señoritas Alicia Machín Sánchez y Rosario Rubio Peña, y señores don Manuel Serrano Echeverría y don Joaquín Muñoz Ceresuela.

Doña Clotilde Echeverría de Cuartero, doña Francisca Echeverría de Serrano, doña Asunción Echeverría de Ballesteros, doña Pilar Salgado de Echeverría, doña Pilar Vicente de Echeverría, don Emiliano Echeverría, don Antonio M. Ballesteros, don Miguel Cuartero, don Manuel Serra-

## EN RETASCON

### Desaparecen nueve corderos y una cordera.

Del puesto de la Guardia civil de Daroca ofician al Gobierno civil que don Santiago García, administrador de doña Rita Colás, denunció que de la finca Venta de Cañadas, sita en el término municipal de Retascón, habían desaparecido diez reses lanaras, una de ellas hembra, sin que, a pesar de haber sucedido ese hecho el 29 de abril, le hubiera dado cuenta de él el pastor encargado de la custodia del ganado.

La Benemérita hizo averiguaciones y logró encontrar, en una choza propiedad de los padres políticos del pastor, una cordera cuyas señas coinciden con las de las sustraídas. Por ello fué detenido como presunto autor de la sustracción el pastor Fausto Lagunas Hernández.

no; niños Paquito y Miguel Angel Echeverría Vicente, niña Palomita Echeverría Salgado.

Señoritas Pilarín Martínez Echeverría, María Luisa Vicente, don Pedro Sanz, don Ignacio y don Elías Ruiz, don Francisco Tolón, don Pedro Carboné y don Dámaso Echeverría.

Doña Juana Muñoz, don Emilio Muñoz, don Celestino Muñoz y don Rogelio Dilla.

Terminado el banquete se organizó un animado baile, que duró hasta muy mediada la tarde.

Los recién casados, a los que deseamos una eterna luna de miel, salieron en viaje de bodas en el rápido de Barcelona, para recorrer varias capitales españolas.

Las familias de Echeverría y Albacete, que cuentan en nuestra ciudad con muchas amistades y simpatías, están recibiendo, por el fausto motivo de este enlace, muchas enhorabuenas, a las que pueden unir la nuestra, cordialísima.

#### VIAJES

Ha marchado a Madrid, con objeto de pasar unos días, la bellísima señorita Ascensión Larraz, acompañada de su familia.

—Ha marchado a Madrid, con objeto de pasar unos días, la bellísima señorita Ascensión Larraz, acompañada de su familia.

Celebraremos que su estancia en la capital de la República le sea grata.

#### NATALICIO

Ha dado a luz, con toda felicidad, una hermosa niña, la bella esposa del oficial del Cuerpo de Asalto don Jesús Aranaz, nacida Antonita Tarragó.

Los venturosos padres están recibiendo muchas enhorabuenas.

#### PRIMERA COMUNION

El domingo, en la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros, tomó por primera vez el Pan de los Angeles el monísimo niño Fernando Miranda Catalina, hijo del pundonoroso capitán del Ejército don Julián Miranda Carderera.

Felicitemos al niño y a nuestro querido amigo señor Miranda.

#### NECROLOGICAS

En Fuentes de Ebro falleció ayer, día 13, a los ochenta y un años de edad, la bondadosa señora doña Amalia Sancho Melús.

Su fallecimiento ha causado sentimiento en toda esa comarca, donde era muy querida por sus virtudes y bondadosos sentimientos. También será causa de pesar en nuestra ciudad, donde contaba con afectos y simpatías.

Enviamos a sus desconsolados hijos, don Florián Pinilla y doña María Concepción de Miguel; nietos, María Pilar, Rafael María y Miguel Angel; primos, sobrinos y demás parientes, nuestro muy sentido pésame.

†

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> Amalia Sancho Melús**

Falleció en Fuentes de Ebro ayer, 13 de mayo, a los 81 años de edad

Recibiendo los SS. SS.

**R. I. P.**

Sus desconsolados hijos, don Florián Pinilla Sancho y doña María Concepción de Miguel; nietos, María Pilar, Rafael María y Miguel Angel; primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amigos una oración por su alma.

# INFORMACIONES DE MADRID

Los grandes intereses regionales

## LOS AZUCAREROS PERSISTEN EN SU ACTITUD DE ARRUINAR A ARAGON

(Del servicio especial de "Ahora" para LA VOZ DE ARAGON)

MADRID. — Tan pronto apareció en la "Gaceta" la orden aclaratoria al decreto de la Presidencia de 13 de abril último, los azucareros, obstinados sistemáticamente en arruinar a Aragón, presentan un nuevo escrito.

Las habilidades, las frases retorcidas y la búsqueda de conceptos para hacer surtir el efecto de la verdad es el tupido tejido de los azucareros. Cosa ésta, no nueva, pues sus alegatos tienen una exposición de motivos, de característica endémica, tanto de buen gusto, como de conjuntar cifras para asombrar y deslumbrar.

Con toda cordialidad lo's azucareros manifestaron en algún escrito que los Gobiernos requerían oficiosamente a los fabricantes para que adquiriesen remolacha.

También, con todo miramiento, aluden a personalidades, y en esta alusión hay algo tan coaccionador que descubre el cargo que tiene un exministro en Unión Alcohólica, entidad ésta controlada por una potente Empresa azucarera.

Manifiestan más los azucareros, pues no tienen ningún inconveniente en suscribir que las gestiones oficiosas se elevan al rango de ley.

Es desmedrado todo el argumento y también gran descubridor del buen gusto en la exposición de motivos, que por cierto, en el curso de la alegación, pone de manifiesto que sus gestiones también oficiosas se elevaron al rango de ley; tuvieron una jerarquía cuyo rango lo califica el hecho de no obligar a los fabricantes, sino de requerirles oficiosamente para que comprasen remolacha.

Cuando hubo tiempo en que la ley no puso freno a las pretensiones de los fabricantes de azúcar, era maravilloso el juego.

La riqueza de una región estaba en las manos de estos minis-triales. La limitación de cultivos, el plazo para el pago y las cláusulas dependían de la voluntad de las Empresas. Magnífico tiempo aquel en que los requerimientos oficiosos satisfacían los deseos azucareros.

Hoy ya no rigen los requerimientos. Manda la ley y esta ley está hecha oyendo los clamores de los agricultores que llegaron, llegan y llegarán hasta la Presidencia del Consejo de ministros, con la sola intención de que éstos se acallen, dictando la ley que orille los requerimientos oficiosos, porque éstos son impropios por ser arbitrarios, por el hecho de que sólo se atiende a los intereses que gozan una protección, que sale su cancelación de los que producen remolacha, siquiera en gran parte.

Hoy el problema remolachero, encuadrado ya en las disposiciones que aparecen en la "Gaceta de Madrid", solivianta a las Empresas azucareras y no andan perezosas, para elevar escritos y más escritos, en los cuales hay abundancia de palabras extranjeras: stockaje es una de ellas. Pero es interesante conocer a cuánto asciende lo que quieren significar con esa palabra tan castiza y tan pura de nuestra lengua.

Decimos que es interesante porque olvidan, involuntariamente, fijar la fecha de partida del... stockaje. Esto sí que debe constituir una nota aclaratoria que se-

guramente podría modificar los alegatos.

Llevamos el comentario por otros derroteros que pueden aclarar cosas hasta modificar ciertas alusiones.

Con inusitada frecuencia se alude a la Comisión Mixta Arbitral Agrícola, y parece se tenga interés especial por parte de las Empresas azucareras en que este organismo sea el que dicte e interprete las disposiciones y hasta las resuelva.

Por quien tuvo autoridad saben los agricultores que la C. M. A. A. es un órgano consultivo, y no ejecutivo.

Además es también conveniente dar a conocer que la C. M. A. A., en reciente sesión, tomó el acuerdo de no facilitar a la Cámara Agrícola de Zaragoza las copias certificadas de cierto número de sesiones.

Puede ser que las alusiones reiteradas a la C. M. A. A. tengan el deseo de que los requerimientos oficiosos suplaa los efectos de la ley.

Además aducen argumentos tan ingenuo, que nos recuerdan la pregunta que un profesor de Derecho hizo a un alumno preguntándole quiénes eran hermanos pilongos.

El poder ejecutivo para las Empresas azucareras debe estar supeditado a lo que dicten los órganos consultivos. Así, pues, los

titulares de las carteras no pueden dictar ninguna ley sin conocer la opinión de tales organismos.

Ahora cabe preguntarles si aquellos requerimientos oficiosos pasaban por esos organismos consultivos. Puede que no, porque de ellos ni siquiera hacen mención.

No queremos hacer este comentario más extenso, aunque hay materia suficiente para escribir.

Por lo tanto el diputado a Cortes por la provincia de Zaragoza don Mateo Azpeitia está sabedor de este nuevo movimiento azucarero, por habérselo comunicado la dependencia regional que funciona en Madrid, pues el señor Azpeitia en esta ocasión fué el diputado que estaba en su domicilio.

Noticia ésta también comunicada a las entidades agrícolas aragonesas domiciliadas en Zaragoza para seguir la defensa de esta tierra que si fué sede de ese cultivo ahora las Azucareras quieren que sea el sepulcro donde se entierre lo que le costó a Aragón establecer en sus regadíos el cultivo que hizo por lo pronto un milagro económico para las Empresas azucareras, cual es el que ciertas Empresas cuyo capital inicial fué no muy grande ampliarlo de tal forma que les permite adquirir acciones en tal cuantía que pasa a ser casi de su propiedad la fábrica recientemente construída en La Bañeza. — ARIEL.

En el Tribunal Supremo

## Amplia deliberación sobre la sentencia en el proceso por los fusilamientos de Huesca

PARECE QUE EL FALLO SERA ABSOLUTORIO

MADRID. — Desde las once de la mañana hasta la una y media de la tarde han estado reunidos los magistrados del Tribunal Supremo para deliberar acerca de la sentencia que dicten en el proceso de las responsabilidades derivadas de los fusilamientos de Galán y García Hernández.

Podemos asegurar que el contenido absolutorio del fallo para todos los procesados ha sido acordado ya esta mañana.

Los señores magistrados volverán a reunirse el jueves de esta semana.

El ponente encargado de redactar la sentencia es don Alberto Paz, magistrado de la Sala primera del Tribunal Supremo.

MADRID. — La Sala segunda del Tribunal Supremo ha casado la sentencia dictada por la Audiencia de Barcelona, que absolvió a los dos agentes de Policía que detuvieron al fiscal señor Sancho con motivo de algunas palabras pronunciadas por el fiscal que el exjefe de Orden Público de la Generalidad señor Badía consideró injuriosas.

Interpuesto recurso ante el Supremo la Sala Segunda ha casado la sentencia condenando al agente que materialmente detuvo al señor Sancho, Felipe Parrot, a la pena de 250 pesetas de multa como autor de un delito de detención ilegal.

Se absuelve al otro agente.

Dice el señor Portela Valladares

## Hemos entrado en una etapa de afirmación del régimen que nos llevará al resurgimiento político y económico

UNA NOTA SOBRE EL EJERCICIO DE LA CENSURA

MADRID. — Al recibir a los periodistas el ministro de la Gobernación les facilitó la siguiente nota:

"Ha puesto una parte de la Prensa reparos a las normas dictadas por el ministro de la Gobernación para el ejercicio de la censura. Quizá obedezcan a las prevenciones que tradicionalmente suscita esta medida excepcional más que a la limitación que supone las normas referidas.

En efecto, la mayor parte de los días las supresiones que el censor realiza son limitadísimas y consisten casi siempre en atenuaciones de lenguaje que pudieran estimarse convenientes para los mismos diarios a quienes afecta.

De los cuatro temas que se excluyen de la libertad de juicio en los periódicos tres de ellos, a saber: la discusión de la primera magistratura de la República; propaganda, glorificación o atenuación de delitos, con la inducción a cometerlos y los agravios a los Estados extranjeros, se hallan con toda evidencia comprendidos en la ley penal. El otro, referente "a los ataques a las autoridades, que puedan ocasionar dificultades de Gobierno".

Para que no dé motivo a excesos interpretativos que, discretamente, señala un diario, desde luego queda puntualizado que ellos han de referirse al ejercicio de la Justicia, a la Policía gubernativa y, en general, al orden público y a la criminalidad para que incurran en censura, y así concretados los casos deberá reconocerse que sólo los temas de alto interés nacional quedan sometidos a limitaciones.

En cuanto a los casos particulares a que "A B C" se refiere, alguno de ellos había sido ya notado por el Ministerio de la Gobernación y oportunamente había hecho la sugerencia debida. En otros se han suscitado a las públicas disputas nombramientos y comentarios que carecen de razón".

RASGO DE UN MEDICO MILITAR

Después de facilitar esta nota dijo el ministro que el capitán médico don Manuel Ruiz Gómez Velayos, a quien se le había asignado un premio de 500 pesetas por haber salido en persecución del asaltador de la calle del general Lacy, le había vi-

sitado para decirle que renunciaba a este premio y que lo destinaba a la familia del muerto, Aurelio Nieto Martín.

El rasgo de este señor—dijo el ministro—es merecedor de todo elogio.

Luego el señor Portela pidió a los informadores noticias de lo que pasaba, contestándole éstos que se advertía en todas partes un acusado ambiente de tranquilidad.

EL REGIMEN SE AFIANZA. — LA REPARACION DE LOS PERIODICOS SUSPENDIDOS

—Yo tengo esperanza—dijo el señor Portela—de que ese ambiente continuará afianzándose, pues creo que la labor de gobierno, unificada y serena, llevará la sensación a la gente de que hemos entrado en una etapa de afirmación del régimen en todos los aspectos, que lleve al país al resurgimiento político y económico.

Un periodista preguntó al señor Portela si había leído un suelto de un periódico de la mañana, que se refiere a la reparación de los periódicos suspendidos.

—Ello—contestó el ministro—no sólo está en mi pensamiento, sino que también he tratado del asunto en dos Consejos de ministros, aunque someramente, por los ruchos asuntos importantes sobre los cuales ha habido necesidad de deliberar.

He sostenido mi criterio de que habiendo censura y continuando el estado de alarma no había motivos para mantener esas suspensiones, ya que si el Gobierno advertía cualquier exceso en las publicaciones tenía en su mano resortes legales para suspenderlos de nuevo.

Tengo la esperanza de que en próximo Consejo de ministros se trate del asunto y pueda autorizarse esa reparación tan deseada por mí.

EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA

Un periodista dijo al ministro que era muy generalizada la creencia de que la censura no sería levantada en tanto no estuviera aprobada la ley de Prensa.

El ministro pensó un momento sobre esta pregunta y contestó:

—La ley de Prensa será motivo de urgente discusión en la Cámara. Yo estoy estudiando el proyecto presentado y en Consejo de ministros



### Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

SERVICIOS SOCIALES Y BENEFICOS DONATIVOS A LA NUPCIALIDAD Y A LA MATERNIDAD

De la mitad de los beneficios líquidos obtenidos durante el pasado ejercicio, y que dedica esta Institución a sufragar todas las obras sociales y benéficas, se conceden, como en años anteriores, los siguientes donativos a los titulares de sus libretas de ahorro que reúnan las circunstancias detalladas a continuación:

DE CIEN PESETAS A LOS TITULARES DE LIBRETAS QUE CONTRAIGAN O HAYAN CONTRAIDO MATRIMONIO DURANTE EL AÑO ACTUAL.

DE CIEN PESETAS A LAS TITULARES DE LIBRETAS QUE DEN O HAYAN DADO A LUZ EN EL AÑO CORRIENTE.

Los solicitantes deberán ser titulares de una libreta de la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, desde antes del 1.º de enero de 1934, en la que, por lo menos, hayan hecho diez imposiciones hasta 1.º de enero de 1935.

Será necesario que el saldo medio mensual durante el año 1934 no haya sido menor de doscientas pesetas.

Precisará, igualmente, que los solicitantes no tengan más medios de subsistencia que los que les proporcione su trabajo manual.

DOCUMENTOS NECESARIOS

Instancia que se facilitará en la secretaría de la Institución y que deberá formalizar el solicitante.

Certificado, extendido en papel común por el patrono o jefe donde preste sus servicios, para justificar la condición de asalariado.

Partidas de matrimonio o de nacimiento, según los casos.

OFICINAS CENTRALES: SAN JORGE, 10 — SAN ANDRES, 14 — ARMAS, 30

# DE MADRID Y PROVINCIAS

hablaremos sobre el particular con objeto de introducir en el dictamen de la Comisión correspondiente, en la forma que autorice el reglamento de la Cámara, las observaciones que nos sugiera el examen de dicho dictamen.

En este asunto yo soy el ponente, pero, por su importancia, escapa a mi jurisdicción exclusiva. Será cosa de acuerdo con todos, aunque repito que mis indicaciones serán atendidas por mis compañeros.

Respondiendo a la alusión de un periodista dijo el ministro que los actos de propaganda verificados ayer se habían producido dentro de la mayor tranquilidad. Sólo hubo un ligero incidente en un pueblo de la provincia de Badajoz, sin importancia.

## EN EL CINE GOYA

### Conferencia del Sr. Martínez de Velasco

#### DISERTO SOBRE "CRITICA DEL PRESUPUESTO Y ORIENTACIONES PARA EL PORVENIR"

MADRID. — En el cine Goya dió su anunciada conferencia, sobre el tema "Crítica del presupuesto y orientaciones para el porvenir", don José Martínez de Velasco.

Comenzó haciendo el examen de los aumentos presupuestarios desde el año 1600 hasta la actualidad. Afirma que el aumento de los presupuestos se debe a la falta de autoridad de los Gobiernos, que tuvieron que sustituir con fuerzas lo que debía ser prestigio de la autoridad. Posteriormente la Constitución socialista anarquizante aumentó los funcionarios.

Considera como uno de los errores más fundamentales la realización de los presupuestos anuales, porpugnando porque sean bienales. El presupuesto no debe exceder del quince por ciento en cuanto se refiere a la absorción de la renta nacional. Examina después diversos impuestos, expresando su alarma ante el aumento tan creciente del presupuesto de clases pasivas. Dice que debe tomarse en este sentido una determinación radical si no se quiere que absorba casi la totalidad del presupuesto nacional.

Terminó expresando su confianza en que cuando se entre en período normalidad las fuentes de ingreso se aumenten considerablemente, para lo cual todos tienen deberes que cumplir, estimulando el Gobierno, y principalmente el ministro de Hacienda, la realización de la obra económica. El partido agrario está dispuesto a aplicar todo su esfuerzo para lograr que estos problemas nacionales se resuelvan.

Asistió numerosísimo público, que le ovacionó grandemente.

## EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

### Estudiará el sumario contra los exconsejeros de la Generalidad

#### DESIGNARA LA FECHA DE LA VISTA

MADRID. — Mañana se reunirán en sesión secreta los vocales del Tribunal de Garantías. Uno de los asuntos que estudiarán es el trámite en que se encuentra el sumario seguido por el proceso contra los exconsejeros de la Generalidad de Cataluña.

Este trámite, pasado ya el de conclusiones provisionales de los defensores, es el de admisión de la prueba propuesta por las partes.

Es muy posible que en la sesión plenaria de mañana se acuerde el día en que ha de comenzar el juicio oral por este proceso.

## Actos de propaganda

### En los celebrados el domingo destacaron los discursos de los señores Martínez Barrio y Cambó

#### MITIN DE UNION REPUBLICANA. DISCURSO DE MARTINEZ BARRIO

MURCIA. — A las once de la mañana, en el teatro Circo, totalmente ocupado y asistiendo al graderío público casi en su totalidad socialista, se ha celebrado un acto de propaganda del partido de Unión Republicana.

Pronunciaron discursos, abordando temas de exaltación para la República del 14 de abril, los señores Méndez Rivera, Gallo, López de Goicoechea, Moreno Galvache y Hermeigildo Casas.

Cerró el acto el expresidente del Consejo de ministros señor Martínez Barrio.

Comienza justificando no haber venido el anterior domingo, como consecuencia de la crisis última, que es la novena desde 1933. Pasa a explicar detalladamente el desarrollo de esta crisis, destacando el hecho de que haya triunfado la táctica de Acción Popular, que supone dominar el Poder, con evidente humillación de los radicales.

El orador habla del aspecto que hoy ofrece la política española, considerando de absoluta necesidad la formación de un frente poderoso de republicanos, excluyendo de él a quienes traicionaron a la República y facilitaron el paso a las derechas, que hoy tienen dominada.

Anuncia que muy pronto conocerá el país los acuerdos adoptados en reunión reciente por los jefes de los partidos republicanos.

Hace constar que los acuerdos de esos partidos están basados en principios esencialísimos: De defensa y respeto a la Constitución, labor en pro de los campesinos para que la tierra no siga siendo instrumento de renta del capitalismo, lucha contra la guerra, mejoramiento y armonización de la economía del país y concesión de una amnistía amplia para los condenados por los sucesos de octubre.

Termina el señor Martínez Barrio con una arenga vibrante a todos los republicanos que sientan vivamente el ideal de democracia.

La masa socialista concurrió al acto.

#### CONFERENCIA DE ALBORNOZ.— "LA JUSTICIA EN LA REPUBLICA"

VALLADOLID.—En el Teatro Calderón de la Barca se ha celebrado, a las once y media, el anunciado acto político en el que exministro de la República y expresidente del Tribunal de Garantías Constitucionales señor Albornoz pronunció una conferencia sobre el tema "La Justicia en la República".

El teatro hallábase completamente lleno, advirtiéndose la presencia, casi en su totalidad, de socialistas.

Hizo la presentación del orador el señor Otero, presidente del partido radical-socialista.

Hace una detalladísima historia de su actuación como ministro de Justicia, obra que se tradujo en leyes y proyectos tales como los siguientes: Leyes de secularización de cementerios, del divorcio, sobre el matrimonio civil, extinción de la consignación para el culto y clero, de Congregaciones religiosas, sobre organización del Tribunal de Garantías, sobre reglamentación de elección de funcionarios del Tribunal Supremo, etc.

Habla después de la actuación del ministro de la Ceda en el Ministerio de Justicia.

Protesta como exministro de la República de la previa censura, impuesta por un antiguo ministro de la Monarquía.

Protesta asimismo del anunciado proyecto de la ley de Publicidad. A este respecto recuerda la frase de Bonal, repetida por el general Prim: "Un Estado puede conmovirse por lo que la Prensa diga, pero puede morir por lo que calle".

Estas últimas palabras fueron acogidas con grandes aplausos.

#### DISCURSO DE CAMBO

GERONA. — Organizado por el Comité circunscriptoral de Lliga Catalana, ayer tuvo lugar en el Teatro Albéniz de esta ciudad un acto político en el que tomaron parte los señores Badía, Vallés y Pujols y el líder del partido don Francisco Cambó.

Después de los discursos de los señores Badía y Vallés y Pujols hizo

uso de la palabra el señor Cambó.

"Muchos de vosotros —dice— habéis sufrido en vuestros sentimientos y en vuestros intereses las insolencias de la Esquerra. No habría que hablar de ello si estuviera en plan de rectificar su conducta. Hay que pensar que, aparte de las molestias personales, quien ha sufrido más de las izquierdas ha sido Cataluña en su conjunto, pero de todas maneras es necesario que Cataluña los perdona. Un pueblo no es un pueblo hasta que posee una capacidad inmensa de perdón y de reconciliación. Perdonemos, pues Cataluña no puede vivir entre rencores, pero no olvidemos la situación delicada a que han conducido aquellas locuras y el peligro de volver a los malos momentos que vivimos hoy.

Gracias a la actuación de la Lliga durante treinta años habíamos llegado, antes del advenimiento de la República, a un estado en que todos éramos catalanistas y autonomistas y logrado que todos los dirigentes de la política española vieran con simpatía a nuestro pueblo".

Habla a continuación de la colaboración de la Lliga Catalana en las Cortes al discutirse el Estatuto, confiando en que el día de mañana Cataluña tendrá mayor acierto en la elección de sus representantes.

Se refiere a la falla fundamental del Estatuto en cuanto a la cuestión financiera, diciendo que se trata de un caso de ineptia para decir que la Hacienda de la Generalidad queda indotada.

Recuerda la campaña demagógica de la Esquerra en los días que precedieron al 6 de octubre y la comedia celebrada por sus caudillos en la Font de Lleó, de Barcelona, con los dirigentes de las izquierdas españolas que fueron a aquella ciudad con motivo del entierro del señor Carner, en la que se habló de la revolución que preparaban los socialistas.

"El Sr. Azaña —dice el orador—, que, a pesar de sus defectos, es un hombre sensato y de capacidad, les dijo que si los socialistas cometían la locura de hacer la revolución en España se ofrecía a la Generalidad la ocasión de consolidar para siempre la autonomía de Cataluña. Si vosotros sabéis guardar el orden en Cataluña —dijo el señor Azaña— ya nunca nadie se atreverá a tocar su autonomía".

A continuación habla de la labor de la Lliga Catalana para reparar los estragos del 6 de octubre y dice que los catalanes, individualmente, tienen una gran capacidad para el trabajo, pero que en la acción política son débiles, al contrario que los castellanos, que tienen un gran sentido político, siendo ello un ejemplo la virulencia con que éstos querían mantener en las antiguas colonias la soberanía española.

Termina el señor Cambó su discurso recordando la sensación que ha producido la alocución del rey de Inglaterra con motivo de su jubileo, parlamento escuchado por muchos pueblos del planeta. Tanto en Inglaterra como en los dominios se habrá sentido el orgullo de pertenecer a un Imperio así donde, según dice el jefe del Estado, pueden convivir centenares de razas y de religiones y donde no existe la lucha de clases.

Una gran ovación coronó las últimas palabras del líder catalanista.

## En la Academia Española

### RECEPCION DE DON PIO BAROJA

#### DISERTO SOBRE "FORMACION PSICOLOGICA DE UN ESCRITOR"

MADRID. — A las cinco y media de la tarde del domingo tuvo lugar el acto de recepción del nuevo académico de la Española, el ilustre novelista don Pío Baroja.

Preside la sesión S. E. el presidente de la República, a quien acompañaban en la Mesa presidencial el presidente efectivo, señor Menéndez Pidal, y otros académicos.

La sala de actos de la Academia presentaba un aspecto grandioso, completamente abarrotada de público, entre el que destacaban numerosas señoras y señoritas.

El señor Baroja dió lectura a su discurso de ingreso, que titulaba "Formación psicológica de un escritor".

Afirmó que él siempre ha sido considerado como el escritor de la calle, sin la formación necesaria ni los conocimientos suficientes para ingresar en Centros académicos. Esta idea, respecto a mí, es cierta; no me he dedicado a estudiar las bellezas posibles del idioma porque no creía mucho en ellas. Mi cuidado principal ha sido el expresar con claridad mis ideas y mis sensaciones.

El discurso de Baroja, en cuya lectura invirtió cinco cuartos de hora, es una verdadera joya literaria. Todo él está sazonado de anécdotas, pasajes de su vida y frases de elevado tono.

Terminó diciendo: Aunque racionalmente tenga uno la sensación un poco pesimista del porvenir próximo, siempre se espera algo, y aunque las experiencias del pasado no hayan sido agradables, la esperanza se levanta, como las alondras al sol, en los campos agostados a la luz clara y penetrante de la mañana.

Las últimas palabras del ilustre novelista fueron acogidas con una ovación calurosísima y muy prolongada.

#### DISCURSO DE CONTESTACION DEL DOCTOR MARAÑON

El señor Alcalá Zamora concedió el uso de la palabra al doctor Marañón, quien contestó al nuevo académico. Rebate la afirmación demasiado generalizada de que Pío Baroja sea un escritor antiacadémico. Baroja es un hombre de la calle y del café. Nuestro hombre del café es sólo esto: hombre de café, desde la mañana hasta cerca de la mañana siguiente. Incluso si trabaja algún rato, si va, por ejemplo, someramente a la oficina, lleva allí el espíritu disolutivo y acerbo de la tertulia. Nuestro don Miguel de Unamuno, llevado de su prurito, no de contradicción, sino de contrapelo, que tanto ha contribuido a mantener despierta la conciencia nacional, pero que, a veces, la enturbia (quizá para que luego se aclare más), ha dado hace mucho el espaldarazo de su elogio a este hombre de café. Es difícil saber la razón.

Dice que el acierto supremo de don Pío Baroja ha sido el referir esa entraña de la vitalidad española, difundida en el subsuelo anónimo de la calle, en su propio módulo expresivo y no con un lenguaje inventado, literario y, si se quiere, académico.

Termina diciendo que los hombres del café no deben temer por Baroja; no teman los cándidos jóvenes suspicaces; ni el ser académico detendrá su errabunda curiosidad por lo divino y humano. De cada nueva etapa nos dejará un libro nuevo, lleno de cosas inesperadas, sombrías, y, en el fondo, encantadoras; y al cerrarlo, parodiando el título de una de sus mejores novelas, repetiremos, una y otra vez, como ahora, al escuchar su admirable y terrible biografía: Baroja es así.

El señor Marañón fué larga y entusiásticamente aplaudido.

El señor Alcalá Zamora colocó la medalla de académico al nuevo de la Española, señor Baroja.



A los enfermos del estómago e intestinos

les interesa conocer que el medicamento preferido por los médicos de todo el mundo, con éxito creciente desde hace medio siglo, es el

ELIXIR ESTOMAGAL

SAIZ DE CARLOS

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

POR UNA EQUIVOCACION

## Echaron polvos insecticidas en unas confituras

TODOS RESULTAN INTOXICADOS. FALLECE UNA MUCHACHA

GIJON.— En estos momentos el Juzgado de instrucción se dirige a la calle de San Rafael, número 6, barriada de Ceares, donde parece que ha ocurrido un lamentable suceso. En dicha casa viven las hermanas Elvira, Margarita y Julia Sancho (huérfanas), de 17, 21 y 23 años, respectivamente.

Estas muchachas, ayer domingo, hicieron algunas confituras en casa y para ello, como se les acabara el bicarbonato, pidieron a una vecina que les facilitara una pequeña cantidad. Se conoce que esta vecina se equivocó y les dió polvos insecticidas, porque lo cierto es que resultaron todas intoxicadas.

En la Casa de Socorro hubo que asistir a las tres hermanas y a su vecina Benigna García, de 29 años, falleciendo poco después Margarita Sancho. Con este motivo parece que la familia opuso resistencia a que el cadáver fuera trasladado al Depósito, por lo que el Juzgado hubo de enviar a la casa varios guardias de Asalto para que su orden fuera cumplida.

También se sabe que ha resultado gravemente intoxicado un cabo del batallón ciclista de Palencia, llamado Zoilo Caminero.

Por lo visto, las tres huérfanas lavaban las ropas de los soldados alojados en la antigua residencia de jesuitas y Zoilo fué a recoger algunas prendas, siendo invitado a merendar por las jóvenes. El cabo se encuentra en el Hospital militar.

A última hora se afirma que otra de las hermanas Sancho se ha agravado, temiéndose un fatal desenlace.

DICE BESTEIRO

## Los socialistas debemos volver al Parlamento cuanto antes

DEBIMOS HACERLO ANTERIORMENTE

MADRID.—El expresidente de las Cortes Constituyentes, don Julián Besteiro, ha hecho las siguientes manifestaciones relacionadas con la reunión que mañana celebrará la minoría socialista para tratar de la vuelta al Parlamento:

—Mi posición—dice el señor Besteiro— es bien conocida: que debemos volver al Parlamento cuanto antes. Debimos hacerlo anteriormente, pero ya que no ha sido así, deberíamos acordarlo ahora. Hay muchas cuestiones que afectan a correligionarios nuestros que están sin defensa alguna. Desde luego, en el salón de sesiones habría de hacerse una defensa decidida de nuestras organizaciones y de nuestros afiliados y una crítica serena de los proyectos de los adversarios. Nada de obstrucción, que, en resumen, no consigue más que perjudicar a los grupos que la realizan, sino señalar claramente los defectos de los proyectos que se presenten, defectos que serán muchos, claro, y las soluciones más razonables que nosotros daríamos a esos problemas.

Para que en el hogar no haya olores desagradables dése brillo a suelos y muebles con **Encáustico ALIRON**

**SANATORIOS DEL PIRINEO ARAGONES, S. A. (HUESCA)**  
 BOLTANA (650 m. altitud) Director: Dr. Isaac Noguera PINETA (1.450 m. altitud)  
 Tratamientos completos para la curación de las enfermedades del aparato respiratorio.  
 Estancias de 13 a 25 pesetas. TODO COMPRENDIDO  
 INFORMES: En los Sanatorios y en Zaragoza: Alfonso I, 32, pral.

## Vida política

### Dijo el Sr. Lerroux que la tranquilidad era absoluta en toda España

TOMA DE POSESION DEL SUBSECRETARIO DE HACIENDA

MADRID.—A las once de la mañana, en el Ministerio de Hacienda, tomó posesión el nuevo subsecretario don Joaquín Payá, en presencia de todos los altos cargos del Ministerio.

El ministro dijo que había reunido a todas las personalidades del Ministerio para hacer una presentación general. También manifestó su sentimiento por no haber querido compartir con él la labor del Ministerio el señor Rubio Chávarri.

Respecto del señor Payá dijo el señor Chapaprieta que, como persona de excelentes cualidades, buenos dotes y afable trato, había de convertirse en un compañero de todos.

Por último el señor Payá hizo promesas para que esta presentación se transformase en la más sincera amistad.

EL NUEVO GOBERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA

MADRID.—Esta mañana ha tomado posesión de su cargo el nuevo gobernador del Banco de España, don Alfredo Zavala.

NEGOCIACIONES COMERCIALES CON DINAMARCA

MADRID.—En el Ministerio de Estado han proseguido esta mañana las negociaciones comerciales entre los delegados daneses y españoles.

AUDIENCIA DEL PRESIDENTE DE LA R. PUBLICA

MADRID.— Visitó esta mañana a S. E. el presidente de la República, el ministro de Educación de Francia, M. Mallarmé, acompañado del embajador de dicha nación en España, M. Herbette.

SE POSESIONO DE SU CARGO EL DIRECTOR DE ENSEÑANZA PROFESIONAL

MADRID.—Esta mañana tuvo lugar, en el Ministerio de Instrucción Pública, la toma de posesión del director de Enseñanza profesional y Técnica, don Mariano Merediz. Asistieron el subsecretario y directores generales del Departamento.

Entre el nuevo director y el saliente, señor Feijoo, se cambiaron los discursos de rigor.

EL MINISTRO DE JUSTICIA, A SU PUEBLO NATAL

MADRID.—El ministro de Justicia ha marchado en automóvil a su pueblo natal, Pereña (Salamanca), con objeto de, aprovechando las fiestas del lugar, hacer ofrenda de su cargo a la Patrona, Virgen del Castillo. Regresará mañana.

LA LEY DE COORDINACION SANITARIA

MADRID.—El subsecretario de Sanidad, señor Barmejillo, ha manifestado que la ley de Coordinación Sanitaria se encuentra actualmente en el Consejo de Estado y próximamente se podrá tratar en las Cortes de este asunto.

Agregó que no conoce aún el proyecto de ley Sanitaria, pero lo piensa estudiar con mayor detenimiento, para si procede llevar algunas iniciativas al proyecto definitivo de ley de Sanidad y Asistencia pública, tan necesario y del que España carece desde la ley de 1904.

El Consejo Nacional de Sanidad tiene que prestar un gran asesoramiento en este proyecto de ley. Mientras tanto se va a proceder a reorganizar los servicios de la Subsecretaría mediante decretos y órdenes ministeriales.

MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—A las nueve y cuarto abandonó el señor Lerroux la Presidencia del Consejo, manifestando a los periodistas que no había nada notable.

Terminó confirmando la noticia de que mañana se celebrará Consejo en la Presidencia, a las diez y media de la mañana.

## La I Vuelta Ciclista a España

### Triunfo de Adam en la etapa Sevilla-Cáceres

LA XII ETAPA TUVO UN DESARROLLO VULGAR

CACERES.—La etapa XII, de Sevilla a Cáceres, con un recorrido de 270 kilómetros, ha tenido un desarrollo igualmente vulgar que las anteriores.

Cañardó, a la salida de Sevilla, se quejaba de haber padecido cólicos durante la noche. En efecto, en el camino ha tenido que abandonar frecuentemente la carrera. Se temía que esta indisposición de Cañardó animara a los belgas a dar la batalla para recuperar el segundo puesto, que Digneff había perdido en las etapas anteriores, pero no ha sido así.

El tren ha sido en todo momento lento y Cañardó, como cualquier otro, ha podido volver a tomar contacto cuantas veces ha sido necesario.

A 95 kilómetros de la salida, en el alto Hoya Vaquera, puntuable para el Gran Premio de la Montaña, que es una pendiente de unos siete kilómetros y medio, suave y de escasas brusquedades, Cepeda empieza el primero a atacarla en cabeza, pero pronto los italianos avanzan sobre él y marcan un tren más fuerte. De todas maneras, el grupo no se deshace considerablemente y sólo en el repecho final Molinar y Barral logran una ventaja clara.

La subida se corona por Molinar en 20 minutos y el orden de paso por la cumbre es el siguiente:

- 1, Molinar.
- 2, Barra', a dos segundos.
- 3, Amberg, a 13 segundos.
- 4, Digneff.
- 5, G. Deloor.
- 6, Molinar.
- 7, Figueras.
- 8, Fayolle.
- 9, Tallinger, etc.

Se llega a Almedralejo, control de aprovisionamiento, a las doce en punto. La velocidad media de los corredores es entonces de 27 kilómetros. Se les concede cinco minutos de neutralización para que hagan su aprovisionamiento con tranquilidad.

La carretera no ofrece ninguna dificultad y solamente el calor puede ser motivo de entorpecimiento para los corredores, pero éstos lo toman tranquilamente y se cubre el resto de la etapa a marcha lenta, todo el mundo agrupado. Solamente a once kilómetros de la llegada se producen algunos intentos de escapada, uno a cargo de G. Deloor y otro del español Figueras, y finalmente Adams es el único que emprende seriamente la fuga y logra obtener una ventaja que ya no podrán enjugar los restantes hasta la meta, a pesar de la caza intentada por Montes y Tallinger.

AL LLEGAR LERROUX A LA PRESIDENCIA

MADRID.—A las cinco de la tarde llegó el señor Lerroux a la Presidencia.

Se limitó a decir que había dado un paseo por la carretera de La Coruña, regresando por Hoyo de Manzanares, y que había tranquilidad absoluta en toda España.

VISITAS AL SEÑOR CASANUEVA

MADRID.—El señor Casanueva recibió esta mañana numerosas visitas, entre ellas las del presidente de la Audiencia de Madrid, presidente y fiscal de la Audiencia de Valladolid, exministro señor Ordóñez y al fiscal del Tribunal Mixto Internacional de Tánger, don Ramón V. Franqueira.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

CACERES.—Adams entra destacado en la meta, y tras él un grupo numeroso.

El orden de llegada es el siguiente: Primero, Adams, que ha cubierto los 270 kilómetros en 11 horas 1 minuto dieciocho segundos.

Segundo, Max Bulla, en 11 horas 2 minutos y 13 segundos.

Tercero, G. Deloor.

Cuarto, Figueras.

Quinto, Molinar.

Sexto, Montes.

Séptimo, Tallinger y un pelotón numeroso: A continuación llegan Tuero, en 11 horas, 3 minutos y 10 segundos.

R. Ruiz Trillo y Ginés, en el mismo tiempo; más tarde, Blatmann, en 11 horas, 4 minutos, 18 segundos, y Amberg, en 11 h., 4 m., 26 s.

Sancho, 11 h., 6 m., 42 s., y Mula, 11 h., 6 m., 3 s.

La clasificación general no sufrirá ninguna modificación importante. Únicamente es posible que suba un puesto Adams.

En Cáceres había un premio especial además del de la etapa, para el primer corredor español, que ha correspondido a Figueras.

EL PASO POR MERIDA

MERIDA.—Los corredores de la I Vuelta Ciclista a España pasaron por esta población en la etapa Sevilla-Cáceres. Numeroso público esperaba en la carretera y en las calles que rodean la ciudad.

Desde muchos balcones elegantes señoritas vitoreaban a los corredores. A la una de la tarde los corredores cruzaban el Puente Romano, que estaba lleno de gente hasta la salida de Mérida.

Guardias de Asalto cuidaban el orden. No ha habido ningún incidente que reseñar.

Baconi iba en cabeza y los demás corredores en pelotón.

PUNTUACION PARA EL GRAN PREMIO DE LA MONTAÑA

CACERES.—Después de la etapa de hoy la puntuación para el Gran Premio de la Montaña es la siguiente: Barral, 61 puntos.

- Molinar, 43.
- Amberg, 41.
- Molina, 33.
- Digneff, 31.
- Fermín Trueba, 29.
- Vicente Trueba, 25.
- Adams, 24.
- Cañardó, 24.
- Y Fayolle, 19.

LA "GACETA"

## La I Exposición Nacional de Artes Decorativas

SE CELEBRARA EN 1937

MADRID.—La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Instrucción Pública.**— Orden de jando en suspenso la convocatoria de la Exposición Nacional de Artes se en los meses de septiembre y octubre próximos y que la primera Exposición Nacional de Arte Decorativo se celebre en los meses de mayo y junio del año 1937.

Otra confirmando a don Ramón Martínez López en el cargo que ocupa en el Instituto Español de Lisboa.

Otra declarando desierto el concurso de traslación para la cátedra de Economía Política de la Facultad de Derecho de la Universidad de Santiago.

Otra anunciando a concurso previo la plaza de catedrático de Lengua y Literatura, vacante en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Lugo.

**Trabajo.**— Orden autorizando a los inspectores provinciales de Sanidad a que creen, cuando lo juzguen preciso, un Negociado de Médicos de asistencia pública domiciliaria.

EN VALENCIA

## Inauguración de la Feria Muestrario

NO HUBO DISCURSOS

VALENCIA.— Con asistencia de las autoridades tuvo lugar la inauguración de la Feria-Muestrario.

El Comité directivo recibió al gobernador civil, que ostentaba la representación del ministro de Industria y Comercio, al Concejo y a la Diputación.

La comitiva se organizó en el vestíbulo y bajo la dirección y asesoramiento del Comité organizador recorrieron todos los "stands" donde están expuestas las maravillosas producciones de la industria española y muy singularmente de la valenciana.

El gobernador y el alcalde felicitaron al presidente del Comité en nombre del Gobierno y en el de la ciudad.

No hubo discursos. A la ceremonia de la inauguración asistió una extraordinaria cantidad de público.

LA FLOTA NORTEAMERICANA

## En las maniobras del Pacífico chocan dos destructores

DOS ACCIDENTES MORTALES

NUEVA YORK.— En el curso de las grandes maniobras de la flota norteamericana en el Pacífico ha habido que lamentar dos accidentes mortales.

Los destructores "Secard" y "Lea" han chocado a la altura de una milla de Diamond Head (islas Hawai). Un marinero resultó muerto y otros cuatro están heridos, pertenecientes los dos a la tripulación del "Secard".

El accidente ocurrió cuando 24 destructores se dirigían a toda velocidad hacia Honolulu. El destructor "Lea", que iba sin iluminación, chocó contra el "Secard" y le destruyó parte de popa. Algunos marineros, a consecuencia del encontronazo, cayeron al mar, pero fueron salvados por sus compañeros.

Otro accidente ocurrió al despegar un avión del portaaviones "Sa-

TAXIS MODERNO 260

# DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

## La fiesta de toros

### Villalta, Armillita y Ortega tuvieron una buena tarde en Barcelona

#### BARRERA, COLOMO Y GARZA CON TOROS DE ANTILLON

VISTA ALEGRE (Madrid).—Se lidiaron seis bichos de Antillón, que no se prestan a un absoluto lucimiento, pero que no ofrecen grandes dificultades.

Vicente Barrera, que es achuchado y derribado, sale bien por un quite oportunísimo de David. Mató a su toro de un pinchazo y una entera.

A su segundo, después de un pinchazo, media y un descabello. Colomo, muy bien con el capote. Regular faena, que terminó con media y descabello.

A su segundo, gazapón, lo trasteó brevemente, matándolo de dos pinchazos y media. El tercer toro de la tarde fué protestado por el público.

Garza acabó con una estocada. El último toro de la tarde también era huido, y Garza lo mató de media estocada.

#### MARTIN BILBAO, SILVIO PEREZ Y GARCIA BARRERA

TETUAN (Madrid). — Toros de Tovar desiguales y alguno manso y difícil.

Martin Bilbao, en su primero, estuvo valiente.

En su segundo entró a matar varias veces por las malas condiciones del toro, con el que acabó de una estocada.

Mató al sexto en sustitución de Barrera, siendo muy aplaudido.

Silvio Pérez, al primero, lo trasteó de cerca, comiéndole el toro el terreno.

Dió al bicho un bajonazo. A su segundo le da unas verónicas excelentes que repite, saliendo volteado y prendido por la faja, resultando con la ropa destrozada. Oye palmas al matar.

El debutante García Barrera mató muy bien a su primero, habiendo hecho este toro un precioso tercio de quites, y siendo ovacionados los tres espadas.

El debutante García Barrera mató sin puntilla, cortó oreja y dió dos vueltas al ruedo, retirándose a la enfermería.

El público, al salir el sexto toro y no reaparecer el matador García Barrera, armó gran escándalo, exigiendo que lo matara él, pero en el parte facultativo se decía que no podía continuar la lidia.

Silvio Pérez tiene una contusión en la región pectoral izquierda y otra en la cara anteroexterna de la pierna derecha, de carácter leve.

#### TOROS DE PEREZ TABERNERO, VILLALTA, ARMILLITA Y ORTEGA

BARCELONA. — Se ha celebrado la corrida de toros con ganado de Graciliano Pérez Tabernero, para Villalta, Armillita y Ortega.

Villalta fué ovacionado y salió a los medios. Lo mismo le ocurrió en su segundo.

Armillita fué ovacionado en varias verónicas de su primero.

Lo despachó de dos pinchazos y media con descabello. (Palmas).

En su segundo dió toda clase de pases, siendo constantemente ovacionado.

Termina con media superiorísima. (Ovación, oreja y vuelta).

Ortega fué ovacionado. Con la muleta, valiente y voluntarioso.

En su segundo dió varios pases con arte y dominio. No tuvo suerte

con el estoque, matando al bicho de tres pinchazos y cuatro descabellos. SE LIDIA UN TORO A LA ANTIGUA USANZA, Y DESPUES SEIS MAS PARA LOS BIENVENIDA

SEVILLA.—Se ha celebrado una corrida, lidiándose un toro a la antigua usanza, y seis de Guadalest, para los hermanos Bienvenida.

Asistieron las "misses", que se pasearon por el ruedo en carrozas. Las "misses" fueron ovacionadas.

El ganado manso. El quinto tuvo que ser fogueado.

Carmelo Tusquellas ejecutó con limpieza el salto de Martincho y luego el de la garrocha, siendo ovacionado en ambos.

Seguidamente, caballero en la plaza, Antonio H. Marcet plantó varios rejonos con buen estilo.

En la lidia ordinaria los hermanos Bienvenida estuvieron bien.

#### UNA BUENA NOVILLADA

PLASENCIA. — El ganado de Gallardo lidiado ayer resultó bueno. Tramonte estuvo superior. Banderilleó sus dos toros, escuchando ovaciones.

Cortó la oreja del segundo. Niño de Hervás, desgraciado en su primero.

Al segundo le hizo una faena valiente con pases de todas marcas, sobresaliendo unos naturales inmejorables.

Entrando bien dió un estoconazo. Cortó la oreja.

#### EXITO DE LAZARO OBON

LISBOA. — Se corrió ganado de Infante.

El novillero aragonés Lázaro Obón obtuvo un gran éxito con el capote y banderillas, y simuló la suerte de matar a la perfección.

Fué aclamado constantemente y sacado en hombros.

sionero por 'os alemanes. Fué libertado durante la revolución alemana, regresando a Varsovia y siendo elegido para generalísimo del ejército polaco en 1918. Un año más tarde fué designado presidente provisional, iniciando la guerra contra los soviets. Su ejército logró apoderarse de Kiev, pero después de un mes los soviets reconquistaron esta ciudad. Más tarde fué elevado a mariscal de Polonia, rehusando la presidencia del país, retirándose a la vida privada en 1923. Pero el 12 de mayo de 1926 dió un golpe de Estado, forzando a dimitir al Gobierno que presidía Witos, después de una violenta lucha en las calles de Varsovia. En este mismo mes fué elegido nuevamente presidente de la República, aceptando participar en el Gobierno Bartel como ministro de la Guerra. Dimitió un año después, pero nuevamente fué presidente del Gobierno desde agosto a diciembre de 1930. El mariscal fallecido ha sido virtualmente dictador de Polonia. En la actualidad el mariscal Pilsudski ocupaba también el Ministerio de la Guerra.

ZARAGOZA TIENE PLANTEADOS GRANDES PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES. A DIARIO LOS COMENTA "LA VOZ DE ARAGON"

#### COTIZACION DEL DIA

### BANCO ZARAGOZANO

COSO, números 47 y 49  
DIA 3 DE MAYO DE 1935

	Cambios
<b>VALORES DEL ESTADO</b>	
Interior 4 %	75'40
Exterior 4 %	9'30
Amortizable 4 % 1908	84'00
Id. 5 % 1920	97'50
Id. 5 % 1926 sin impuesto	112'10
Id. 5 % 1927	102'10
Id. 5 % 1927	95'40
Id. 5 % 1927 canjeada 1928	
Id. 5 % 1929 sin impuesto	102'10
Id. 3 % 1928	78'25
Id. 4 % 1928	78'25
Id. 4 1/2 % 1928	99'80
Obligaciones Tesoro 5 % octubre 1933	
Bonos oro de Tesorería 6 %	242'75
Deuda Ferroviaria 4 1/2 %	97'25
Id. 5 %	101'25
<b>ACCIONES</b>	
Banco de España	581'00
Chades A. B. C.	440'00
Telefónicas P.	112'25
Id. O.	111'50
Ferrocarriles Nortes	
Id. M. Z. A.	210'00
Explosivos	636'00
Tabacos	
Minas del Riff	315'00
Petróleos	140'00
Española de Petróleos	26'75
Banco Zaragozano	
Eléctricas Reunidas	160'00
Carreteras de Zaragoza	
Metro Madrid	124'50
Menjemor	144'75
Tesoros 5 % octubre 1933	100'60
" " abril 1934	101'25
" " 4 1/2 julio 1934	101'90
" " novbre. 1934	102'40
<b>OBLIGACIONES</b>	
Ayto. Zaragoza 5 % 1932	82'00
Id. Id. 6 % 1924	
Id. Id. 6 % 1931 con	90'00
Id. Id. 6 % 1931 sin	
Eléctricas Reunidas 5 %	95'00
Hidrográfica del Ebro 6 %	98'50
Nortes 1.ª Serie	63'50
M. Z. A. 1.ª Hipoteca	264'00
B. Hipotecario España 4 %	
Id. Id. 5 %	
Id. Id. Id. 6 %	
Banco Crédito Local 5 %	
Id. Id. Id. 5 1/2 %	
Empréstito Argentino 6 %	100'00
<b>MONEDA EXTRANJERA</b>	
Cheque sobre París	48'35
Id. Id. Londres	35'90
Id. Id. Berlín	2'94
Id. Id. New-York	7'36
Id. Id. Roma	60'60
Id. Id. Zurich	237'75
Id. Id. Belgas	124'25

ratoga". El aparato capotó y cayó al agua. El cadáver del aviador no ha podido ser encontrado.

Cuarenta y seis aviones de la Marina de guerra han tenido que aterrizar en la isla Midway el sábado, después de hacer escala en el camino.

Según informes de buen origen el supuesto principal de las maniobras consistirá en un ataque que llevará a cabo una escuadrilla de 420 aviones "enemigos" contra la base naval de Pearl Harbour.

#### NEGOCIACIONES

### Para resolver el conflicto del Chaco

#### SE HAN REUNIDO LOS DIPLOMATICOS MEDIADORES

BUENOS AIRES.—Los diplomáticos de Argentina, Brasil, Chile, Perú, Estados Unidos y Uruguay han empezado, a última hora de hoy, negociaciones para formar un grupo de mediadores para resolver el conflicto del Chaco.

#### PARAGUAY ACEPTA LA INVITACION DE LOS PAISES MEDIADORES

ASUNCION.—Paraguay ha aceptado la invitación de los países mediadores que se reúnen en Buenos Aires, para que envíe un delegado a conferenciar con los mediadores y también con un delegado boliviano. El ministro de Relaciones Exteriores, Riart, se dirige, con este motivo, a Buenos Aires.

### Tras el partido.--Caballerosidad germánica

## Juicio que el equipo español de fútbol merece a la Prensa de Alemania

#### HABLAN LOS PERIODICOS

BERLIN.—Sólo los títulos de las informaciones dan muestra del tono general de la Prensa que comenta la derrota de su equipo futbolístico con más extensión que el triunfo del automóvil alemán en Trípoli.

"Honrosa derrota infligida por el equipo maestro español". "Los futbolistas españoles, en forma de campeones mundiales". "Un gran adversario venció a Alemania por dos a uno". Y así sin excepción. En el mismo tono de asombro y respeto, sin que asome el menor encono ni la menor excusa. "La Semana Futbolística" dice:

"El juego del equipo español en Colonia, más impresionante todavía que en Florencia, donde Italia alcanzó aquella victoria que la Prensa llama "victoria de perro". No—continúa—, no es deshonroso haber perdido contra esos artistas del balón, de una técnica sin igual. Para haber vencido a los españoles en la forma en que estuvieron el domingo, los jugadores alemanes tenían que haber jugado como en Nápoles. En el juego las valorizaciones son relativas. El equipo alemán no pudo jugar más que bien, porque el equipo español jugó admirablemente. Los once españoles dominaban a la perfección todos los registros del fútbol: Ventoldrá, Regueiro, Lángara y el casi insuperable Quincoces. El juego fenomenal de España—añade—debe ser un consuelo cuando pensamos llenos de dolor en el partido perdido."

Esta es la tónica del comentario. Igual elogio de los periódicos de la noche del domingo y los primeros que han salido hoy, en que, por ser lunes, no hay Prensa matinal. Veamos la primera edición de uno de los periódicos de la tarde:

"El juego se perdió, pero quedó un gran triunfo del deporte en sí: el de la lucha caballeresca, a pesar de todo, el furor de la acometida. Ninguno de

los equipos dificultó la labor del árbitro belga."

El mismo periódico dedica un párrafo especial a Quincoces, cuya labor destacan también todos los periódicos, si bien en éstos le ponen al lado de Eizaguirre—del cual uno dice que Zamora no hubiera podido superarle—y de Regueiro y los antes citados.

Pero en rigor no es al presentar a un jugador destacándole sobre los demás, porque tampoco es esto lo que la Prensa alemana quiere hacer. Para la Prensa alemana lo que vale es el conjunto, el equipo entero, la armonía y la compensación en el juego, no sólo lo que aquí se llama también ya la "furia española". Si los periódicos destacan a alguno por más notable es después de haberse asombrado de la labor de todos, de ese juego que "raya ya en magia", según dice "La Gaceta de las ocho de la noche".

#### KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

#### "LA VOZ DE ARAGON"

Don Martín Octañón, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas.

Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.

Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de "El Imparcial".

### Desaparece un patriota

## Ha fallecido el presidente de la República polaca, mariscal Pilsudski

#### EN LA NOCHE DEL DOMINGO

VARSOVIA.—A las ocho y cuarenta de la noche del domingo ha fallecido el mariscal Pilsudski.

#### EL ESTADO DE PILSUDSKI INSPIRABA INQUIETUD DESDE HACIA VARIOS MESES

VARSOVIA.—El mariscal Pilsudski ha fallecido a consecuencia de una enfermedad en los riñones. Desde hace varios años padecía esta enfermedad, pero hace tres meses se había agravado. La semana pasada ya el estado del mariscal inspiraba tal cuidado que los médicos hubieron de prohibirle que celebrara su anunciada entrevista con el ministro de Negocios francés, señor Laval, durante la visita de éste a Varsovia.

En el instante de ocurrir el fallecimiento se hallaban junto al lecho del mariscal su esposa, Alejandra, y sus dos hijas, Wanda, de 16 años, y Jadwina, de 14.

El cadáver ha sido amortajado y provisionalmente expuesto en la habitación mortuoria del palacio Belvedere, que ha sido residencia del mariscal durante el año último.

El Gobierno se ha reunido esta noche en uno de los salones de este

palacio, estudiando, al parecer, el texto con el anuncio oficial de la muerte del señor Pilsudski.

Hasta el momento de telegrafiar el pueblo ignora la muerte del mariscal, ya que aun no ha sido anunciada. Oficialmente nada se ha dicho y las estaciones de radio continúan emitiendo sus programas sin dar cuenta del fallecimiento del jefe del Estado.

#### PERSONALIDAD DE PILSUDSKI

José Pilsudski nació el 5 de diciembre de 1867, en Zulow, distrito de Wilna. A poco de iniciada su vida política tomó parte en un movimiento nacionalista polaco y fué deportado a la Siberia en 1888. Al regresar a su país ingresó en el partido socialista. Participó en el movimiento revolucionario contra la autocracia rusa y fué el jefe de los socialistas polacos, que lucharon por la independencia de Polonia. Fué perseguido por las autoridades rusas desde 1887 hasta 1908. Fué el creador de las legiones polacas que se unieron al ejército austriaco para luchar contra Rusia en 1914. En 1916 dimitió la jefatura de las legiones y más tarde fué hecho pri-

**SALON DORE** HOY, ULTIMO DIA ¡ÉXITO FORMIDABLE!

**ELISSA LANDI - PAUL LUCAS - NILS ASTHER**

en la graciosísima comedia, inocentemente picaresca y de fina sátira,

**A LA LUZ DEL CANDELABRO**

TRAMA MODERNA Y DE GRAN INTERES; UN SIN FIN DE ENREDOS AMENOS DE GRAN HILARIDAD!

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Ultima hora

### Después de la conversación entre Laval y el comisario de Negocios Extranjeros soviético, se ha presentado, como una nueva posibilidad, la conclusión de un Pacto oriental europeo.—Resultado de las elecciones municipales en Francia

#### CLAUSURA DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

BARCELONA. — A las seis de la tarde se celebró acto de clausura de la séptima Exposición Internacional del Automóvil.

En el palacio número 2 de la Exposición de Montjuich se congregaron todas las autoridades para recibir al ministro de Estado, señor Rocha, que acudió en representación del Gobierno.

El ministro de Estado y el presidente de la Generalidad fueron recibidos por el presidente del Comité organizador, señor Casajuana, y visitaron los distintos "stands" de la Exposición, deteniéndose especialmente en las secciones de fabricación nacional y aviación.

Finalmente la comitiva se dirigió al restaurant, donde se había instalado una presidencia que fué ocupada por las autoridades.

El presidente del Comité organizador, señor Casajuana, en nombre de la Cámara del Automóvil, agradeció la presencia de las autoridades y las facultades que éstas habían dado al mejor éxito del certamen.

Contestó el ministro de Estado congratulándose del éxito obtenido por la Exposición y diciendo que el Gobierno de la República está dispuesto siempre a dar todas aquellas facilidades que contribuyan al desenvolvimiento comercial de nuestra Patria, sin poner obstáculos a la industria extranjera.

#### DECLARACIONES DEL SEÑOR ROCHA

BARCELONA. — A continuación se sirvió un lunch, durante el cual los periodistas abordaron al señor Rocha, al que preguntaron su impresión sobre el certamen.

El ministro tuvo frases de elogio para la capacidad comercial de la ciudad.

La conversación derivó hacia temas políticos y un reportero habló al ministro del diferente trato que se daba a los periódicos barceloneses, ya que mientras a todos ellos se les imponen multas de dos mil pesetas cuando publican originales no sometidos a la censura, por esta misma falta el periódico "La Noche" del que es propietario el señor Pich y Pon—había sido multado solamente con quinientas pesetas.

—Tengan ustedes en cuenta—dijo el señor Rocha—que ha de ser precisamente un Gobierno republicano el que imponga una multa a un periódico propiedad de uno de sus hombres. Eso únicamente puede hacerse cuando los hombres que hay en el Gobierno son republicanos de verdad. Piensen ustedes—agregó—que si el Estatuto está en vigor todavía es gracias al señor Lerroux.

—Sí, pero es una pequeña parte del Estatuto lo que subsiste—replicó un periodista.

—Así es, pero, en su esencia, subsiste. Piensen ustedes en lo que hubiera podido ocurrir si cuando se cometió en Cataluña aquella locura no hubiese habido en el Gobierno un hombre de tan acendrado republicanismo como el señor Lerroux. Hoy tal vez el Estatuto no existiría ni de nombre.

—Pero el responsable sería el Gobierno.

—Hay que agradecer al señor Lerroux—contestó el señor Rocha—que el Estatuto subsista, aunque sea temporalmente suspendido, y precisa hacer presente que el primer acuerdo del actual Gobierno fué el de mantener el Estatuto de Cataluña.

Con esta frase el ministro dió por terminada su conversación con los periodistas.

En el expreso de la noche regresó a Madrid, así como el ministro de Instrucción Pública, señor Dualde.

#### ACUERDOS DE LOS REPUBLICANOS AUTONOMISTAS VALENCIANOS

VALENCIA. — En el domicilio del diputado don Sifrido Blasco

Ibáñez, presidente del Consejo federal del partido de Unión Republicana Autonomista, se reunieron a las seis de la tarde de ayer los consejeros federales de los distritos de Valencia y provincia para tratar de la actitud que deben seguir sus representantes en Cortes después de las últimas reuniones celebradas por los diputados que componen la minoría radical.

Asistieron también el expresidente del Consejo señor Samper, el alcalde y el presidente de la Diputación.

En la reunión, que dió principio a las seis de la tarde y terminó cuatro horas después, se adoptó el acuerdo que queda reflejado en la nota siguiente:

"El Consejo federal acordó solidarizarse con la conducta de su presidente y la de los demás diputados del partido republicano autonomista de Valencia, y les otorga un amplio voto de confianza para que acomoden su actitud a las exigencias que a su juicio demanda el interés de la República, extremando particularmente la vigilancia parlamentaria para que las leyes que se aprueben no pugnen en ningún caso con las esencias del régimen republicano".

#### DUELO NACIONAL POR LA MUERTE DE PILSUDSKI

VARSOVIA. — En una reunión del Gabinete que ha durado desde la una hasta las tres y media de la tarde, se ha acordado que el duelo nacional sea de seis semanas.

Los funerales del mariscal tendrán carácter estrictamente militar, y en ellos no habrá flores ni coronas. El cuerpo del difunto será embalsamado hoy, y mañana millares de

ciudadanos desfilarán ante el féretro.

#### LA SEÑORA DE PILSUDSKI, EN GRAVE ESTADO

VARSOVIA. — La señora del mariscal Pilsudski ha sufrido un ataque al corazón.

Los médicos dicen que el estado de la viuda es grave.

#### BALANCE DE ELECCIONES MUNICIPALES

PARIS.—El balance de las elecciones municipales se presenta como sigue:

Los comunistas han conservado sus posiciones en 38 comunas. Han ganado en 15 y han perdido en 15. Los socialistas han mantenido sus posiciones en 132 comunas. Han hecho progresos en 32 y han perdido en 39. Los neosocialistas se han sostenido en 12, han avanzado en 3 y han perdido en 4.

Los socialistas-radicales se han mantenido en 162, han avanzado en 32 y han perdido en 58. Los socialistas republicanos han mantenido su situación en 25, han progresado en 6 y han perdido en 15. Los socialistas-radicales independientes se han mantenido en 30, han progresado en 12 y han sufrido pérdidas en 16. Los republicanos de izquierda se han mantenido en 100, han hecho progresos en 37 y han perdido en 50. Los demócratas se han sostenido en 4, han progresado en 3 y han perdido en 1. Los republicanos de derecha ((grupo Marín) han mantenido sus posiciones en 77, han hecho progresos en 19 y han sufrido pérdidas en 34. Los conservadores de derecha se han mantenido en 7, han progresado en 1 y han perdido en 1.

#### COMO ESTARA CONSTITUIDO EL CONSEJO MUNICIPAL DE PARIS

PARIS.—De los 53 puestos que quedaron por proveer en las elecciones municipales de París han resultado definitivamente elegidos, según el escrutinio de "ballotaje", tres independientes, once republicanos, nueve republicanos de izquierda, un radical independiente, tres radicales-socialistas, cinco republicanos-socialistas, cinco socialistas de Francia, seis socialistas S. F. I. O. y doce comunistas, de ellos cuatro pertenecientes al grupo de Unidad Obrera.

La composición definitiva del Consejo municipal de París es la siguiente:

4 independientes, 24 republicanos, 24 republicanos de izquierda, 4 radicales independientes, 4 radicales-socialistas, 7 republicanos-socialistas, 1 socialistas de Francia, 6 socialistas de la S. F. I. O., 14 comunistas, de ellos 6 pertenecientes al grupo de Unión Obrera.

La mayoría del Consejo no cambia, pues, de orientación.

#### LLEGADA DE LAVAL

MOSCOU.—El ministro de Relaciones Exteriores de Francia, señor Pierre Laval, y su séquito han llegado a Moscú a las once y treinta y cinco de la mañana.

El comisario de Relaciones Exteriores, señor Litvinoff, y autoridades de su Comisariado, le dieron la bienvenida a Rusia.

Tropas seleccionadas formaban guardia de honor en la estación, que estaba decorada con las banderas de Francia y los Soviets. Bandas militares han tocado los himnos nacionales de Francia y los Soviets a la llegada del hombre de Estado francés.

Miles de personas se hallaban agrupadas alrededor de la estación, tributando calurosas ovaciones al ministro francés señor Laval al dirigirse con el señor Litvinoff al domicilio de éste.

#### POSIBILIDAD DE UN PACTO ORIENTAL EUROPEO

MOSCOU.—Después de la primera conversación celebrada esta tarde entre el ministro de Relaciones Exteriores de Francia, señor Laval, y el comisario de Negocios Extranjeros del Gobierno soviético se ha presentado como una nueva posibilidad la conclusión de un pacto oriental europeo, en el cual los países firmantes se comprometieran a no prestar ayuda a ninguna nación agresora.

La conversación ha durado hora y media. Estaban presentes el embajador francés en Moscú, el embajador soviético en París y el subsecretario de Relaciones Exteriores de los Soviets.

Se ha informado que Laval ha encontrado al ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, coronel Beck, a favor de un acuerdo por el que se provea un pacto de no agresión y no ayuda.

Aunque un pacto de esa clase sería mucho menos fuerte que el pacto oriental europeo, los observadores neutrales de aquí creen que Rusia está más dispuesta a aceptar esta forma más débil de pacto, después de haber asegurado la ayuda militar de Francia por medio del Tratado franco-soviético.

Otra cuestión importante que se ha tratado en la conferencia entre Laval y Litvinoff esta tarde ha sido la ratificación del Tratado franco-soviético.

Después de la conversación con el comisario de Relaciones Exteriores el señor Laval ha visitado la tumba de Lenin, en la Plaza Roja.

Esta noche ha asistido a una comida en el Comisariado de Relaciones Exteriores.

#### EL RAID SANTANDER-MEJICO

### El aviador Pombo ha cubierto la etapa Santander-Madrid

#### SALIDA DE SANTANDER

SANTANDER. — El domingo salió para Madrid el aviador Pombo, siendo objeto de una grandiosa despedida. A causa de la niebla aterrizó en Laredo, regresando a Santander.

Hoy, lunes, ha salido nuevamente con dirección a Madrid.

#### ATERRIZAJE EN MADRID

AEROPUERTO DE BARAJAS. — A las cinco y media de la tarde, procedente de Santander, ha llegado el aviador Juan Ignacio Pombo, que se propone hacer el viaje Santander-Méjico con las etapas que se anunciaron.

#### MANIFESTACIONES DE POMBO

MADRID. — El aviador señor Pombo, que, como ya hemos dicho, ha llegado esta tarde al aeropuerto de Barajas, ha manifestado que no se resignó a quedarse en Santander, y tan pronto como la niebla perdió intensidad emprendió de nuevo el vuelo.

Momentos antes de su llegada aterrizaron en Barajas, en otra ayoneta, su padre, don Juan, su hermano don Teodosio y el diputado señor Pérez Madruga.

No sabe Pombo con seguridad a que hora saldrá mañana para Sevilla, pero parece que lo hará entre siete y media y ocho.

Entre las personalidades que salieron a recibirle figura el director del aeropuerto, señor Armijo.

TODOS LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION

## Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . .	Pts. 20.000.000'00
Reservas . . . . .	" 4.955.000'00

**BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION**

**TIPOS DE INTERES**

CUENTAS CORRIENTES a la vista .....	1'50 % anual
<b>IMPOSICIONES A PLAZO</b>	
A tres meses .....	3'00 % "
A seis meses .....	3'60 % "
A un año .....	4'00 % "
<b>CAJA DE AHORROS</b>	
intereses 3 por 100 anual	

**Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año**

**SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6**

**" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35**

**CASA CENTRAL: ZARAGOZA**

**COSO, número, 47**

**Agencia urbana en el barrio de las Delicias**

# Elegancias femeninas

## De ahora

La moda masculina se orienta en las chaquetas menos cruzadas



Igual que para las damas, la moda ofrece novedades constantes para ellos, aunque más lentamente y sin esa súbita alteración que en nosotras impone cambios frecuentes.

Las chaquetas cruzadas, por ejemplo, parecían adquirir un carácter de perpetuidad lejano. Pero la moda ha querido ocuparse de ellas

El cruzamiento es más breve, no tan acentuado, y sin ser la americana de un solo pecho se le parece y pone una elegancia más moderna en esta prenda.

Luego vienen los smokings, que estaban reservados para pleno estío, como prenda insustituible en las fiestas de los casinos y playas.

El smoking aparece, mejor dicho reaparece, tímidamente y va tomando sitio y extendiéndose su uso en estos días en que, en otras épocas, no se le facultaba su imposición.

Las corbatas de lazo mediano, de coloridos vivos y de seda con estampaciones caprichosas, insisten en los motivos ya conocidos para el estío.

## Brevidades de modas

Chaquetas en rojo y faldas en azul marino

—Aquellos trajes en negro o en blanco para las novias, han quedado a la retaguardia, olvidados para una época que no se ajusta a las ansiedades de hoy por variar, cambiar y ofrecernos sugerencias sugestivas.

—Los trajes de novia se inspiran en los azules pálidos, tan vaporosos, tan encantadores. Para ellas, el cambio favorece con nuevos elementos su presentación y su compostura jovial, mirada y analizada apasionadamente.

—Blasones de distinción y de nobleza son, en otro aspecto, las ropas que vemos en la calle. El rojo y el azul marino se unen y armonizan para manifestar un sentido visual estético y pimpante.

—Blusas y chaquetas confeccionadas en rojo; faldas, en azul marino, y como complemento de enlace, el sombrero también en azul marino.

—Estamos viendo predominar los adornos en azul marino sobre las ropas en rojo y viceversa: en rojo para las azules.

—En los tejidos estampados se abre un estilo original. Los pies de pollo, los puntos minúsculos, del tamaño de guisantes, alternan con los dibujos exóticos y extravagantes, pero coincidentes en un punto de sabia armonía.

—Para estos géneros estampados, un cinturón rojo, charolado, pondrá

la gala del contraste, aunque aquéllos sean negros, marinos o tengan un tono así de oscuro.

—Las ropas de la tarde vienen a ser muy ligeras. Entonan un chic perfecto y se agracian con cinturones de tela que remedan hojas de viña.

—Los cuellos, cuadrados y planos, pero en doble, se hacen en piqué blanco. Otros los vemos en rojo viejo, claro es que para aquellas blusas en marino.

—En la mayoría de los casos el negro y blanco y el azul y blanco ajustan una combinación para esta clase de pequeños detalles tan amigos de realzar los conjuntos.

—Las chaquetas para el día las estamos observando que razonan una holgura casi voluminosa.

—Los puños se cortan en el mismo cuerpo de la bocamanga, aplicaciones en cuero que nos traen unas modalidades perfectamente modernas.

—También estos mismos puños y algunos cuellos se hacen en cabritilla, con caladuras caprichosas de sugestiva apariencia y un entonamiento muy justo para los trajes de temporada.

—Las novedades son, pues, muy extensas y nos permiten saber elegir a discreción.

LOLA DE LORENA

## Perspectivas madrileñas

Sacrificio y heroicidad para sostener la vida en Madrid

La vida en Madrid resulta demasiado cara. Las fortunas modestas, empleados, oficinistas, obreros, se precipitan en el desequilibrio constante de sus presupuestos.

Nadie puede vivir con el sueldo liso y pelado de su ocupación o profesión. Ha de agenciarse suplementos de trabajo, buscarse empleo para horas libres. Así, el presupuesto alcanza mejor defensa y se logra vivir, sin ostentaciones, decorosamente, cambiando el dinero.

Desde el instante en que os disponéis salir a la calle para acudir a vuestra labor, empiezan los gastos. Ir a la oficina representa un desembolso diario de sesenta céntimos de tranvía.

Una vivienda para dos personas, para tres a lo sumo, rinde mensualmente un costo de 75 a 90 pesetas. Naturalmente pisos modernos, con ascensor, cuarto de baño y algunos incluso con calefacción.

Ahora bien. Esos pisos están aislados de la calle. Son interiores. Si

pretendéis habitarlos con vistas a ella, entonces los 25 y 30 duros son inevitables, aunque con mayor espacio superficial y con mayor desahogo.

Luego vienen los artículos alimenticios, la compra. El mercado de Madrid resulta carísimo. Media docena de naranjas heladas, 60 y 70 céntimos. Una lechuga, 25 céntimos. Las patatas no hablemos, el kilo a 75. Y a este tenor los restantes artículos alimenticios.

Si pretendéis divertirlos, sólo lo podréis hacer una vez por semana. Teatros y cines no están al alcance de las fortunas modestas para permitirse el lujo de visitarlos frecuentemente.

Las butacas se expenden a 5 y 6 pesetas, y si os refugiáis en las localidades altas, no bajan de 1,50 a a 2. Un café en la Gran Vía, en la calle de Alcalá, una peseta.

Y después, los impuestos. Si pagáis treinta duros de alquiler, 37 pesetas de cédula, El inquilinato, la

radio, el padrón del perro, y, en fin, una serie de gabelas para hacer del madrileño el ser menos afortunado de la tierra.

Se comprenderá, pues, que la vida en Madrid comprenda un problema lleno de dificultades pavorosas. Y que únicamente se logra resolver a costa de un esfuerzo diario superior. Madrid no es una capital de privilegio. Se trabaja con exceso y nunca se consigue salir bien librado en esa lucha espantosa por subsistir.

La vida es cara; las ocupaciones, escondidas, mal retribuidas; una mecanógrafa se ofrece hasta por cincuenta pesetas al mes; todo testimonio elocuente que demuestra el sacrificio y la heroicidad que se ha de acumular para vivir en la capital de la República.

JOSEFINA GATIUS

**AURELIO LANZON**

Medicina general  
Partos  
Enfermedades de la mujer  
Manifestación, 7 - Teléf. 4340



Camisa de noche

Una bella creación. Camisa de dormir, en azul pálido, con volantes en las semimangas y en el cuello y con aplicaciones de bordado en colores opuestos. Una cinta enlazada sujeta el talle.



Salfo de cama

Una sugestiva composición de salfo de cama inspirada en las tendencias modernas de la moda. Se hace en coloridos diversos, según las preferencias de la dama que adopte la linda prenda.

# Informaciones de la Ciudad y de la Provincia

## Se celebró la fiesta de aviación

### Volvió a lanzarse el paracutista Prieto y hubo acrobacia

Con motivo de la inauguración de la Escuela de Pilotos de Zaragoza se celebró el domingo el anunciado festival, que ya hubo de suspenderse a causa del mal tiempo la semana anterior.

A pesar del día desapacible afluyeron desde primeras horas de la tarde unos miles de espectadores al campo de aviación de San Juan.

Hubo montado servicio de autobuses combinado con los tranvías, y un tren especial fué a la estación de San Juan abarrotado de viajeros. Autos particulares y toda clase de vehículos iban transportando imponente gentío, que rodeó el campo de aviación en toda su extensión a la hora en que el festival estaba anunciado.

Frente a las tribunas fueron colocados los seis aparatos que tomaron parte en el festival. De Madrid habían llegado los aviadores señor Montero, tripulando un autogiro;

capitán Méndez y teniente Soriano, en un "Havilland", y el señor Lloro, en una avioneta "Havilland-Motz".

Junto a los aparatos se había instalado un pequeño altar para bendecirlos.

Acudieron las autoridades invitadas a la fiesta, y dió comienzo ésta con una serie ininterrumpida de vuelos de acrobacia y demostraciones con el autogiro, así como continuos bautismos de aire, en los que tomaron parte distinguidas señoritas zaragozanas.

El señor Lloro fué quien mejores ejercicios acrobáticos realizó, tripulando la avioneta "Havilland-Motz".

En el intermedio de la fiesta se celebró el concurso de elegancia de automóviles, para el que habían inscrito 20 coches de las más renombradas marcas. Se puntuaba en el concurso por suntuosidad del vehículo, línea moderna y elegancia del pasaje. Formaban el jurado los se-



Prieto se había lanzado, desde 1.000 metros, con un paracaídas. Aterrizó felizmente y la cámara fotográfica aprehendió el hecho en la ocasión misma en que se producía.



Desfile de coches en el concurso verificado durante la fiesta de aviación.

(Foto. A. de la Barrera.)



La señorita Iñigo amadrinó un aparato y la presentamos aquí en el instante en que se verificó la ceremonia del bautizo.



El autogiro, en uno de sus vuelos.

(Foto. A. de la Barrera.)

ñores don Francisco Madurga, don Aurelio Grasa, don Santiago Rorbach y don Narciso Hidalgo. La puntuación arrojó el siguiente resultado: Primer premio, automóvil "Graham", del señor Reblet, conducido por la señorita Alicia Bernads, que iba acompañada de un vistoso "groom" y un elegante perrito. Segundo premio, coche "Chrisler", del señor Laborda. Tercer premio, coche "Odsmobile", del señor Nicolás.

La presentación del coche premiado fué magnífica; a esto se debió que, aunque el segundo coche era de líneas más modernas y vistosas, el conjunto puntuable fué favorable al coche del señor Reblet.

A los vencedores les fueron otorgadas magníficas copas.

Para finalizar la fiesta, y después del desfile de automóviles, el paracutista aragonés señor Prieto tomó plaza en un avión, elevándose a una altura de 800 metros, desde donde se lanzó al espacio, desplegándose el paracaídas magníficamente y aterrizando sin consecuencias. Fué Prieto muy aplaudido por el numeroso público que estaba congregado en el aeródromo.

Los servicios de circulación en ruta y en las proximidades y dentro del aeródromo estuvieron a cargo de la Policía del tráfico, que cumplió satisfactoriamente su cometido, siendo elogiado el que a pesar de la enorme concurrencia no se registraron taponamientos ni incidentes, estando todo en el más perfecto orden. Vaya nuestra felicitación a los organizadores.

A las seis de la tarde, que comenzó a caer la lluvia en el aeródromo, el público tocó a retirada, desfilando en compactas masas, los unos hacia la estación de San Juan y los otros hacia los vehículos o a pie en dirección a Zaragoza.

Se calculan en el campo más de veinte mil personas las que presen-

ciaron el espectáculo. Ello hace suponer lo que hubiera sido de presentarse el día más favorable. Demuestra que en nuestra ciudad hay afición por las cosas del aire.

La Guardia civil y fuerzas de Seguridad mantuvieron el orden dentro del campo, guardando el público la más completa formación en los límites designados.

## Desde Calatayud

### A qué se reduce el homenaje a los señores Jévenois y Bermúdez de Castro

EL HOMENAJE A LAS AUTORIDADES MILITARES. — Por diversos elementos representativos de la localidad se estaban llevando a cabo las necesarias gestiones para rendir el homenaje a que se han hecho acreedores, por su recto proceder, el coronel del regimiento de Artillería, don Pedro Jévenois, y el capitán de la Guardia civil don Antonio Bermúdez de Castro.

Ambos prestigiosos militares han rehusado el banquete que se les pensaba ofrecer, en vista del paro obrero reinante.

El homenaje se limitará, pues, a la entrega de un artístico pergamino al señor Jévenois, y a la imposición de las insignias de la Encomienda, concedida recientemente por el Gobierno de la República, al señor Bermúdez de Castro.

Estas insignias serán costeadas por suscripción popular. Para ello se han abierto las correspondientes listas en los Centros de recreo y en la Depositaria municipal. Con el fin de que puedan participar el mayor número de participantes se ha fijado en tres pesetas por persona la cuota máxima.

Felicitemos a tan dignas autoridades por el homenaje que se les va a tributar, tan en justicia.

EL BAILE DEL CASINO BILBI-

LITANO. — Constituyó un éxito el baile organizado en sus salones, el sábado por la noche, por la distinguida Sociedad Casino Bilbilitano.

Numerosas parejas danzaron a los acordes de la Orquestina Arrué, no decayendo la animación hasta las cuatro de la madrugada.

Antes del baile se reunió en uno de los salones un grupo de amigos en fraternal banquete, servido con toda propiedad por el competente abastecedor del Casino don Vicente Lorente, quien sirvió a los veinte comensales un estupendo menú, que fué unánimemente elogiado.

Tenemos noticias de que estas fiestas van a sucederse, ya que el ambiente para ellas es propicio.

LA ASOCIACION DE LA PRENSA. — Mañana, miércoles, tendrá lugar una reunión de los miembros que integran la Asociación de la Prensa de esta ciudad para proceder a la elección de presidente.

Dicho cargo está vacante con motivo de la marcha de esta localidad del fundador de la entidad, el periodista don Antonio de Llanos. — CORRRESPONSAL.

LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"

# Información taurina zaragozana.-Más noticias

## La novillada entre agua y barro

### Un novillero, matador de toros; un novillo magnífico, y la desgracia del empresario



"Venturita", torero de estética depurada, en un pase de muleta. Despegadillo, ¿no?, pero rebosante de gracia.— Un lanceo de Solórzano, "frío" el de Méjico, pero erguido y tranquilo.—Cirujeda, en un pase de pecho, pase que fué de lo mejor que hizo.—Un aspecto del tendido.

(Foto. A. de la Barrera.)

#### DESAPACIBILIDAD

Creemos que no debió darse la novillada. Ignoramos qué perjuicio hubiera sido para la Empresa, pero no alcanzaría el grado de descalabro económico que hubo con matar los seis novillos del conde de Casal. Fiesta de aviación; partido de fútbol correspondiente al campeonato de España y, a las cuatro en punto de la tarde, un chaparrón que no hubiera sido más oportuno si enemigos que pudiera tener el empresario hubieran abierto los grifos de la lluvia.

Tarde brumosa, con llovizna a intervalos breves; casi nadie en la plaza; el suelo embarrado hasta despegarse las zapatillas de los pies de los toreros y éstos y los toros resbalando con frecuencia.

Las circunstancias demostraban que ni con seis novillos enviados a propósito de los pastos celestiales podía torear bien.

Todo ello nos induce a ser breves.

#### EL GANADO

Los toros del conde de Casal fueron buenos. Dos de ellos, el primero y quinto, salieron rebrincando al ser heridos. Reparado de la vista el segundo. Bueno, sin sobra de nobleza, el sexto. El tercero, precioso de cabeza, barbeó las tablas y saltó al callejón en los primeros momentos. Mansote. Además se lesionó la ma-

no derecha al saltar la barrera y quedó medio inutilizado. Esto no lo vio el público.

El primero tiraba cornadas automáticamente por el lado izquierdo. Hablemos aparte del cuarto. Bravo, noble, magnífico en toda la lidia. Recargó en dos puyazos e hizo faena de toro. Un aplauso al ganadero.

Los picadores pegaron con gran dureza a los novillos segundo y quinto y al sexto le dió Trajineró dos tremendos puyazos, tales que bastaron para lo que la lidia exigía. Fué aplaudido el notable piquero.

#### UN GRAN TORERO

No podemos ver a "Venturita" en una faena acabada, perfecta. En esta plaza no ha hecho más que mitad de faena. Pero, ¡señores, qué sabor, qué gracia, qué arte, qué línea de torero grande hemos apreciado en esas medias faenas! Mala suerte en esas medias faenas! Mala suerte la suya en el cuarto. Lo había toreado de capa magníficamente; hizo quites de belleza singular y una parte de su faena de muleta tuvo las mientes artísticas de lo magnífico. Pero el del conde lo asustó en una arrancada y "Venturita", que no es precisamente un Cid Campeador del Toreo, sintió que el corazón se le subía a la garganta y ya no hizo nada aceptable.

Pinchó mucho y mal. Transcurrió

el tiempo sin decidirse, después de una estocada deficiente, a volver a entrar a herir; intentó el descabello no acertó y sonó el clarín diciéndole que la faena se prolongaba con exceso. Cayó, por fin, el bravo animal. Y cómo sería lo que "Venturita" hizo en una docena de pases, ¡que se le aplaudió!

Pero nosotros, lealmente hablando, afirmamos que el toro fué desaprovechado y que debió ir al desolladero sin las orejas, sin esas orejas que son el premio máximo de los toreros y "Venturita" alcanzará muy difícilmente porque en el momento de herir siente cariño extraordinario por la curva y da una lección de Geometría taurina.

Había toreado de capa con temple, gracia y elegancia de arte purísimo. Hizo dos quites perfectos desde la colocación al remate, bajas las manos al "llevar" toreado al novillo, hechizado éste por la roja mancha del capote.

Y en el primero "Venturita" dió sensación de torero muy torero, pero sin ligar lo preciso para obtener el triunfo. ¡Hasta atravesó al bicho con el estoque!

Le señalamos todos los defectos. ¡Pero a la gente se le abrían las manos de aplaudir la "clase" artística del diestro cuando éste veroniqueaba y ejecutaba el pase con la derecha, que es el que domina con perfección!

#### DONDE ESTABA

Solórzano quedó donde estaba después de su triunfo de hace unas semanas. Pero nos parece cada día más... frío, menos alegre en su toreo, siquiera sea siempre suave, fácil, con realidades de gran novillero.

Unos cuantos lances de capa, algún quite y tres pares de banderillas —señalaremos el segundo como formidable— fueron lo sobresaliente. Nada más.

Con inteligencia así dominó al segundo, que apenas veía de cerca. Solórzano lo hizo todo, "contra" las dificultades del bicho. Mediano al matar. En la suerte no arriesga ni la posibilidad del choque.

Brevísimo en el quinto. Dedicóse

## Las cosas que pasan

### A un vendedor de pescados y frutas se le fuga el chófer con 400 pesetas

Un joven fenicio que desde su adolescencia lleva negocios por cuenta propia, Félix Jaime Monreal, que en la actualidad cuenta 20 años y que tiene su domicilio en la ribera del padre Ebro, 72, se dedicaba en la actualidad a vendedor ambulante de hortalizas, frutas, verduras y pescado por esos pueblos de Dios.

Como el muchacho cuenta con posibles montó el negocio en grande. Realizaba el recorrido de los pueblos donde tenía clientes fijos, en camioneta de su propiedad, y para conducirla tenía contratado a Casimiro Gracia Montañés. Esta fué la quiebra del negocio.

Hace unos días Félix hubo de venir a Zaragoza para componer o reemplazar una pieza de la camioneta, quedando Casimiro al frente del negocio, y con abundante género por vender.

Al regreso de Félix éste pidió cuenta a su criado de las ventas realizadas, pero como la hora de comer había sonado pusieron a la mesa, difiriendo hasta los postres el ajuste del negocio. Transcurrió el almuerzo "en paz y compañía", pero al terminar Casimiro, pretextando que iba a por tabaco, ¡la del humo! No volvió a aparecer por la posada de Castejón de Valdejasa, donde se desarrollaba esta verídica historia.

Y, claro, el "pollo" Félix, muy escamado, vino a Zaragoza para relatar su aventura y denunciar a Casimiro como presunto estafador de 400 pesetas, importe de la venta de verduras y pescado que dejó a su cuidado. Y dió las señas del pollo del tabaco, por si lo encuentran.

¡Le digo a usted que pasa cada a!

a prepararlo, sin adornos, con eficacia. El del conde estaba inclerto. Lo mismo que el diestro al herir. Buscó el cuello, sin ocultar su intención.

#### LA MALA SUERTE DE CIRUJEDA

El aragonés no quería torear el domingo. Decía que las zapatillas quedarían pegadas al barro y que se resbalaría mucho, tanto por parte de los toreros como de los toros. Tenía razón.

Supuso que la novillada se desarrollaría entre lluvia y dificultades, entre la que la más grave no era la de los toros. Así fué.

Su primero fué un novillito colorado, precioso. Manseaba. El diestro lo veroniqueó bien. Uno de los lances fué formidable, por el valor y el temple que hubo en su ejecución.

Luego el novillo se lesionó y nada pudo hacer el matador. Este hizo una faena fácil. Algún pase fué meritorio. Una estocada arriba, teñida.

El mayor de los novillos, un toro fué el sexto. El público estaba aburrido, los toreros no podían moverse con desembarazo en el ruedo, porque el barro lo impedía cada minuto más eficazmente y Cirujeda, que había toreado bien a veces, se limitó a matar al novillo y a dar fin a la corrida.

#### LA PRESIDENCIA

Elogiemos a la presidencia. Sólo diremos que creemos que en uno de los toros, según nuestras notas, faltó un puyazo; pero, en cambio, el resto de la dirección técnica se llevó perfectamente.

#### PARA EL DOMINGO

Toros de Abente. Enrique Torres, Jaime Noaía y Luis Morales.

## Sucesos en los pueblos

### EN MONEGRILLO UN CARRERO SE LLEVABA MEDIA CANTERA Y FUE SORPRENDIDO Y PRESO

La Benemérita de Monegrillo, cuando vigilaba por su demarcación, sorprendió al carrero Alejandro Martínez Fernández, de 57 años, casado que se llevaba, en un carro, doce metros cúbicos de piedra.

Esta la había sustraído de la finca llamada "Filada de Paulino", propiedad de Ramiro Borraz Villagrasa, sin autorización de éste.

Por ello fué detenido y pasó a jurisdicción del juez municipal.

### EN NUEVALOS ALEJANDRO SE QUIERE LLEVAR LA LEÑA, PERO NO LE DEJAN

Según comunica al Gobierno civil la Benemérita del Monasterio de

Piedra, el vecino de Nuévalos, de aquella demarcación, Alejandro Pérez Lázaro, de 19 años, jornalero del campo, fué puesto a disposición del Juzgado municipal.

Motivó esta denuncia el haber sido sorprendido cuando, del Monte Serralba, propiedad del vecino Antonio Solórzano, se llevaba una gran carga de leña de romero que acababa de cortar. ¿Leña? Luego habrá cisco.

### EN ESCATRON ES DENUNCIADO SANTOS, POR ARRANCAR VERDURAS QUE VALIAN UNA PESETA

Santos Aguerri Continente, de 16 años, jornalero, fué sorprendido en Escatrón por la Guardia civil arrancando verduras de un campo cuyo propietario es César Lizano Villagrasa.

Tasadas esas verduras, se les asignó un valor de una peseta.

Santos fué denunciado. El papel de las diligencias vale más. Y el espacio de estas líneas, también.

#### DESPUES DE UN SUCESO

### Fallecen, con pocas horas de intervalo, los dos heridos en Mediana de Aragón

#### FINAL

Adelantamos en nuestra última edición el ingreso en el Hospital de dos vecinos de Mediana de Aragón que el sábado, a las siete de la tarde, fueron gravísimamente heridos por agresión de tercera persona.

La localización de las lesiones obligaba a un pronóstico pesimista que, por desgracia, ha tenido plena confirmación.

Joaquín Larrosa Miguel, herido en el tórax, falleció a las ocho y media de la noche del domingo; y Gregorio Mainar Caveró, con herida de vientre, murió ayer, lunes, a las ocho de la mañana.

#### UNA NOTA OFICIOSA

Se nos ruega la publicación de esta nota:

"En los hechos que en toda España se suceden contra nuestro partido y sus hombres se han ocasionado dos víctimas más. Dos honrados trabajadores de Mediana de Aragón han caído atravesados por balas asesinas.

No protestamos. ¿Para qué? No estamos en condiciones de gastar energías predicando en desierto. Ante los cadáveres de nuestros hermanos, que hoy, a las once, recibirán sepultura en el cementerio municipal.

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — MARIO VICENTE. — Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta de once a una y de cinco a siete. — No se cobra nada hasta estar curado.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — Teléfono 28-46



MAQUINAS PARA COSER Y BORJAR "NAUMANN", primera marca mundial, ventás al contado y plazos.

Representante exclusivo: MATIAS SANZ

Reparación y reconstrucción en todas marcas, único en su clase.

Domicilio: Antonio Pérez, 16, 1.º (Junto al Mercado)

# Colaboraciones. - Comentarios diversos

pal de Iorrero, los hombres que militamos en Izquierda Republicana, transidos de dolor, pero con la fe y energia propias de quien se sabe defensor de una noble causa, hoy más que nunca hemos de gritar: ¡Viva la República!

Y en el altar de nuestras conciencias —limpias de la ruindad de la venganza— hemos de afirmar, una vez más, este propósito: hacer justicia.

¡Que para estos desdichados enemigos nuestros, hacerles justicia es más que sobrada venganza!

Mientras tanto, serenidad, mucha serenidad.—La Junta municipal".

## LA VIDA EN TERUEL

RINDIERON HOMENAJE A DON DOROTEO ALMAGRO

El pasado sábado, en el salón de actos de la Diputación provincial, tuvo lugar el acto de imponer la Medalla de Oro de la Asociación Veterinaria de Teruel a su presidente honorario, don Doroteo Almagro Sevilla, con motivo de cumplirse el cincuenta aniversario de su ejercicio profesional en esta provincia.

Al acto, que fué presidido por el presidente de la Diputación, en representación del gobernador civil, asistieron el exministro y diputado a Cortes don Vicente Iranzo, el presidente del Colegio de Médicos, el del Colegio Farmacéutico, el del Colegio del Secretariado local, subdelegados de Medicina, Farmacia y Veterinaria, la Junta directiva de la Asociación provincial Veterinaria de Teruel y numerosas representaciones de las clases sanitarias.

A continuación dicho señor Almagro fué obsequiado con un banquete.

SUPRESION DE TRENES

Por noticias particulares sabemos que a partir del próximo día 16 el rápido Valencia-Zaragoza, que en la actualidad hace el servicio diario, quedará reducido a tres veces por semana.

De Valencia saldrá los lunes, miércoles y viernes, y de Zaragoza los martes, jueves y sábados.

DEPORTIVAS

El pasado domingo se celebró un partido de fútbol a beneficio de las familias de las víctimas habidas en la catástrofe automovilística de Alfabra, entre los equipos Gilet, de Valencia, y Rapid turolesense.

Venció éste por dos a uno.

VIAJEROS. — Llegaron: De Valencia, don Ramón Fuster; de Alcañiz, don Mariano Doménech.

Marcharon: A Daroca, don José Jerez; a Zaragoza, don Francisco Ferrán. — CANO.

## Teatro Principal

Compañía de alta comedia  
**LOLA MEMBRIVES**  
Matinée, a las SEIS y media  
(Primera de abono)

Noche, a las DIEZ y media  
ULTIMAS REPRESENTACIONES del magnífico drama de García Lorca

**Bodas de sangre**  
Creación de  
LOLA MEMBRIVES

## Gran Teatro Iris

Viernes, PRESENTACION COMPANIA ZARZUELA ESPAÑOLA con los eminentes "DIVOS"

**RICARDO MAYRAL - PABLO GORGE**

Estrenando las tres obras líricas de más éxito de la temporada  
**La Malquerida - Sol de libertad - Una mujer y un cantar**  
ABONO A TRES FUNCIONES  
en que se representarán LOS TRES ESTRENOS

	Tarde	Noche
BUTACA preferente ... ..	10'00 ptas.	11'00 ptas.
" restantes ... ..	8'00 "	9'00 "
DELANTERA GRADA ... ..	6'50 "	7'50 "

## INFORMACION DE TEATROS Y CINES

### TEATRO PARISIANA

LAS FUNCIONES DE OPERA. — "EL BARBERO DE SEVILLA"

En la tarde del domingo se celebró la segunda función de ópera en el Teatro Parisiana. La sala con selecto público, pero no tan numeroso como podía esperarse de la calidad del espectáculo, una Compañía muy

### TURANDOT

La gran película espectacular de la UFA de la temporada 1935-36.

### TURANDOT

Un romance de amor en una China de leyenda y fantasía.

### TURANDOT

Decorados de ensueño. Los enigmas amorosos del Celeste Imperio.

### TURANDOT

por Willi Fritsch, el galán de la máxima prestancia, y Kate de Nagy, la "estrella" inteligente entre las bellas.

Pronto

### CINEMA GOYA

bien conjuntada en la que figuran cantantes de primera fila. Se cantó la ópera de Rossini "El barbero de Sevilla".

En la interpretación de "Rosina" lució Angeles Ottein todo su arte de gran cantante en el pleno dominio de sus facultades y poseedora de un maravilloso timbre de voz. En el "aria" del primer acto, que cantó de un modo delicioso, captóse ya el ánimo del público, que le tributó una cálida ovación, y en esa tesitura siguió durante toda la representación, aunque ya no fueron tan encendidos aplausos.

En el "Figaro" obtuvo un señalado triunfo el barítono Sarobe, que culminó también en el primer acto con su romanza de salida. En todos los registros mostró su dominio y el arte con que vence los más difíciles pasajes. Como actor estuvo algo más discreto.

El tenor Lara causó buena impresión. Aunque posee una voz de no mucha extensión ésta es de timbre gracioso y modulada con mucho

## FRONTON ARAGONES

MARTES, 14 MAYO, A LAS 10 ½ DE LA NOCHE, SENSACIONAL PROGRAMA A BENEFICIO DEL PUBLICO

Primer partido, a 35 tantos  
TABOADA-CHILENO (rojos)

contra  
OLAVEAGA I-PRADERA (azules)  
Primera quiniela a 5 tantos, final de campeonato:

RICARDO, TABOADA, ALLENDE, CHILENO, BARRENECHEA y LARREA

Segundo partido, a 40 tantos  
RICARDO - ALLENDE - BARRENECHEA (rojos)

contra  
TABOADA (MAYOR) - REMENTE-RIA (azules)

A sacar del 11 y ½  
Segunda quiniela a 5 tantos.

gusto artístico en la expresión de todos los matices, con vocalización perfecta.

Fué ovacionado y dejó gratísima impresión.

El bajo Vela se hizo aplaudir como cantante y como actor. Hizo un admirable "don Basilio".

Y, terminando con los elogios a la interpretación escénica, habremos de citar a la tiple Mercedes Roca, que fué muy aplaudida en la cavatina del tercer acto, y a Riaza, que hizo bien el "don Bartolo".

Dirigió la orquesta muy bien, siendo ovacionado en el preludeo, el joven profesor Alvarez García. Este, que sólo cuenta 26 años de edad, dirigió recientemente en San Sebastián y en Oporto el estreno de la ópera "Arorro", mereciendo por su admirable labor los más francos elogios de la crítica y del público. Sus admiradores le hicieron el regalo de

SI ENCUENTRA USTED UN PERRO EN LA CALLE, HAGASE EL DISTRAIDO! A LO MEJOR



"Cupido", un fox-terrier, eje y motivo de un sin fin de anécdotas preciosísimas... Las andanzas de "Cupido", entre Berlín y Lugano, preocupan a la simpatísimas

**Magda Schneider**

en esta graciosa comedia

U. F. A.

MAÑANA ESTRENO

en el

SALON DORE

una batuta de plata con brillantes. La consagración del maestro Alvarez García ha sido, este año, definitiva, y hay en él la esperanza de un porvenir brillantísimo.

### TEATRO PARISIANA

TERCERA Y ULTIMA FUNCION DE OPERA. "RIGOLETTO"

Anoche, con el mismo público que en las funciones anteriores, se celebró la tercera de ópera, cantándose "Rigoletto". El héroe de la jornada fué el barítono Celestino Sarobe, quien realizó una magnífica labor a lo largo de la obra. Su voz extensa y voluminosa lució en toda su magnificencia y muy especialmente en los actos segundo y tercero. De estas funciones

## Cine Victoria

¡¡EXITO!! de la eximia



Hablada en español

de ópera se recordará la actuación de este gran barítono.

Angeles Ottein tuvo momentos lucidísimos por la hermosura de su voz y su buen estilo, pero decayó en otros, dando lugar a que se dividieran las opiniones en el tercer acto, aunque las protestas fueron pronto acalladas.

El tenor Antonio Cortés tampoco logró el triunfo que en las anteriores

## CINEMA GOYA

Éxito sin precedentes

Triunfo definitivo

El film más sensacional de  
W. S. VAN DIKE

## EL REFUGIO

por

MAUREN SULLIVAN

y ROBERT MONTGOMERY

Acción espontánea, fina y agradable

Argumento humorístico, sentimental y dramático

M. G. M.

obras. Comenzó muy bien; en el primer acto cantó con mucho gusto y alcanzó unos agudos espléndidos, pero después fué decayendo, hasta llegar al cuarto acto en que acabó de enfriar el entusiasmo del público, no consiguiendo ni un aplauso en "La donna e mobile".

Muy bien el gran bajo Vela y cumplieron la contralto Roca y Vicente Riaza.

Los coros nada más que discretos.

### CARTELERA

Teatro Principal. — Compañía de alta comedia de Lola Membrives. Hoy, a las seis y media y a las diez y media, "Bodas de sangre".

Teatro Parisiana. — El salón modernísimo y comfortable.

Hoy, no hay función.

Teatro - Cine Goya. — El más comfortable salón de espectáculos.

Hoy, "El Refugio", por Robert Montgomery y Maureen O'Sullivan. Sesión continua. Butaca, 1'50.

Cinema Alhambra.—El salón predilecto del público distinguido. Hoy, "Patricio miró a una estrella", por Antonio Vico y Rosita Lacasa. Sesión continua.

Cinema Actualidades. — Sesión continua desde las doce de mediodía hasta la una de la madrugada. Butaca, una peseta.

Hoy Pathé Journal. Elección de "Miss España". Gulliver Mickey. Revista femenina. Campanas de Italia. Fuera de lo corriente y El ratón volador.

Frontón Cinema. — Cinco Marzo, 3.

Hoy, "El enemigo público número uno", por William Powell, Clark Gable y Myrna Loy. Hablada en español. Sesión continua.

Aristocrático Salón Doré. —

Hoy, "A la luz del candelabro", por Elissa Landi, Paúl Lucas y Nils Asther.

Cine Victoria.—Salón de moda. Hoy, "Capricho imperial", por Marlene Dietrich. Hablada en español.

Gran Teatro Iris.—El viernes, presentación de la Compañía de zarzuela, con los "divos" Mayral y Gorgé. Abono a tres matineses, 10 pesetas. Tres funciones de noche, 11 pesetas.

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

Hoy, "Aventura en el sudexpres", por Charlotte Susa y Carl Ludwig.

## Afán adquisitivo del "Macareno"

Angel Hernández Vinuesa, por mal nombre el "Macareno" —y ole— se descuidó y distrajo, según presunciones del parte oficial, sesenta y cuatro pesetas y cuatro gallinas.

Como esto, en su totalidad, era de Rosario Ceballos Hugo, hubo denuncia y "traslado" al juez.

"LA VOZ DE ARAGON" NO ESTA AL SERVICIO DE ESTE O AQUEL PARTIDO POLITICO. SOLO SIRVE, CON LA MAXIMA IMPARCIALIDAD Y ENTUSIASMO, LOS INTERESES GENERALES DE LA REGION ARAGONESA

## TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050

Servicio permanente día y noche

EXTRAORDINARIO Y SENSACIONAL ACONTECIMIENTO

## CINEMA ALHAMBRA

HOY, ESTRENO

Magnífico film nacional lleno de alardes musicales, gracia sana, tiernas emociones, alegría y suntuosidad

## PATRICIO MIRO A UNA ESTRELLA

Una promesa del buen cine español por

ANTONIO VICO y ROSITA LACASA

Momentos de gran sentimentalismo

Interminable serie de preciosísimas escenas.

Gran movilidad de acción.

HOY ESTRENO

## TEATRO CIRCO

HOY, ¡SENSACIONAL REESTRENO!  
de la emocionante producción policíaco-musical

## Aventura en el sudexpres

Creación insuperable de

**CHARLOTTE SUSA**

con CARL LUDWIG

Argumento dinámico de gran interés, ambientado en los expresos de lujo y grandes hoteles, donde entre el público despreocupado y elegante buscan sus víctimas los ladrones internacionales y aventureros

ILUSTRACIONES MUSICALES DE ROBERT STOLZ

**Por  
ONCE DUROS**

Magníficos trajes  
de fresco

Colores sólidos

**TRAJES ESTAMBRADOS  
PARA CABALLERO**

a

**20 pesetas**

Vean este artículo  
de propaganda

**Fabril Manufactura  
del Vestido**

Alfonso, 26. - Coso, 113

Teléfonos 4920 - 1052

**ZARAGOZA**

**GRATIS  
RADIO**

Todos los meses  
magníficos  
aparatos

**SEDAS**

que maravillan  
para camisas  
de caballero

Vean surtidos

# De la vida local y en la Región

En Unión Republicana

## Una charla de nuestro colaborador don Fernando Mora

En los locales de Unión Republicana, el sábado a las diez y media de la noche, nuestro distinguido colaborador don Fernando Mora, pronunció una deliciosa charla acerca del tema "Un viajero de tercera en París".

Sobradamente conocido el ingenio del admirable escritor, su aguda visión de las cosas y de los hombres, y su finura narrativa, bastará decir que su amena disertación puso de relieve una vez más sus dotes y que el público escuchó complacido la palabra cáustica y expresiva del popularísimo cronista.

De su reciente viaje a París ha traído un rico bagaje de impresiones y anécdotas que en un tono familiar y sonriente ofreció al auditorio.

Hizo la presentación del orador don Manuel Cebrián.

Don Fernando Mora comienza su interesante disertación haciendo un entusiasta elogio de Francia, la antorcha del mundo. Su devoción por el gran país republicano le impulsó a hacer un viaje a París, la luminosa capital de Francia.

Relata su emoción, un poco romántica, al pasar el Bidasoa, frente al paisaje francés que aún tiene sol de España; su satisfacción frente a las primeras sorpresas de comodidad y de civilización nuevas; la visión de las Landas, bellas e impresionantes; el camino de París, silencioso y un poco triste, bajo la impresión de una catástrofe ferroviaria.

Por fin, la llegada a París. En la estación ya se asomaba un detalle de crisis económica: pocos mozos para los equipajes, porque pocos viajeros franceses pueden permitirse el lujo de utilizarlos. Y enseguida, la primera impresión de París: ciudad fina y transigente.

Detalla sus visitas a la tumba de Napoleón, a la estatua de Clemenceau, a las orillas del Sena, a los Campos Elíseos; cuenta graciosas anécdotas que son muy celebradas.

Ensalza los diversos detalles que sitúan a París en un plano ejemplar de cultura y de civilidad: un gran respeto mutuo—la libertad—y un amable contacto de codos—la democracia.

Resume con frase colorista, breve y acertada, sus impresiones frente a los monumentos y a las avenidas suntuosas: la plaza de la Concordia, imponente y majestuosa; la rue de la Paix, la meca pintoresca de la moda; el Museo de Figuras de Cera, interesante y gracioso; el cinema Rex, el salón mejor y más caro del mundo; el Metro, complicado y perfectamente organizado; el Campo de Marte, con su torre Eiffel; el Rastro de París; la plaza de la Bastilla, la cúpula de la Revolución francesa; los almacenes del Louvre; el Barrio Latino, que ya no es el barrio romántico de Mimí; la tumba de Zola, sobre lo que depositó unas violetas; la solemnidad majestuosa del panteón de hombres ilustres.

Se detiene en el elogio fervoroso de los grandes hombres de Francia: su ídolo literario, el gran Zola, los magníficos apóstoles de la libertad y del arte, y matiza sus palabras con observaciones sociales y políticas.

Después de este paréntesis vuelve el orador a relatar sus paseos por París: Folies Bergeres, de culta frivolidad; el Museo del Louvre, muy inferior en valor al nuestro del Prado; el Museo de Luxemburgo, museo de arte moderno, admirable; la Sorbona, Notre Dame, las librerías de viejo del Sena, los mercados—París come poco, París come mal—; las mujeres, los Boulevares, el Banco de Francia, la Bolsa, desafortada y canallesca; el Bosque de Bolonia, el Museo Colonial, con su maravilloso acuarium.

Por fin, el regreso a España.

El señor Mora termina su aménisima charla haciendo votos por que España pueda ponerse al nivel de Francia en cuanto a los aspectos admirables que acaba de señalar.

Una gran ovación subrayó las palabras finales de nuestro distinguido colaborador y querido amigo.

### EN LA CARRETERA DE HUESCA

## Chocan un auto y una tartana y resultan tres heridos

En las primeras horas de la tarde del domingo ocurrieron en la carretera de Huesca, desde el Arrabal a la exAcademia Militar, varios accidentes ocasionados por la extraordinaria aglomeración que se produjo en dicha vía por peatones y vehículos que se dirigían a la fiesta de aviación.

Ocurrió que, por causas no bien determinadas y difíciles de precisar, chocaron, en el lugar y hora mencionados, una tartana de Juslibol, que conducía su propietaria, repartidora de leche, y el taxi 3.400-Z., que trasladaba a cinco viajeros al campo de aviación.

El encontronazo fué violentísimo, y a consecuencia de él resultaron ambos vehículos con grandes desperfectos, quedando la yegua que tiraba de la tartana herida e inutilizada.

Y, además, que es lo más sensible, resultaron heridos el conductor del taxi, Félix Pellicena Alcaíne, de 27 años, que fué curado de erosiones en la cara externa del brazo izquierdo y dedo meñique derecho; Manuel Mur Pardina, de 58 años, que vive en Coso, 85' y fué curado de conjuntivitis traumática del ojo derecho y erosiones en cara y manos, y Manuela Roda Molina, de 18 años, con domicilio en Galán, 14, que pre-

sentaba herida contusa en la región frontal y erosiones en la mano derecha.

Estos dos últimos, en unión de tres viajeros más, iban en el taxi hacia el campo de aviación.

Por fortuna todos los lesionados fueron calificados, según sus lesiones, de leves, siendo curados por el médico señor Llobet ayudado por el practicante señor Martínez, pasando después a sus domicilios respectivos.

### EN NAVARDUN

## Asaltan una casa y se llevan dos pistolas, dos jamones y una llave

La Guardia civil de Sos comunicó que el nueve del actual mes, por la noche, penetraron ladrones en la casa del vecino de Navardun don Félix Anaut Nicuera, de 42 años, casado y propietario, en ocasión de hallarse éste y sus familiares en Zaragoza y la muchacha en casa de sus padres.

Cuando ésta volvió por la mañana a casa de sus amos, notó que una ventana estaba violentada y dió cuenta del hecho.

La Benemérita comenzó a instruir diligencias, logrando averiguar que los ladrones utilizaron una escalera que se llevaron de un corral próximo, con la que llegaron a una ventana, que forzaron, por la que se introdujeron en un pequeño desván, desde el que bajaron a la sala de la casa.

En esta habitación hay una mesa sobre la que se halla situado un bagueño. De éste, tras violentar su cerradura, se llevaron dos pistolas: una "Astra", de 9 milímetros y número 506.306; y otra, "Star", de 6'35 y número 93.798, cargadas; más de tres cajas de cápsulas y la llave de una puerta.

Los cacos debieron continuar el registro por la casa y se llevaron, de otra dependencia de ésta, dos jamones que pesaban unos catorce kilos, aproximadamente.

Igualmente concibió sospechas la Guardia civil respecto a dos vecinos de aquella localidad, que detuvo preventivamente; fueron éstos Domingo Arilla Samitier y Tomás Gil Ibars, y si bien en los respectivos registros domiciliarios no hallaron ninguno de los objetos robados, por incurrir en numerosas contradicciones fueron ambos puestos a disposición del Juzgado.

### INDICACION

## Las fiestas de San Isidro en Madrid

La Compañía de Ferrocarriles de Madrid-Zaragoza-Alicante, con motivo de las tradicionales fiestas de San Isidro, que se celebrarán en la capital de España, ha establecido un servicio de viajes en condiciones sumamente beneficiosas.

La Compañía ofrece un billete de ida y vuelta en primera, segunda o tercera clase, por el mismo precio—o menos—que uno sencillo. Es decir, que de Zaragoza a Madrid estos billetes de ida y vuelta valen 53,80, 41,55 y 27,40 pesetas respectivamente y son valederos para efectuar el viaje de ida del 12 al 15 del actual, y el de regreso del 15 al 17, pudiendo utilizarse todos los trenes, incluso los expresos.

Para aprovecharse de esta combinación es preciso adquirir la tarjeta de identidad, que al precio de una peseta se expende en todas las estaciones.



## La señora de Vasconcel y la señorita Emelina Vasconcel

tienen el agrado de participar a su distinguida clientela zaragozana que efectuarán consultas de Belleza los días 27, 28 y 29 de mayo.

### RECIBIRAN EN EL GRAN HOTEL

Las consultas y demostraciones son gratuitas y los productos aconsejados se encuentran en todos los comercios de perfumería, que remiten invitaciones a las señoras que las solicitaran.

### En Renovación Española

## D. Antonio Torres disertó sobre "El Ejército, columna vertebral de la Patria"

Con asistencia de numeroso público, dió el sábado, a las siete y media, en Derecha Aragonesa, su anunciada conferencia D. Antonio Torres Bestard.

Disertó sobre el tema "El ejército, columna vertebral de la Patria".

Establece un paralelo entre la patria y el ejército. Toma como punto de partida la época en que se formó el primer ejército permanente, la de los Reyes Católicos, cuyo reinado estudia someramente.

Dice que España no pesa nada en la situación internacional como consecuencia del período revolucionario.

Añade que la corona y la cruz están unidas en forma que no hay nada capaz de separarlas.

Los Reyes Católicos crearon la Santa Hermandad. Este ejército necesitaba un hombre y éste fué Gonzalo de Córdoba, que fué la admiración de toda Europa. Lo califica de maestro del arte militar.

Habla a continuación el conferenciante del cariño que tenía el cardenal Cisneros al ejército.

Explica las causas de la decadencia

de España por el abandono en que se tenía al ejército. Con Carlos III hubo un resurgimiento nacional a causa de la perfecta organización que dió al ejército, inculcando el espíritu de la disciplina.

Ataca seguidamente a Godoy, causante de muchos males.

Pasa rápidamente por el reinado de Fernando VII y llega a la revolución del 68. Enaltece a Prim.

Dice que la segunda República no ha traído nada nuevo comparada con la primera.

Ensalza al ejército, disciplina y orden del reinado de los Borbones, que tuvo que hacer las guerras de Cuba y de Marruecos, sin armamento, sin material y sin dinero.

Termina el conferenciante exponiendo la situación del ejército antes de la Dictadura, y al advenimiento de la República, a la que dió paso resignadamente, por respeto a lo que se decía era la voluntad nacional, para ser luego triturado por Azaña. Dice que esta situación no se puede salvar con política de vase'ina.

El señor Torres fué ovacionado.

### Necesidades de los pueblos

## Nuez de Ebro pide teléfono y defensas contra las avenidas del río

Los vecinos de Nuez de Ebro han perdido ya la cuenta de las gestiones realizadas por la autoridad municipal para conseguir la instalación de la centralilla telefónica. Eso sí: todas se han visto coronadas por el más franco éxito, pero condicionadamente. Una condición que ha dado al traste con la posibilidad de que Nuez de Ebro tenga centralilla telefónica...

Resulta que los altos dirigentes de la Compañía Telefónica Nacional han accedido a la solicitada instalación a cambio de que el Ayuntamiento de Nuez pague todos los gastos que el citado trabajo origine. Como el Concejo de Nuez no dispone de medios económicos para hacer frente a esa contingencia por el exiguo de los ingresos que alimentan el erario municipal, se ve en la dolorosa necesidad de prescindir de ese importante servicio de comunicación. Además, la cantidad exigida por la Compañía es enorme si se tiene en cuenta la pobreza de las posibilidades económicas de Nuez de Ebro.

Ignoramos las condiciones en que se ha realizado la operación con otros Ayuntamientos, pero bueno sería que en el caso de Nuez se estudiase una fórmula que permitiese cristalizar en una inmediata realidad esa aspiración legítima de un pueblo que desea el beneficio de un servicio tan importante como el telefónico.

Otra necesidad harto sentida en Nuez de Ebro: La inmediata reali-

zación de las obras de defensa contra las avenidas del río.

Siempre que el Ebro aumenta su caudal, Nuez ve inundadas sus huertas hasta el punto de quedar destrozadas todas las plantaciones, único ingreso del sufrido vecindario.

Sabemos que la Confederación del Ebro tiene proyectadas unas obras de defensa, y convendría que cuanto antes se active la iniciación, evitándose que las huertas de Nuez de Ebro sufran graves daños cada vez que el río aumenta de caudal.

Además se aliviaría la honda crisis de trabajo que actualmente padece el sufrido vecindario.

### NOTICIAS GENERALES

**Defunciones:** Antonia Navarro, 53 años, San Miguel, 42; Antonio Royo, 43 años, San Pablo, 95; Enriqueta Palacio, 13 meses, Pignate-lli, 99; Carmen Jiménez, 58 años, Hospital civil; Pedro Bernad, 67 años, Camino San José, 53; Sebastiana Pérez, 23 años, San Clemente, 23; Carmelo Blanco, 40 años, Don Jaime I, 55; Valentín Monje, 60 años, Santa Cecilia, 5; Juan Pradas, 76 años, Calvo, 85; Angela Pérez, 46 años, Hospital civil; Epifanio Gimeno, 46 años, idem; Miguel Serrano, 44 años, idem; Valentina del Carmen, 94 años, Monterregado, 4; Cecilia Padules, 46 años, Avenida de la República, 42.

VERMOUTH  
**CINZANO**  
EL MEJOR APERITIVO

Exíjalo en botellín individual que es garantía de legitimidad.

En los tapones hallará, con frecuencia, discos con puntos canjeables por regalos o metálico.

INFORMACION DEPORTIVA

EN CONTRA DE TODOS LOS PRONOSTICOS, LA SELECCION ESPAÑOLA DE FUTBOL OBTUVO UN RESONANTE TRIUNFO, EN COLONIA, QUE AUMENTO SU PRESTIGIO INTERNACIONAL

El Zaragoza, que esta tarde, por mandato de la Nacional y conformidad de los irundarras, juega, también, en Torrero su partido de "vuelta", ganó en el de "ida" al de Irún.--Otras noticias

COLONIA. — Sinceramente hemos de declarar al comienzo de esta crónica que, en contra de lo que temíamos, no nos ha embargado el pesimismo en las horas últimas que precedieron al partido. El match España-Alemania, visto a distancia, ha resultado muy diferente a contemplarlo desde cerca. Desde Madrid, al considerar la potencialidad del juego alemán y el mejor ambiente que había de tener al desenvolverse en casa, coreado por un nacionalismo intenso, no creíamos que el partido nos pudiese ofrecer la menor esperanza. Ni en resultado ni en desarrollo. Aguardábamos un medio hostil para nuestros hombres desde que saltasen al terreno de juego del magnífico stadium alemán.

Y, en justicia, queremos consignar que nos hemos equivocado. Así ha ocurrido, por fortuna. En vez de una decoración adversa nos hemos hallado en un escenario que tenía mucho de favorable. El nacionalismo alemán ha tenido el debido eco y reflejo en el nacionalismo español. No sabemos cuántos connacionales nuestros residen en Alemania. Pero estamos ciertos de que, si no todos, buen número de ellos, la mayoría quizás, han creído un deber suyo para con la Patria trasladarse desde los más distanciadados lugares a Colonia, para ayudar con su presencia a sus compatriotas.

Colonia ha sido, con motivo del primer España-Alemania, casi una ciudad española en feria. La nota de color la dieron, durante la noche última y la mañana del partido, los miles de compatriotas que pululaban por las calles y llenaban los establecimientos. La afluencia de forasteros ha sido en realidad extraordinaria y, como queda apuntado, casi todos ellos eran españoles. Han venido compatriotas de todos los extremos de Alemania e incluso de las naciones fronterizas. Como decimos, España, sus hijos en el extranjero, ha sabido hacer una manifestación de españolismo.

JUBILO Y TIEMPO DESAPACIBLE

El mal tiempo no ha impedido que los españoles venidos para estimular a sus compatriotas recurrieran a todos los procedimientos para esterilizar su júbilo y optimismo. Ni el día nublado ni el mucho frío que desde el sábado padecimos en Colonia les retrajo. Durante la noche y la mañana infinidad de españoles recorrieron las calles de esta ciudad alemana, exteriorizando su optimismo y sus propósitos de que España fuese sentida por medio de canciones y algarabías. Por las calles vimos numerosos grupos de compatriotas entonando cánticos y vitoreando a la Patria. El optimismo era expansivo y buen número de alemanes se añadían a estas comitivas en una verdadera confraternidad.

DON AMADEO Y LOS JUGADORES

Antes de salir para el campo el seleccionador español, don Amadeo García Salazar, reunió en el hotel a los jugadores, que se mostraban de por sí optimistas, y les exhortó para que se esforzasen en obtener la victoria. El seleccionador nacional hizo a nuestros jugadores una verdadera arenga. Su verbo fué cálido y su entusiasmo y afán de victoria supo hacer que fuera compartido por los jugadores.

EN EL TERRENO DE JUEGO

Al llegar al campo, al magnífico stadium de Colonia, el cielo está más claro que por la mañana, en que nos amenazaba con lluvia. En cambio el frío lo seguimos sintiendo. La temperatura es muy baja.

La visión del campo nos produce viva admiración. Es, seguramente, este stadium alemán uno de los mejores que hemos visto en nuestras diferentes "tournées" por el extranjero con fines futbolísticos. Una hora antes de que el partido comience — a las tres de la tarde, hora alemana — está plenamente repleto. 82.000 personas ocupan sus graderías. El espectáculo de

la multitud es magnífico. La misma impresión de satisfacción que tuvimos anoche y esta mañana al recorrer las calles de Colonia la volvemos a gozar en el campo.

España se halla también aquí presente. Se han repartido más de 2.000 banderas de los colores españoles y nuestros compatriotas las flamean con entusiasmo.

En el campo se encuentran las autoridades locales: el alcalde de Colonia y el ministro de Instrucción Pública alemán ocupan el palco de honor, y con ellos, y en representación de nuestro Gobierno, se encuentra el embajador español.

JUECES Y EQUIPOS

De dirigir la contienda estaba encargado el afamado árbitro belga Mr. Langenus, que fué ayudado en su labor por el colegiado español don Antonio Carcer y el alemán señor Warnmken.

Faltan cinco minutos para las tres cuando sale al campo el equipo español, que es acogido con grandes aplausos. Las dos bandas de música que amenizan el espectáculo, la de Colonia y una militar, entonan el Himno de Riego. Al rendir saludo nuestros jugadores ante la tribuna, se repiten los aplausos.

Dos minutos más tarde saltan al césped los jugadores alemanes. Ovocación clamorosa y el himno alemán los saludan.

El equipo español viste jersey rojo y pantalón azul, y los alemanes se cubren con chaquetilla blanca, con cuello rojo, y pantalón negro.

Al sonar las tres, con puntualidad alemana, M. Langenus ordena formar a los equipos, que lo hacen de esta forma:

ESPAÑA: Eizaguirre; Zabalo, Quincoces; Cilaurren, Mugerza, Lecue; Ventolrá, Luis Regueiro, Lángara, Iraragorri y Gorostiza.

ALEMANIA: Buchloh; Janes, Busch; Gramlich, Munsenberg, Bender; Lehner, Hohman, Rasselnburg, Conen y Fath.

ELIGE ESPAÑA Y LOS ALEMANES FUERZAN UN CORNER

La suerte favorece a España en el sorteo y Quincoces, que actúa de capitán de nuestro bando, escoge a favor de un ligero aire. De nuevo suena el Himno de Riego al comenzar el juego.

Los alemanes salen con la pelota y atacan con impetu en su avance inicial. Su coraje podemos ver que es mucho. Nuestros medios tienen que replegarse ante la primera ofensiva y se origina pronto una situación de apuro para nuestra puerta, que consigue salvar Quincoces cediendo córner. Su intervención evita un remate del peligroso interior izquierda alemán.

Centrado el balón desde la esquina vuelve a originarse otro peligro para nuestros colores, por resultar el centro muy cerrado. Eizaguirre, en una salida rápida, consigue echarlo.

TAMBIEN ESPAÑA SACA DEL ANGULO

En cuanto tienen ocasión nuestros equipiers se lanzan al ataque. El balón que un medio entrega a Luis Regueiro permite a éste echar a su li-



Lángara, el delantero centro del equipo español, autor de los dos goals marcados al equipo alemán.

nea hacia adelante y los atacantes españoles se acercan a la portería de Buchloh. La situación resulta algo confusa y los defensas alemanes salvan el peligro cediendo a su vez córner. El extremo izquierda español, Gorostiza, se encarga de poner la pelota en juego desde la esquina y Lángara, que la recibe, hace un preciso remate de cabeza.

LECUE Y QUINCOCES SE LESIONAN MUTUAMENTE

Se está jugando rápido y el balón vuelve a trasladarse al terreno español. La situación no es nada clara. Una pelota se acerca a Eizaguirre con manifiesto peligro. Dos de nuestros hombres, Quincoces y Lecue, van a despejarla con elogiado codicia. Los dos saltan a por ella y en la estridida no pueden evitar el encontronazo. Ambos caen al suelo visiblemente lesionados. Sobre todo Quincoces demuestra gran conmoción. Tienen que ser retirados del terreno de juego por las asistencias y este primer percance hace que nuestro corazón dé un vuelco. Tememos que nuestra defensa se desmorone.

Quincoces es substituído por Areso, y en lugar de Lecue sale Pedro Regueiro.

LA PUNTERIA DE CONEN Y LA REAPARICION DE LOS RETIRADOS

Como nos temíamos, con las dos bajas producidas, nuestro once tiene un ligero decaimiento en su moral. Es explicable. Su resistencia cede. Los jugadores no pueden alejar sin duda de su memoria el recuerdo de los dos puntales que les han abandonado. De tal estado de ánimo se aprovechan los alemanes, que atacan más a fondo. No consiguen avanzar demasiado en sus pretensiones. Sin embargo su vanguardia se acerca a nuestro bando, dando ocasión a que el formidable artillero que es Conen nos dé el primer disgusto. A quince metros recibe un pase de su delantero centro y, sobre la marcha, lanza un tiro escalofriante. Va alto por milímetros, por fortuna.

Si este fallo nos produce un respiro no lo lanzamos menor al ver salir de nuevo al campo a los dos retirados. Quincoces y Lecue reaparecen a los siete minutos de juego. Areso y Pedro Regueiro, naturalmente, vuelven a la reserva.

UN TIRO DE VENTOLRA Y UNA OCASION PERDIDA POR REGUEIRO

Como cabía esperar, la reaparición del gran Quincoces y del formidable Lecue produce su efecto. Las líneas españolas vuelven a afianzarse. Y el buen juego de la selección roja hace su aparición. En estos primeros momentos del match la actuación de nuestros representantes nos gusta. Están jugando mucho más que en Lisboa. Su labor es rápida y sus pases precisos. Además, a Dios gracias, tienen un coraje que en Lumiar, aunque lo esperamos constantemente, no pudimos ver.

Sobre todo nuestra ala derecha es la más móvil, tanto porque por ella cargamos el juego, como por el entusiasmo y tesón de Ventolrá. Son frecuentes las veces que consigue burlar al medio que le vigila. En una de ellas gana mucho terreno y, después de salvar al defensa izquierdo teutón, suelta un tiro al ángulo que sale fuera por ir demasiado alto.

Esta emoción para el público alemán tiene su compensación en una colada inmediata que Lecue permite al extremo derecha blanco. Su centro es rematado desde alguna distancia, y sin resultado, por Conen.

Eizaguirre saca entregando el balón a Mugerza, que, a su vez, hace un rápido cambio a Ventolrá. El catalán avanza rápido y centra preciso. El balón bota ante la portería alemana y es despejado tras unos momentos de indecisión, sin que Luis Regueiro haya llegado a tiempo para rematarlo. Ha sido una buena ocasión.

ALEMANIA MARCA, A LOS ONCE MINUTOS

Van once minutos de juego cuando un cambio rápido del medio izquierda alemán pone la pelota a los pies del mejor hombre de su vanguardia. El interior izquierdo, Conen, se hace con el balón y rápido lo cruza al ala derecha, al tiempo que avanza sobre nuestra puerta. Lehner ha conseguido coger el esférico y, después de deshacerse de Zabalo que va a su encuentro, centra. Conen, que ha conseguido la posición adecuada, sin parar la pelota, la remata de un tiro cruzado emocionante. Choca la pelota en el larguero y después llega a la red. El tanto no se puede imputar a nuestro guardameta. No podía hacer gran cosa por evitarlo. Era un tiro de tanto seguro. Si acaso una salida jugándose todo y plena exposición hubiera podido ser su acción. El gol se hubiera producido a pesar de todo.

EL HEROISMO DE EIZAGUIRRE

Como es lógico el tanto produce un entusiasmo desenfundado entre el público. Numerosos brazos se estiran en las graderías en saludo a los atletas que representan en el campo a los colores nazis. También los jugadores teutones experimentan con el goal análogo entusiasmo. Y éste se experimenta en un nuevo ataque en tromba, que encierra un peligro extraordinario para nuestra puerta.

También en esta ocasión nos llega por el extremo derecha alemán, Bender, que ha vuelto a deshacerse de la

vigilancia de Zabalo y consigue después zafarse también de la de Lecue. El segundo goal lo tenemos realmente mascado. Y cuando hemos cerrado los ojos ante su inminencia Eizaguirre hace su primera gran jugada de la tarde, arrojándose a los pies del exterior alemán con un arrojado extraordinario. Consigue contenerle y cazar el balón. Y los aplausos que iban a ser para aquél los oye, estruendosos, de verdadera admiración, nuestro guardameta, que ha demostrado con su intervención una valentía fuera de toda descripción.

LOS ESPAÑOLES, AL ATAQUE

Cualquier circunstancia vale en un encuentro de fútbol, pero los hechos nimios tienen mucha mayor trascendencia en los partidos internacionales. La moral de los jugadores sube o baja a tono con los hechos directos o reflejos. En la presente ocasión, la extraordinaria parada de Eizaguirre y el entusiasmo que en ella puso había de influir lógicamente en el entusiasmo de sus compañeros. Así fué. De pie nuestro portero sacó el balón y lo supo colocar a los pies de uno de nuestros medios. De éstos pasó a la vanguardia y ésta, por el centro, invadió el terreno de sus enemigos. Fué un avance fácil, de maestros, demostración de superioridad. Lángara quedó frente a Buchloh y, con plena tranquilidad, lanzó un tiro fortísimo, digno de mejor suerte. A pesar de la distancia el ovetense supo precisar. La pelota se estrelló contra el poste.

Alemania pasa a todas luces por un momento de desfallecimiento manifiesto. Los rojillos saben sacar provecho. Con tesón asedian a las protecciones de los nazis. Ventolrá sigue siendo uno de los inspiradores y hace un formidable centro. Lángara recibe la pelota, se la prepara y tira con energía. Va a kick. No es por mucho, pero no basta para consolarnos. Si la ocasión anterior de Regueiro era buena, ésta no era menos mala. Empezamos a mordernos los dedos.

LA GESTACION DEL GOAL ESPAÑOL

La superioridad de los nuestros es neta. Aunque no llegan a ejercer un dominio a fondo su clase se hace sensible en ese terreno alemán. La victoria que al fin habían de conseguir la van preparando y se la ganan de una manera indiscutible. Sus acosos al marco contrario son siempre plétóricos de peligro. Tras la jugada descrita viene un remate de Lángara escalofriante. Después avanzan los alemanes y fuerzan un nuevo córner contra la portería de Eizaguirre, en el que Iraragorri se encarga de alejar el peligro. A continuación hay una colada de Conen, peligrosa, como todas las suyas. Hace, desde muy lejos, un tiro fantástico que va afuera.

LANGARA, CAIDO EN EL SUELO, MARCA EL PRIMER GOAL PARA ESPAÑA

El goal español, que llega al fin, responde en belleza y estilo al juego que están forjando los artifices de nuestra vanguardia. Se produce, a los veintiocho minutos de actividad, en el primer tiempo. En su consecución intervienen nuestros más destacados elementos de ataque. Es Luis Regueiro el que inicia la jugada. Se cuela por el centro y hace un excelente servicio a su extremo. Ventolrá recoge la pelota, avanza rápido y centra sin parar. Y cuando el ariete de nuestra delantera, el astur Lángara, que ha llegado veloz y con coraje, se dispone a rematar la pelota que le llega de su derecha le entra un defensa alemán con energía extraordinaria. El penalty es manifiesto. Lángara viene al suelo. No obstante no hay necesidad de tirar el castigo porque el centro del ataque español, desde la difícil posición en que se halla, caído, hace un tiro rápido que impele la pelota a la red.

El 1-1 aparece en el marcador y

BICICLETAS CASA LORIENTE -- Pilar, 32 -- Zaragoza



Esta Casa es la que más surtido presenta en todo para ciclismo. Sección de pintura y taller de reparación. Equipos completos para foot-ball. Carros de reparto para toda clase de industrias. Vendo moto Harley 5 HP. y B. S. A. 3 1/2 HP. seminuevas

BICICLETAS ORBEA, G. A. C., RAFAGA, B-H, EXPRES, AVION, ESPAÑA

Comprando cualquiera de estas marcas obtendrá la máxima garantía.



Inmenso surtido de toda clase de accesorios para bicicletas, a precios baratísimos. Ventas por mayor y detall: BLAS LATRE Coso, 134. Zaragoza

# Más información deportiva del domingo

los españoles que presenciamos el partido podemos, por fin, respirar a gusto. El goal ha respondido a lo que debía ser, a lo que nuestros hombres merecían. ¿Se nos permite decir que ha sido un tanto de bandera? Pues así fué. No quitámos ni un ápice.

## LA REACCION ALEMANA

Como es lógico los alemanes sufren el natural escozor con el goal del empate. Y aprietan de firme para tratar de verse cuanto antes de nuevo adelantados en el marcador. Los nuestros saben dar la respuesta adecuada. Y la consecuencia es que se juega a un tren muy rápido y que el balón cambia con velocidad de terreno y el peligro no deja de ser ajeno a las dos puertas.

El interior izquierdo alemán sigue siendo el mejor hombre del ataque rival. Nos hace ahora un tiro que nuestro gran guardameta neutraliza desviando la pelota, con apuros, a córner. Se tira sin consecuencias y sirve para que se vean aparecer las violencias de parte de nuestros contrarios.

## OTRA ZANCADILLA

Los blancos echan mano a todos los recursos para afianzarse. Juegan con dureza. Y nuestra delantera ha de soportar que se la haga una nueva falta dentro del área. Los alemanes han vuelto a decaer y nuestra primera línea ataca. Se ha colado Gorostiza y hace un centro. Iraragorri se dispone a rematar y en tal momento es zancadilleado, privándole totalmente de la acción.

A pesar de que el partido nos es ahora favorable no podemos decir lo mismo de la suerte. Los nuestros tienen otras ocasiones que siguen sin ser aprovechadas. Un pase, desde lejos, de Cilaurren, origina un apuro serio de los defensas alemanes. El lío permanece y al remate se acerca Gorostiza, que falla a unos dos metros.

## EL SEGUNDO GOAL, AL FINALIZARSE EL PRIMER TIEMPO

Estamos en los últimos momentos de los primeros 45 minutos. España domina. Presionamos francamente. Pero lo bien que bordan nuestros atacantes los avances contrasta con la falta de remate. Las ocasiones se suceden sin tener el colofón adecuado.

Sin embargo nos vemos invadidos por el júbilo antes de que llegue el descanso. El segundo goal español, que había de ser el de la victoria, llega en los instantes finales de este tiempo. Gorostiza es el iniciador de esta jugada. Se interna, en gran escapada, y durante unos momentos nos hace sufrir. Esperábamos su remate, por ser lo indicado. Mas su inspiración, que como luego pudimos ver fué acertada, le sugirió otra cosa. Cambió la pelota de terreno y la centró por alto hacia la derecha. Ventolrá, en su sitio, la recogió de cabeza y la puso al alcance de Lángara. El rápido cambio desmoralizó por completo a los zagueros blancos, que se descolocaron, y el delantero centro español, solo, a bocajarro, soltó sobre el marco alemán un buen tiro, enérgico y cruzado, que Buchloh no pudo hacer nada para detenerlo.

En medio de la general decepción del público y de los jugadores alemanes llegó el final del tiempo.

## LA SEGUNDA PARTE

Al reanudarse el juego son nuestros hombres los que, optimistas, cobran la iniciativa. Hay un avance por la derecha y Regueiro pasa fuerte a Ventolrá. El catalán no llega a tiempo de alcanzar la pelota y devolverla. El contraataque alemán no se demora. Y es a fondo. La consecuencia es un córner que se ve obligado a ceder Quincoces y que nos hace pasar un momento de apuro. Eizaguirre, sobre todo, aunque fuera el héroe, debió sufrir también su emoción. Entrada la pelota desde la esquina el guardameta sevillano, en un salto prodigioso que demostró su agilidad y sus cualidades extraordinarias, consiguió alcanzarla, pero, acosado por un delantero contrario, la vió desprenderse de sus manos. Tras ella, como un gato, llegó al terreno nuestro portero y, sin que su rival pudiese rematarla, volvió a recogerla y la alejó de sus inmediaciones.

Respiró él y respiramos todos. De nuevo la pelota la recogieron los españoles. De unos fué a otros. España siguió dominando ligeramente. El coraje en nuestro ataque siguió perenne. Lángara vino a demostrárnoslo con una internada rápida. Con el balón sujeto al pie burló a varios ale-

manes. Y coronó la jugada con un tiro a media altura digno de mayor éxito.

## NUEVO DECAIMIENTO ALEMÁN Y JUEGO INSULSO

En los diez minutos de juego que llevamos en esta parte no hemos visto en realidad nada de particular. Si no experimentáramos la natural impaciencia ante los treinta y cinco minutos que restan casi diríamos que nos estamos aburriendo. El juego, desde luego, es muy por bajo al que se ha practicado, tanto por ellos como por nosotros, en la parte anterior.

El desierto se ha cambiado ahora de sector y son los alemanes los que empiezan a desperdiciar ocasiones y no tener suerte. El interior izquierda avanza y hace un pase adelantado a su extremo. Este, con estilo, realiza un cambio rapidísimo al ala contraria, pasando la pelota veloz a un metro del marco de Eizaguirre. Por fortuna ningún teutón acude al remate.

Sin embargo este ataque malogrado es el comienzo de la reacción de nuestros rivales, que empiezan a salir de su decaimiento. No causa ello, a pesar de todo, gran intranquilidad a los nuestros, que actúan con buena colocación y serenos.

El juego es más lento que antes. Sin embargo tiene alegría. Vuelve la contienda a cobrar interés.

## VUELVE A DOMINAR ESPAÑA

En esta movilidad no dejan de tener parte los nuestros, que, como decimos, están firmes en sus puestos. Defensas, medios y delanteros cubren su papel. Los últimos, en cuanto tienen ocasión, se van sobre la portería contraria. El extremo catalán Ventolrá tiene oportunidad de desplegar su iniciativa y avanza a buen tren para soltar un tiro de intención. La pelota la devuelve el cuerpo de un contrario. Conen, en combinación con su extremo, marcha después sobre Eizaguirre. La situación es bastante peligrosa. Quincoces interviene con decisión y consigue anularla.

Luego, aunque sin mayor insistencia, vuelve a dominar España. Hay otros cinco minutos de superioridad roja.

## ESPAÑA, A LA DEFENSIVA

Después nuestro equipo, que se considera satisfecho con el goal de ventaja que lleva sobre su enemigo, se repliega a la defensiva. Nuestras líneas se recogen. Y, como es natural, el tiempo que resta de partido es para nosotros, los espectadores, de menor tranquilidad, pues el juego empieza a desenvolverse en las posesiones de Eizaguirre. Zabalo, al fallar un balón adelantado, nos da un susto. No obstante no se hace acreedor a gran censura, porque, rápido, corrige el mismo el yerro.

Poco más tarde se origina un lío ante el marco español, a consecuencia de un tiro del extremo derecha contrario. Eizaguirre sale de la situación cediendo un nuevo saque de esquina que no tiene resultado.

Aunque el bando rojo sigue su táctica defensiva son bastantes las ocasiones en que puede abandonarla para avanzar, y entonces demuestra mayor facilidad que el bando contrario, pero menor codicia.

## LESION DE LUIS REGUEIRO

La forma de actuar de los nuestros y el coraje de los alemanes originan

una presión a cargo de éstos que se intensifica por momentos. Zabalo y Quincoces continúan firmes. Acosado por el extremo que vigila Cilaurren se ve obligado a echar la pelota fuera por su línea y él mismo es el que salva el córner cuando se tira momentos después.

Instantes más tarde, al intentar avanzar y en un choque con un medio contrario, resulta lesionado Luis Regueiro, que abandona el terreno de juego unos momentos. A pesar de esta ausencia nuestro equipo reacciona otra vez y carga sobre la portería alemana. La separación del interior derecha español dura poco. No está fuera del campo arriba de cinco minutos. Cuando sale se siente tocado y cambia de puesto con Ventolrá. Sin embargo se recupera pronto y convencido del mejor producto, tanto de él como de su compañero de ala en los puestos que les son habituales, instantes después Ventolrá vuelve al exterior de la vanguardia y el formidable jugador madrildista ocupa el interior.

## EL PARTIDO DECAE

Cuando faltan unos veinte minutos para que el encuentro termine el juego ha decaído visiblemente. Los alemanes, desesperanzados, han vuelto a decaer, y, como consecuencia, al seguir nosotros a la defensiva, la lucha no tiene gran emoción. El juego es anodino. Por una falta de Regueiro se tira un golpe franco contra nuestro marco que Eizaguirre detiene bien.

En estas reacciones alternas de los alemanes vuelven otra vez a tener coraje. Su delantera cuaja jugadas de nueva, algunas espectaculares, mas sin gran eficacia. La defensa española sigue siendo acertada y serena. Destaca en ella la labor de Quincoces. Zabalo le secunda con acierto. Pero la obra del jugador del Madrid se hace acreedora a la mención.

## SIGUE EL ABURRIMIENTO Y EL BLOQUEO DE LA PORTERIA ESPANOLA

Ahora todo el juego está concentrado en nuestro terreno. A pesar de ello ni nuestros hombres se ven muy apurados ni sufrimos grandes sustos. Acosan los alemanes como pueden y se defienden los españoles también como pueden, pero con energía y acierto. Los verdaderos peligros son fugaces. El segundo tiempo y sobre todo estos momentos finales están resultando muy aburridos. En un avance de los españoles no se cuaja el peligro por fallo de los interiores. Luego vuelve a acercarse la pelota al área de Eizaguirre y se juega sin interés.

## ESPAÑA, A PUNTO DE MARCAR EL TERCER TANTO EN LOS ULTIMOS MINUTOS

Faltan escasamente diez minutos para que el partido termine y el público, decepcionado, empieza a desfilar. De nuevo decae la furia alemana, que aún ha de tener una postrer reacción. La defensa española sigue siendo enérgica y ordenada.

Hay todavía dos ocasiones peligrosas para el marco de Eizaguirre. Llega una de ellas por el interior izquierda teutón, que centra la pelota atrasado y la remata sin parar el delantero centro, chocando el balón en el larguero. La otra se debe al extremo izquierdo, a quien Zabalo desposee de la pelota en una entrada fuerte.

En estos últimos momentos se está jugando con mucha violencia. La tienen los delanteros contrarios y nuestros defensas saben corresponder con soltura en la energía.

Aguardamos que Mr. Langenus toque el final de los noventa minutos cuando hemos de ponernos de pie para ver cómo nuestra vanguardia vuelve a avanzar sobre Buchloh, por una escapada rápida de Ventolrá. Su tiro, formidable, espléndido, sorprendente, falla por milímetros. El balón se estrella en el larguero. Con este fallo España ha estado a punto de obtener la victoria por dos goals de diferencia.

Sigue el desfile de espectadores alemanes. Los compatriotas presentes, por el contrario, permanecen. Empiezan a sacar las banderitas que lucieron al principio y ahora corean su acción con el típico "ra", "ra", "ra" con que los partidarios del Racing de Santander reciben los triunfos de su equipo.

## Opiniones

He aquí las opiniones más destacadas de las autoridades futbolísticas de ambos países y de varios jugadores sobre el importante match que España le ha ganado a Alemania:

MR. BAUER, árbitro alemán, que actuó en Italia. — España ha confirmado ante el mundo aquel magnífico cartel que consiguió, por la clase de su fútbol, en Florencia con motivo de los Campeonatos del Mundo en Italia. Su triunfo de Colonia ha sido justo y como corresponde a su clase.

El doctor OLIVER, directivo español: La lentitud de los alemanes les ha perdido. Su prodigiosa técnica se ha estrellado ante la codicia de nuestros jugadores.

CONEN, capitán del equipo alemán: Aceptamos con buen espíritu la derrota que ha infligido a nuestro once el gran equipo de España. Han sabido defender su ventaja con un ardor y un entusiasmo enorme, espléndido.

EDUARDO TEUS, redactor deportivo. — La máquina perfecta que es el equipo alemán y que conquistó con justicia el tercer puesto en los Campeonatos del Mundo, que se muestra ahora más seguro que nunca, con lo que ha conseguido cosechar dieciocho victorias internacionales en los tres últimos años, no ha podido en Colonia con la excelente técnica de los españoles apoyada en un entusiasmo ejemplar. Nuestros hombres han jugado y ganado un gran partido. En la lucha pusieron todo su corazón. Esta vez, cuando les separaba de su enemigo un solo tanto, su furia supo defenderlo con las uñas y con los dientes. Los mejores fueron los españoles.

MR. LANGENUS, árbitro de la contienda. — Está visto que nunca he de ver perder a España cuando arbitro sus contiendas. Les debo dar suerte. Los españoles han sabido poner lo que de ellos dependía, con su gran fútbol.

El señor ROSICH, vicepresidente de la Federación Española. — Me ha entusiasmado el comportamiento del público. No se puede tener mayor deportividad. Y hay que tener en cuenta lo que significa para Alemania el ser vencida por España y en su casa.

DON ANTONIO CARCER, linier español. — El público, correctísimo. Nuestros medios fallaron al principio, pero luego se recuperaron en la segunda parte. Quincoces, en la segunda parte, espléndido.

ZABALO, defensa derecha español: Yo creí que los alemanes jugaban más, pero por lo que he visto esta tarde creo que de habernos acompañado la suerte nuestro tanteo hubiese podido ser muy superior. Encantado del público.

DON AMADEO GARCIA SALAZAR, seleccionador español. — De los tres partidos que he visto jugar a Alemania esta temporada el de hoy ha sido el peor. Lo atribuyo a que su táctica de que el medio centro actúe retrasado de tercer defensa y que su puesto sea sustituido por el delantero centro, ha sucumbido ante la velocidad y los pases largos de nuestros jugadores. Se han desmoralizado. El equipo español ha jugado en el primer tiempo el mejor partido que le he visto desde que soy seleccionador.

EL SELECCIONADOR ALEMÁN. — El equipo español ha conseguido una victoria justa con su juego maravilloso. Nuestra táctica ha quedado desbaratada.

QUINCOCES, defensa izquierda español. — La delantera alemana mag-

nífica de técnica. Pero se han desmoralizado ante nuestro empuje.

## Los octavos de final

MADRID.—En los locales de la Federación Española se ha verificado el sorteo de los octavos de final de la Copa de España.

El día 19 se jugarán los siguientes partidos:

- En Vigo: Celta-Sabadell.
- En Bilbao: Athlétic de Bilbao-Betis.
- En Valencia: Levante-Valencia.
- En Gijón: Sporting-Barcelona.
- En Sevilla: Sevilla-Madrid.
- En Madrid: Athlétic de Madrid-Racing de Santander.
- En Badalona: Titular-Osasuna.
- Vencedor: Zaragoza-Irún, contra Oviedo.

## Zaragoza, 2.-Irún, 0

No resultó para el Zaragoza lo fácil que muchos pensaban en vencer a los muchachos del Irún.

Estos van ganando mucho en juego a medida que el tiempo transcurre, y no es temeridad augurar que la próxima temporada será un enemigo de cuidado para muchos equipos de campanillas.

El domingo hizo frente al Zaragoza en la primera parte, en la que los de casa jugaron muy bien, con tranquilidad y jugadas que ofrecieron bastante peligro.

El Zaragoza puso entusiasmo y codicia, llegando muy bien a la meta de Emery, y la poca fortuna que tuvieron al tirar a goal fué causa de que el marcador funcionase por una so'a vez.

Con la segunda parte comenzó la lluvia, que ya no cesó. Esta circunstancia favoreció a los irundarras y dominaron durante la primera media hora. Volvió a marcar el Zaragoza y ello le dió los suficientes ánimos para dominar hasta el final.

\*\*\*

Un centro de Ruiz, rematado por Sarmentón, de cabeza, y rechazado por Emery, fué aprovechado por Tomás para marcar el tanto de la primera mitad. El conseguido tras el descanso fué producto de un córner que sacó Ruiz y que Sarmentón mandó a la red de un cabezazo.

\*\*\*

Arbitró Vilalta bastante mal, y los equipos fueron:

Irún: Emery; Lerchundi, Arza; Llanasoro, Arana, Querejeta; Zabala, Aguirre, Zulaica, Estomba y Sánchez Arana.

Zaragoza: Lerín; Gómez, Alonso; Pelayo, Municha, Ortuzar; Ruiz, Tomás, Sarmentón, Escuer y Primo.

## Otros partidos de la Copa

En Madrid, el Athlétic madrileño eliminó al Arenas de Guecho al vencerle por tres a uno; en Sevilla, el Betis al Elche, al ganar por cinco a cero, y en Alicante, el Hércules, quedó al margen de la competición, pues sólo pudo triunfar del Valencia por dos a uno, resultado no suficiente para rebasar el tres-uno logrado por el Valencia en Mestalla en el partido de "ida".

## Esta tarde, en Torrero

Con iguales alineaciones que el domingo y el mismo árbitro, se jugará esta tarde, en Torrero, el partido de "vuelta" Zaragoza-Irún.

El encuentro comenzará a las cuatro.

## Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

SIN OPERACION

## JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1 ZARAGOZA



GRAN ESTABLECIMIENTO de bicicletas y accesorios, más barato que nadie. Pintado a fuego. Constrúyense triciclos de reparto.

Todo en "EL RELAMPAGO"

PLAZA DE LA SEO, 13 (Esquina a Don Jaime)

## MOTOS-BICIS



VIZCARRA SOBERANIA NACIONAL 16 ZARAGOZA

## LA FORMIDABLE F. N. 350 C. C.

Esta motocicleta es la preferida por los inteligentes, por su seguridad, resistencia y poco consumo

## Bicicletas de las mejores marcas

NEUMATICOS, CAMARAS, ACCESORIOS, ARTICULOS DE SPORT Y REPARACIONES

AGENTE OFICIAL:

MIGUEL VIZCARRA

# Noticias y comentarios generales

## LOS PEQUEÑOS SUCESOS

### UNA SIMA

Mientras se celebraba la corrida de novillos iniciándose un descenso del pavimento en la calle de la Madre María Rafols, frente a las tapias del huerto del Hospital, y próxima a la casa número 3 de esa calle.

Como la circulación de peatones y tranvías era grande por esa vía, se tomó la precaución de interrumpirla colocando unos pivotes con cadenas.

Los viajeros de los tranvías de la línea número 3, que va desde el paseo de la Independencia a la estación de Carriñena, se veían obligados a realizar trasbordos.

El descenso del terreno, bien acusado, que se extendía a toda la cañada de la calle, se acentuó por la noche.

### UN BILLETE FALSO

Una señorita que ejerce funciones de taquillera en el Frontón Cinema dió cuenta en Comisaría de que durante la expendición de entradas para la velada de boxeo del sábado le entregaron un billete de cincuenta pesetas más falso que el alma de Judas.

La taquillera, que no tiene pelo de tonta, apenas se dió cuenta del engaño, manifestó la "faenita" de que la habían hecho objeto y las localidades que iban a ocupar el "andaba" del billete y sus acompañantes; pero aquellas localidades estuvieron vacías, prueba fehaciente del "emburrio". (Entre paréntesis: cada vez estamos más contentos de esta palabreja, que no está en el Diccionario, pero que explica tantas cosas!...)

Denunció el hecho en Comisaría y dió pelos y señales del "emburrista"; pero, a pesar de ello, éste no ha sido habido.

Por las señas se trata de una habitual expendedor de moneda falsa cuyo nombre y señas conoce la Policía.

### UN "BOTONES" LESIONADO

Manuel Aldabás Herrera, de 15 años, con domicilio en la calle de Jesús, 9, botones del Gran Hotel, fué el domingo víctima de un accidente.

Durante un trabajo tocó uno de los cables de conducción eléctrica y sufrió una descarga considerable.

A consecuencia de ella cayó desvanecido, y auxiliado por otros sirvientes del Hotel fué trasladado a la Casa de Socorro, donde le asistieron de conmoción cerebral.

Después fué trasladado a su domicilio.

### CAPITULO DE ATROPELLOS

Incluimos en esta sección los de consecuencias leves, dedicando a los de mayor importancia secciones separadas.

En el Puente de Piedra, el domingo por la tarde, el autobús Z. 2.484 produjo herida contusa en la cara anterointerna del muslo izquierdo a José Alejandro Lecue, de 20 años, con domicilio en la Avenida de la República, 14.

En la carretera de Huesca, al intentar subir a una camioneta en marcha Antonio Galino Bruna, de 16 años, que vive en Campomar, 20, sufrió herida contusa en la región temporal izquierda.

En la calle de San Miguel, los autos Z. 3.286 y Z. 6.040 chocaron produciéndose mutuamente desperfectos, pero sin menoscabo para la integridad de sus conductores.

En la calle del Pilar, Juan Aguilar Olleta, de 53 años, casado, vauero, con residencia en Checa, 78, sufrió lesiones leves, que diagnosticaron de lumbago y herida contusa en el tercer dedo del pie izquierdo, causadas por atropello de auto cuyo número no constaba en la parte oficial.

A Pedro Fernández Fernández, de 50 años, casado, vendedor ambulante,

que se aloja en Boggiero, 137, le causó erosiones y contusiones en la pierna y pie derechos el auto ce produjo también erosiones en

Un auto cuyo número se desconoce, produjo también erosiones en ambas piernas y contusiones en la región subescapular derecha a Santiago Obleda Redondo, de 6 años, jornalero, que vive en San Pablo número 26.

Todos estos lesionados fueron asistidos en la Casa de Socorro por el médico de guardia, señor Llobert, y el practicante señor Martínez.

En la Avenida de Madrid, un carro atropelló al niño Joaquín Lafeta Cardiel, de 1 año, produciéndole herida contusa en la región palmar de la mano izquierda y erosiones en el abdomen, al nivel de la fosa iliaca derecha y en el tercio superior del muslo izquierdo, pronóstico todo de leve.

—Severino Torrente Urbez, de 23 años, se produjo contusión en la cadera izquierda, al caerse de una bicicleta.

El vuelco de un carro produjo a Alberto Lázaro y Lázaro, de Cadrete, labrador, de 17 años, esguince de la articulación escapulo-humeral, lesión de pronóstico reservado.

### CAPITULO DE BRONCAS, CON ADORNOS

Los adornos son las bofetadas y los mordiscos.

Modesto Sánchez Palomar, de 17 años, recibió unos "obsequios" que le propinó un "amigo" y que le produjeron herida contusa en la región occipital y erosiones en la cara.

Lo que el "amigo" no le produjo fué un alcoholismo leve. Eso lo da el vino o algo análogo.

—Manuel Brotón Romero, de 17 años, albañil, riñó en la estación de Caminreal; sacó en limpio —y en la cabeza— una herida en un parie-

tal. El parte oficial del Hospital no dice cuál. ¡Sobra de consonantes!

—Bernardino Ruiz Sarasa, de 27 años, fué curado de erosión en la mejilla derecha y herida cortante en el dedo anular derecho. Consecuencias de una "conversación académica" con Romualdo Peña, en la calle de las Canteras. ¡Con el viento que hacía!

—También las mujeres riñen. Eugenia Usón Félez, de 58 años, fué auxiliada de heridas leves que le produjo Justa García Esteban, de 73 años nada más, con la que riñó en la calle de Don Jaime. ¡Flamencas, hasta la tumba!

## ANUNCIOS OFICIALES

### Centro Mercantil, Industrial y Agrícola de Zaragoza

#### AVISO

Accediendo a los deseos de varios señores socios, la Directiva ha acordado ampliar el plazo de presentación de nuevos socios, con la cuota de entrada reducida, hasta el 12 de junio próximo.

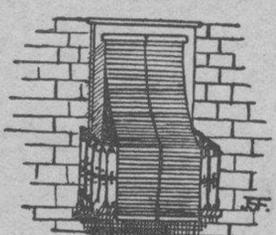
Zaragoza, 12 de mayo de 1935. — David Bueno, secretario.

### S. A. Material Móvil y Construcciones. (Antiguos talleres Carde y Escoriaza)

Se convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas para el día 25 del corriente mes de mayo, a las doce horas, en su domicilio social, Avenida de la Romareda, 71.

Zaragoza, 13 de mayo de 1935.—El presidente del Consejo, Manuel de Escoriaza.

#### LEA USTED "LA VOZ DE ARAGON"



### PERSIANAS, TRANSPARENTES Y SILLONES DE JUNCO

PRESUPUESTOS GRATIS EN ESTA FABRICA

### JOSE HERRANZ

Armas, 32 Teléfono 11-94 Zaragoza

## LEGITIMO JEAN PARIS

PAPEL DE HILO PURO

GASTON D'ARGY PARIS JEAN

Gran premio en la exposición de Sevilla

### EL SECRETO DE LA FORTUNA

¿QUIERE GANAR A LA LOTERIA?

LA ASTROLOGIA ofrece la RIQUEZA. Indique su fecha de nacimiento y recibirá GRATIS "El Secreto de la Fortuna" que le indicará los números para Ganar en Loterías y también "LA LLAVE DE ORO" que le facilitará los medios para tener suerte en todos los Juegos. Vencer en Amores, Triunfar en Negocios y alcanzar Dicha y Fortuna. Remita su dirección y 0.50 Ctms. en sellos. - Prof. PAKCHANG TONG. Gral. MITRE 224 - ROSARIO (Sta. FE) - (REP. ARGENTINA)

## INFORMACION RELIGIOSA

Santos de hoy.—Bonifacio, Poncio y Victor, mártires; Justa y Justina, vírgenes; Pomponio y Pacomio, mártires; Gerardo de Villamagna, confesor.

Cultos de hoy.—Corte de María. Se hace la visita a Nuestra Señora del Buen Consejo, en el Seminario, o del Remedio, en San Pablo.

Trece Martes de San Antonio.—Se practica este piadoso ejercicio: a las siete y media, en los PP. Capuchinos; a las ocho, en la parroquia de la Seo, por sus devotos; en San Gil, por la Pía Unión, en San Miguel, San Pablo, Santa Engracia, y a las ocho y media, en San Felipe. En los PP. Capuchinos se hace también el ejercicio, a las cinco de la tarde, y en San Gil, a las seis.

En las Carmelitas Terciarias continúa la novena a Santa Teresita del Niño Jesús, por su Asociación, a las ocho de la mañana, y a las cinco y media de la tarde.

En Santiago, novena solemne en honor de Santa Rita de Casia, por su Corte de Honor, a las seis de la tarde, con sermón por el R. P. Liborio Portolés.

Mes de María.—Continúa en las iglesias y horas anunciadas el domingo en esta sección.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde, en San Gil.

Mañana en Santiago.

### LOS MAESTROS CATOLICOS CELEBRAN DIVERSOS ACTOS RELIGIOSOS

Con motivo del resurgimiento espiritual y la reorganización de la Asociación Católica de Maestros de

San José de Calasanz, en Zaragoza, se verificaron el domingo pasado diversos actos religiosos.

Días anteriores, con ocasión de las vacaciones de Semana Santa, se reunieron veinte maestros, entre ellos algunos de escuela nacional, en la ermita de Hajar, y practicaron ejercicios espirituales como preparación a la vida intensa espiritual que había de iniciarse y seguir en la Asociación Católica de la Enseñanza, que, iniciada hace veinticinco años, llevaba una vida lánguida en estos últimos años.

El señor arzobispo confirmó en el cargo de director de la Asociación al M. I. señor don Santiago Guallar, que ya lo era desde su fundación, alentando y bendiciendo los propósitos de los reorganizadores.

El domingo pasado, a las ocho y media, en el mismo palacio arzobispal, celebró la misa y dió la sagrada comunión a los maestros y maestras de Zaragoza que, procedentes de escuelas nacionales y algunos de escuelas particulares han dado su nombre a esta Asociación, que se organiza con tan buenos auspicios.

Terminada la misa los ciento cincuenta maestros que asistieron cumplieron al prelado, ofreciéndole sus respetos y besando su anillo pastoral.

Más tarde, en el Seminario de San Carlos, un R. P. jesuita hizo una plática, a la que asistieron sólo los maestros varones, iniciando con este acto el retiro mensual que se ha de llevar a cabo, rezándose el rosario y cantando el "¡Perdón, oh, Dios mío!".

Por la tarde se celebró asamblea.

## INFORMACION DE ALCAÑIZ

TIEMPO.—Hace unos días que las lluvias siguen favoreciendo nuestros campos, habiéndolo hecho en tal cantidad, que puede considerarse un 70 por ciento de cosecha de cereales asegurada, habiendo de advertir que si estas lluvias tardan nada más que unos días se hubiera perdido todo.

También el olivo ha quedado muy favorecido con estas lluvias, prometiendo una muy próxima y abundante floración. Ahora bien, para asegurar la cosecha hay que esperar vencer las contras de este fruto, y también que llueva más, pues para esto no hay suficiente.

SALUDO.—Recibo un atento saludo de don Severiano Aznar Garzón, secretario Sindical de F. E. de J. O. N. S., por el que comunica ha quedado constituido el Sindicato de Oficios Varios, filial de la Central Obrera Nacional-Sindicalista, integrando su Directiva los siguientes obreros:

Presidente, Gregorio Portolés Escorza; vicepresidente, don Félix Roca Gracia; secretario, don Joaquín Moreno Manero; vicesecretario, don Manuel Royo Goróstegui; Tesorero, don Joaquín Rillo Julve; contador, don Antonio Alcober Molinos; vocales: Eduardo Palacín Hernández, José Magallón Muniesa, Vicente Esteban Zaforas, Ramiro Pérez y Vicente Ballester Abad.

Nos notifican se proponen laborar notadamente en favor de sus asociados, y que su domicilio lo tienen en Pruneda, 10, bajos.

CINE.—La asistencia con que, a pesar de las circunstancias económicas de todos, viene teniendo la Empresa Pallás, solamente la motiva la variedad de buenos programas que proyecta. Ahora, viendo que esta situación puede privar de su asistencia a cuantos afecte la crisis, si no de una manera total, sí parcial, ha anunciado una rebaja de precios, que ya ha comenzado a regir, desde el jueves, cuyos precios para días laborables son:

Entrada a palco y platea, 1,25 pesetas; butaca, 1 pesetas; delantera 0,75 pesetas y general 0,50 pesetas. Dos programas nos da cada sesión y en su mayor parte buenos. Fácilmente se comprenderá que la asis-

tencia ha de aumentar, como así sucedió este jueves primero de rebaja.

DE FIESTAS.—Quizá nos calificuen de anticipados, o de alguna otra cosa, al tratar este tema, pero sí se comprende que únicamente nos guía el cariño que sentimos por Alcañiz y el deseo, por lo tanto, de que sus festejos de septiembre correspondan a nuestra categoría de población, no habrá extraños.

Estas líneas tienen solamente por objeto indicar ahora, para no tenerlo que hacer después, como todos los años, que la Comisión de Festejos debe de ampliarse lo más posible, pudiendo constituirla, aparte de los elementos del Ayuntamiento, representantes del Comercio e Industria, directivos de las distintas sociedades recreativas, en el número que sea rea suficiente, y tampoco puede faltar representación de la Prensa local y regional.

De esta forma, con la aportación en ideas de cada uno de los componentes de la Comisión, podrá, sin duda, confeccionarse un programa digno de Alcañiz, para lo cual una de las cosas precisas es el tiempo.

Añadimos a esto el aspecto que por la situación actual de nuestros campos, que promete hacer variar la situación de necesidad, para que pueda aumentar el optimismo por nuestras fiestas septembrinas. — JESUS AGUSTIN CADEVILLA.

SEÑORA: Para su ropa exija siempre precinto y sello de las mareas

### Jabón Carnicer y Lejía La Perla

Hoy, en el mercado, no tienen rival.

Esta Casa no tiene sucursales. Venta en ultramarinos y comestibles.

Fábrica: Heroísmo, 13 y 15.

# ALGUNOS ANUNCIOS ECONOMICOS

## TRASPASOS

**POR ENFERMEDAD** dueño se traspasa barbería muy acreditada. Informes, Francisco Condón, plaza San Lorenzo, 2. Zaragoza.

**SE TRASPASA** academia de baile Mickey. Negocio en marcha. Razón en la misma, de siete a nueve. Prudencio, número 15.

**TRASPASO** granja avícola y vendo conejos "Bouscalt" de 6 a 10 meses, muy baratos. Razón, Lapuyade, 19.

## FINCAS

### AGENCIA ESPAÑA

Compraventa fincas rústicas y urbanas, pisos, colocación capitales. Agencia España. Fuenc Lara, 2. Teléf. 46-99.

**SE VENDEN** cuatro cahices de tierra de trébol; se dará barato. Torre Bergua. Rarillas.

**VENDO** torres en Zaragoza y la región, arrendadas y libros arrendamiento para entrar en el día. Facilidades pago. F. Florén, Coso, 8, 3.º derecha. Teléfono 52-21.

**HOTELITO** en venta. Situación elevada, ideal para veraneantes; tiene baño, garage, jardín y buenos frutales. Se vende amueblado; muy barato. Razón, en teléfono 55-59.

**COMPRARIA** dos cahices de tierra proximidades portazgo San Lamberto, orilla a la carretera. Trato directo. Detalles por escrito. Armas, 64, primero. A. García.

Lea Vd. diariamente LA VOZ DE ARAGON

**CASA** con viviendas, almacén, tiendas y bodega viable, cerca Mercado, renta 10 por 100 libre gastos, véndese barata o cambio por otra más pequeña abonando diferencia. Trato directo. Dirigirse a este periódico, número 5.832.

## VARIOS

**OPPOSITORES:** Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Patentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. G. A.

**SE VENDE** camioneta "Chevrolet", de dos toneladas, estado nuevo. Paseo del Ebro, núm. 168. Zaragoza. Emillio Sahún.

**COCINAS** de todas clases, calderas y radiadores para calefacciones, compra-venta y cambio. Delfín Errazu, Mayor, 6, y Refugio, 15. Teléfono 57-94.

**DRESTMOS** particulares. Necesito 50 a 60.000 pesetas ampliar industria, negocio e mucho rendimiento, plazo cinco años pagaré 7% interés, seguridad y reserva absoluta. correspondencia: D. F. Mur. arrio Harinera, núm. 7, Binéar. (Huesca).

**"JURIS":** Reclamaciones Tribunal Industrial, Presentación, recogida documentos y pago derechos en Centros oficiales. Corresponsal en Madrid. Gran actividad personal competente. Plaza Constitución, 5. Teléfono 26-17.

Visite **CASA LACRUZ**  
**LANAS**  
Telas y confección de colchones  
Mayor, 8 y 10 - ZARAGOZA - Teléf. 3599

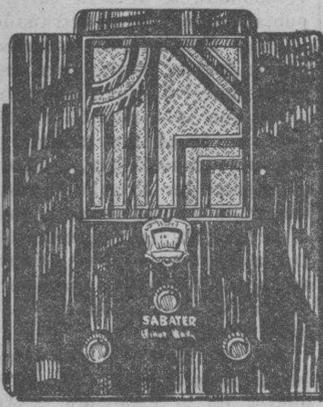
**PRESERVATIVOS**  
**LA DISCRETA.**—Salud, 6, Madrid.  
Catálogo gratis sin enviar sello

**TRAJES**  
a plazos de 5 pesetas semanales  
**Crédito Español del Vestido**  
Plaza de Sas, 5 (Entrada: Estebanes, 1)  
ZARAGOZA

**LAS MUJERES DEBILES E IN-  
FERTILES, LAS EMBARAZADAS  
Y LAS QUE ESTAN CRIANDO**  
se fortifican rápidamente con el  
VINO ONA

**ORTOPEDIA**  
**PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

**RADIO "SABATER AMERICAN RADIO"**



Modelo ARMONIC.—Cinco válvulas modernas. Gran sonoridad. Plazos de 18 ptas mes. Contado, 450 ptas.



Modelo NIZA -6 válvulas modernas Extra-corta y normal. Plazos de 40 pesetas mes. Contado, 700 ptas.

Garantía completa, incluso del juego de lámparas



Modelo CHICAGO.—Seis válvulas modernas. Plazos de 30 pesetas mes Contado, 600 pesetas



Modelo SEXTETO.—Seis válvulas modernas Plazos de 25 pesetas al mes Contado, 450 pesetas

Todos con elevador-reductor incluido, sin sobreprecio

**CASA SABATER** - D. Jaime, 27 ZARAGOZA  
Próximo traslado al número 32 de la misma calle (frente a los locales que ocupa actualmente)

# Asociación de Labradores de Zaragoza

COSO, 104

**ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS - PIENSOS**

Garantías de graduación. - Precios económicos  
No comprar sin consultar antes a esta Asociación

## CAJA DE AHORROS

Los más altos intereses permitidos por la Ley.-La Asociación responde con todos sus bienes de los capitales impuestos en su Caja de Ahorros

# GUÍA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

### ANTONIO MARRACO

RINON Y VIAS URINARIAS  
RAYOS X  
Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## DENTISTAS

### IGNACIO ANSUATEGUI

ODONTOLOGO  
HA TRASPASADO SU CONSULTA  
a  
D. JAIME, 25, PRAL., IZQDA.

## DIGESTIVO

### Reynaldo Melendo Cabrerizo

Médico  
Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 8  
Independencia, 14, 1.º—Teléf. 46-41

Hemorroides, Varices, Ulceras

## CLINICA LACAUSTRA

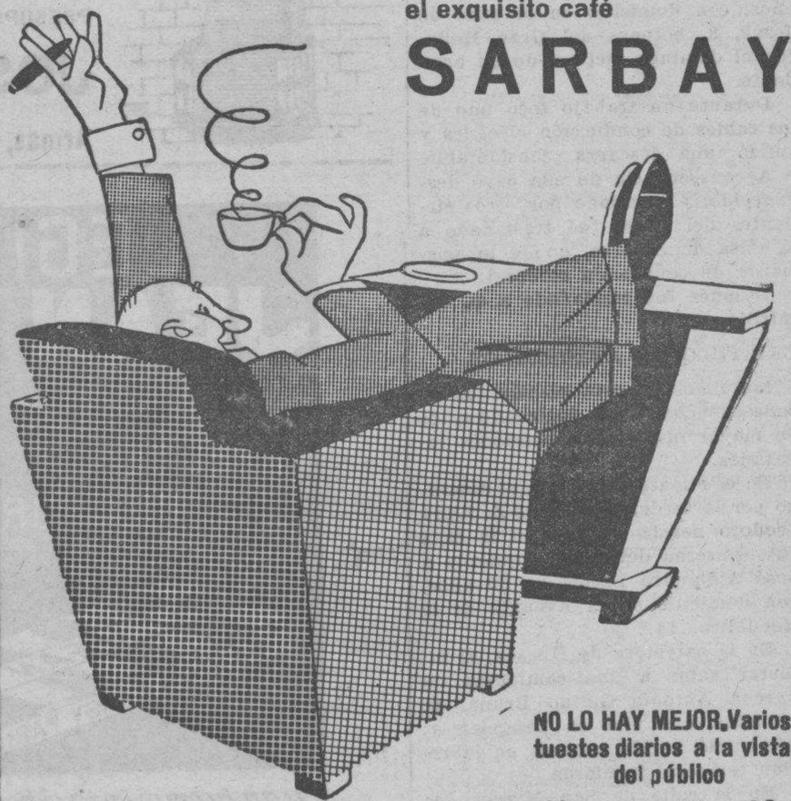
(antigua de la plaza de la Seo)  
SE HA TRASLADADO  
a Independencia, 6—Teléfono 17-54  
Cura radical, sin operación ni dolor,  
de ALMORRANAS, VARICES, UL-  
CERAS, ENF. DE RECTO, por  
procedimientos científicos modernos  
comprobados

# O S T E C A L

PODEROSO RECONSTITUYENTE — Se prepara en GOTAS, INYECTABLES y GRANULADO  
Laboratorios HERRERA -- Ayala, 94 -- MADRID

Sabor, deleite, optimismo, la  
felicidad misma, si sólo toma  
el exquisito café

# SARBAY



NO LO HAY MEJOR, Varios  
tuestes diarios a la vista  
del público  
Manifestación, 20

## EXCURSIONISTAS

Todos los domingos excursiones en rápidos y cómodos autocars, al Monasterio de Piedra, Arañones, Monasterio de Veruela y otros puntos  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

PARA INSCRIBIRSE, HASTA EL VIERES DE CADA SEMANA, EN  
**AUTOBUSES GRASA**  
Paseo Pamplona, 22 (Puerta del Carmen) - Tel. 34-53

Para un buen cliché tipográfico, encárguelo V. en

# Fotograbados GOYA

MIGUEL SERVET, 34 -- Teléfono 12-55

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN

CADA PALABRA, 5 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

◆ 3 DIAS

25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de anuncio ...	0'10
desde 5'01 a 10 pta.	0'15
10'01 a 50	0'20
50'01 a 100	0'30
100'01 a 250	0'50
250'01 a 500	0'75
500'01 a 750	1'00
750'01 a 1.000	1'50
1.000'01 a 1.500	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes, y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**ARRIENDO**, por haber quedado vacante hoy, un bonito piso segundo, suelos mosaico, centro ciudad, dos balcones calle y plaza, 90 pesetas mes. San Voto, 4.

**ARRIENDO**, Santa Cruz, 9, amplio principal, buenas luces, 90 pesetas, y un ocal, 10 pesetas. Razón, en la portería.



**VERANEANTES**. En Canfranc (Pueblo), se arrienda un espacioso y confortable piso amueblado, con garage o sin él. Informes, en el mismo, Lázaro Beltrán.

**PRECIOSA** habitación, cuatro piezas, casa nueva, higiene, sol, mosaico, 45 pesetas. Hospitalito, 7. (Junto plaza Magdalena).

**ALQUILO** bonito piso con sol todo el año, cocina económica y hermoso corral. Razón, calle Alba, 3, 2.ª izquierda; entrando por Paz.

## ANTIGUA CASA



COSO YO

**ARRIENDO** buen piso, casa nueva, con ocho habitaciones y galería de cristales, sol todo el día, lavadero y cuarto de baño. Calle Industrial, núm. 19. (Junto paseo Pamplona).

**MATRIMONIO** solo arrienda gabinete con alcoba, balcón a la calle, para señor solo o señora, sin pensión. Razón, Coso, 91, principal.

**ARRIENDO** entresuelo, dos cuartos y cocina, cuatro duros mes. Bella Vista, 7. Llaves en el 9. (Barrio de San José).

**GARAGES** para dos coches, casa nueva, todos servicios 40 pesetas. Hospitalito, 7. (Junto plaza Magdalena).

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, José, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS y NO PALABRAS.

**CON VOCA DAS** oposiciones Policía Sanitaria de Abastos del Ayuntamiento de Zaragoza. Exámenes en julio. Instancias hasta el 15 de junio. Academia Pericial Mercantil, Méndez Núñez, 25. Teléfono 25-69.

**ACADEMIA** de chófers "Aragón". Novísimos procedimientos de enseñanza. Biblioteca. Talleres y sala de motores con plataformas de precisión para práctica de los señores alumnos. Lecciones de conducción por capital y carretera. Curso completo, 90 pesetas. Garantizamos la obtención del carnet en pocos días. Preparamos rápidamente documentos y renovamos carnets según el nuevo Código. Heroísmo, 55. Garage. Teléfono 30-40.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

**COMPRO** oro, plata, alhajas, papeletas del Monte, dentaduras artificiales, máquinas coser, muebles, colchones, lana. La casa que más paga. Bazar Madrid, San Pablo, 9, principal.

## VENTAS

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blonda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Gultart. San Agustín, 5.



## EL HOSPITAL DE LAS MAQUINAS

de coser, arregla pronto, bien y económico, porque tiene perito mecánico especialista 19 años establecido.

Si necesita vender su máquina, acuda a esta Casa. Si desea cambiarla, igual se le cambia por la que quiera, y si desea comprar usada, las hay de lanzadera, desde 40 pesetas. Bobina central, desde 200 pesetas. Industriales, desde 125.

Si le hace falta piezas y de todo para cualquier máquina o marca, las encontrará baratas.

Plaza San Cayetano, 1. (Tienda)

## Partidos judiciales de las provincias de Zaragoza, Huesca, Teruel y Navarra

Se solicitan agentes que puedan disponer de 10 a 15.000 pesetas para negocio serio y sin competencia. Dirigirse.

APARTADO 163. ZARAGOZA

**OFERTA RECLAMO por tiempo limitado**  
**Cama metálica niquelada**  
con sommier "NUMANCIA"  
**100 PESETAS**  
únicamente en la fábrica  
**ALFONSO RUIZ. Democracia, 141. Teléf. 3338**

**SE VENDEN** tres básculas para carro, seminuevas, y tres prensas para empacar alfalfa con todos los accesorios. Cadena, 36, 2.º Zaragoza.

**OCASION: Vendo tractor "Fordson"**, equipo regulador "Boch", bomba de trasego, motores gasolina, bombas centrifugas, maquinaria panaderías, husos para la construcción de compuertas, tajaderas de todas las medidas siempre existencias. Talleres A. Talamás, Avenida del Siglo XX, núm. 51.

**SE VENDE** sillería sala, estado nueva, farol recibidor, lavadero madera, persianas mirador y tinaja agua. La Gasca, 6, 1.º izquierda.

**POR TRASLADO** vendo despacho y estufas de carbón y de petróleo. Calle San Miguel, 38 y 40, primero derecha.

**PASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanés, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 3. Teléf. 41-50.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para aeraduras. Chapa cortada sobre medida Compraventa de chatarra. Cervero y Falde, Agustina de Aragón, 57.

**SE VENDE** motor eléctrico, corriente alterna, de cinco caballos, en muy buen estado. Emilio Sahún. Paseo del Ebro, número 168. Zaragoza.

## RECAUCHUTADOS



Juan Lázaro

Plaza de la Libertad, n.º 23

Teléfono 27-92 Zaragoza

**VENDO** piano cuerdas cruzadas, marco hierro completo, consola antigua isabelina, máquina escribir, máquina fotográfica, nevera uso doméstico y radio 6 lámparas modernísimo. Todo baratísimo. Mayor, 47, principal. P. J.

**MOLINEROS:** Se vende en la mitad de su valor una pareja de piedras seminuevas y de la Exposición con todos sus accesorios para ponerla en marcha, un cernido marca "Daverio", una limpia de triple aspiración y varias roscas y herramientas de molinería. Para verlos y tratar, Daniel Sanz. Fuendejalón.

**VENDO** kiosco; lo daré barato. Canfranc, núm. 4, 3.º derecha.

**ALUBIA** garrafal para siembra, elegidas, 1'30 kilo. Sopa surtida, 0'95 kilo. Lentejas, 1'20. Garbanzos, 1. Alubias, 1. Bacalao, 2. Café, 8'50. Chorizo 5. Butifarra catalana, 8. Salchichón, 10. Chocolate, 0'80 libra. Galletas, 1'95 kilo. Longanizas superiores, 2 pesetas vuelta. Espárragos, 0'40 lata. Melocotón, 0'75 lata. Arroz, 0'75 kilo. Pruebe el exquisito café "Tropical". C.A.S.A EMBID, Pilar, 17. Teléfono 27-13.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **DRENSAS** para vino, varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas y bombas hidráulicas para aceite. Averly, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.

**CESTERIA B. B. B.** Democracia, 60. Inmensos modelos. Sillones junco, médula y mimbre; se hace el especial pintado al duco; encargos breve plazo entrega; consultar precios y calidades; vendo bajo precio 300 sillas junco seminuevas.

**SE VENDE** traje cuota Cuervo montado, magnífica pelliza uniforme, armario, aparador, mesas comedor y cocina, mesa centro sala, espejos, sillerías, estufa carbón, aparatos luz, consola isabelina antigua con mármol, filtro. Azogue, 90, 3.º

## HUESPEDES

**SE DESEAN** dos huéspedes fijos, pensión económica. San Miguel, 25, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes, trato familiar, sitio céntrico. San Félix número 2, principal derecha.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **PENSION MONCAYO**, balcones calle, habitaciones independientes, cuarto baño, trato familiar; para fijos, 5 pesetas; comidas sueltas, 3 pesetas. Viajeros, 6 pesetas. San Valero, 4. Félix Lainez.

**SEÑORA** viuda desea dos huéspedes para un gabinete, balcón a la calle, armario de luna. Santa Catalina, 14, principal. Pensión económica.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama casada de 25 años, 15 días leche, para criar en el pueblo. Informes, al corresponsal en Méndez de Aragón.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SE OFRECE** ama casada, de 30 años, muy robusta, 15 días leche abundante, para criar en casa de los padres. Informes, corresponsal de Molina de Aragón.

**SE OFRECE** ama, leche fresca, para criar en su casa. Para informes, Pedro Blasco, en Santa Cruz de Noguera.



## ¿NO SABE USTED BAILAR?

¿Quiere usted aprender o perfeccionar los bailes más en boga? Acuda a la acreditada **ACADEMIA PINTO**, donde aprenderá de una forma **SENCILLA, MODERNA y CORRECTA**, por el más bajo precio.

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.)

## OFERTAS

**LABORATORIO** farmacéutico necesita corredor para Zaragoza, representantes para principales capitales y viajante ruta Aragón y Norte. Inútil sin buenos informes. Reserva absoluta. Escribir apartado 329.

**CON VOCA DAS** oposiciones Policía Sanitaria de Abastos del Ayuntamiento de Zaragoza. Exámenes en julio. Instancias hasta el 15 de junio. Academia Pericial Mercantil, Méndez Núñez, 25. Teléfono 25-69.

**SE NECESITA** muchacha formal, para niño. Paseo de Pamplona, 3, 1.º

**NECESITO** señoritas simpáticas y bien parecidas, de absoluta moralidad, para auxiliares de mostrador "Bar" establecimiento de Sociedad, 50 pesetas como minimum semanales. Razón, Cuatro de Agosto, 31, 1.º

**HACE FALTA** auxiliar de representante para visitar el comercio de plaza, con conocimiento en el ramo de ultramarinos. Informarán, de dos a cuatro tarde. Don Jaime, 54, principal.

## DEMANDAS

**SE OFRECE** oficial de carnicería. Para todo, inmejorables condiciones, para dentro o fuera de la capital. Hernán Cortés, núm. 5 duplicado. Carnicería.

**SE OFRECE** dependiente de barbería con tres años de práctica, pocas pretensiones, trabajar donde se salga. Informes y tratar, Justo Puy, en Fraella (Huesca).

**SE OFRECE** un segundo oficial confitero, o ayudante primero de confitería, repostería, para la capital o fuera. Razón, Severiano Sánchez. Hotel Pina. Calatayud.

**OFRECESE** joven para representar Casas solventes y formales, preferible artículos gran consumo en la plaza de Zaragoza, a sueldo. Escribir, L. L. Barranco. Germanías, 27, principal derecha.

**PINTOR** práctico se ofrece a los siguientes precios: Habitaciones a la cal, 2'50 pesetas; idem, cola y decorado, 7'50; al óleo, metro cuadrado, 1'50; al barniz, metro, 1'75. Avisos: Palafox, 18.

**BUSCO** colocación viajante, sueldo y comisión, daré excelentes referencias. Conozco castellano, catalán, francés e italiano. Dirigirse, José Soria, Arrabal, 92. Valderrobres (Teruel).

**CHAUFEUR** se ofrece como mecánico, demostrando haber trabajado en talleres de automóviles y similares; también se ofrece un ayudante para camión o turismo o maquinaria. Razón, Ruiz Tapiador, 18. (Barrio Venecia).

**TUBILADO** del Centro Mercantil, con una hija de 18 años e hijo de 14, solicita portería. Razón, Casta Alvarez, número 20, 1.º

**SE OFRECE** chauffeur mecánico con carnet primera especial para dentro o fuera de la capital; lo mismo trabajaría en maquinaria agrícola, camión servicio público o turismo. Monterregado, 501 (barrio Venecia).

**PARA CAJERA**, dependienta, o meritosa de oficina, ofrece señorita sabiendo mecanografía, contabilidad, francés y alemán. Módicas pretensiones. Razón, Rusñol, 27, bajo.

**SE OFRECE** soltera formal para servir con una señora sola o señor. Para tratar, Organo, número 3, principal.

**SE OFRECE** muchacha joven para hacer mandados, trabajar de limpieza por horas para clínica, despacho, casa particular o cosa análoga. Mucha práctica y buenos informes. Razón, San Pablo, 101, barbería.

**SE OFRECE** joven, 29 años, para auxiliar recaudador de contribuciones, seis años zona provincia Huesca. Razón, V. Pardos, Carretera Logroño 59. Zaragoza.

**FAMILIA** de cinco personas, tres hombres y dos mujeres, con buenos informes, se ofrece para portería u oficina. Y señora de 30 años, buena presencia y educada, para acompañar señoras o señoritas, para despacho de pan o de leche o cosa análoga. Razón, Camino del Gas, calle de Rabalete, 17, 2.º Juana Zardoya.

**SE OFRECE** una señora viuda sin hijos para servir a una señora sola o señor solo que sea de edad, o para cuidar enfermo, para Zaragoza o fuera. Informes, calle las Armas, núm. 89 patio izquierda.

**SE OFRECE** joven de 19 años, muy práctico en contabilidad y despacho. Antonio Pérez, 19, 3.º

**SE OFRECE** joven de 17 a 18 años, con principios de aprendizaje con ayudante de operador de cinematógrafo, por poco jornal. Verle y tratar, calle Democracia, 101, principal.

**SE OFRECE** oficial de fundidor de camas y pulidor, sin pretensiones. Camino de las Alcafoferas, número 98. Niccanor Gran.

**SE OFRECE** chica de 16 años para servir, venida de pueblo, habiendo servido para buena familia. Calle Palafox, número 26, entresuelo.

**SE OFRECE** matrimonio para portería, con buenos informes. Razón, Parra, 6, 1.º

**SE OFRECE** joven, edad 22 años, soltero, pocas pretensiones, para escribiente de oficina, Empresa o cosa análoga, entendiendo mecanografía; darán razón por escrito. Dirigirse al corresponsal de Pintano.

**SE OFRECE** joven instruída para cajera, dependienta o cosa análoga, con buenos informes. Razón, Mayoral, 15 y 17, 4.º

**JOVEN** 17 años, francés, mecanografía, taquigrafía, buen aspecto, referencias, ofrece oficina, despacho, cualquier empleo. Ninguna pretensión. Dirigirse por escrito a José Lázaro Cantería. Plaza Ballesteros 9. Calatayud.

**SE OFRECE** joven 17 años para mostrador bar, en Zaragoza. Razón, Palafox, 26.

**SE OFRECE** una señora para hacer limpieza o servir todo el día; dormir en su casa. Calle las Armas, 89, cuarto; en la luna izquierda.

**PRACTICANTE** Medicina Farmacia con título, mucha práctica, excelentes referencias, se ofrece sólo por la manutención y viajes. Escribir a Juan Civil, Coso, 140, segundo derecha.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1935

Número de 20 páginas

## Evocaciones

### EL PRIMER VIERNES DE MAYO EN JACA

La antiquísima ciudad de Jaca que, asentada en un magnífico llano, tiene como centinelas dos gigantes enormes, Collarada, envuelto en nieva capa, y Uruel, como enorme fiera sentada y siempre vigilante, cuenta en su historia con un hecho legendario acaecido allá hace siglos, muchos siglos, y que se ha conmemorado años y años con una interrupción de sólo tres, resurgiendo en el actual con más bríos, más propia y más vistosa que nunca.

#### EL HECHO GUERRERO

Los moros, que invaden España entera, están a las puertas de la ciudad amurallada.

Año 808.

Hombres de todas edades, teniendo por su independencia y ante el peligro del triunfo sarraceno, llenos de valor y dispuestos a morir matando, con esa bravura propia de la Raza, salen al encuentro del enemigo; son un puñado de bizarros montañeses.

Los invasores suman 90 mil.

A éstos los capitanean cuatro régulos.

Los jaqueses llevan al frente al Conde don Aznar.

Se entabla la lucha entre las márgenes de los ríos Aragón y Gas.

Una fragorosa tormenta al caer la tarde, ilumina a intervalos con relámpagos vivísimos el lugar de la acción.

#### INTERVIENEN LAS MUJERES

Las jaquesas, impacientes ante los temores de que sus hombres hayan perecido en la pelea, acuerdan ir en su busca, y lo hacen con sus cofias blancas y sus husos y sus ruecas, las que en aquel tiempo no dejaban, para hilar horas y horas, y en esa disposición se acercan al campo lugar de la lucha desigual.

Los moros, a la luz de los relámpagos, divisan al que creen extraño ejército que viene contra ellos; el pánico se hace dueño de la situación, y en desbandada huyen los sarracenos, dejando cadáveres sin cuento capaces de teñir con su sangre el caudal del río, y quedando sin vida los cuatro régulos, cuyas cabezas son traídas a la ciudad como trofeo, en medio de la natural alegría.

Desde entonces, el escudo de Jaca se adorna con la Cruz doble que ostenta con una cabeza de rey moro en cada espacio de los cuatro de que la cruz doble se compone.

Y allá donde se logró tan señalada gesta, se levanta un Santuario en honor a la Virgen de la Victoria.



JACA.—Parejas de labradores que figuraron en la fiesta conmemorativa del Primer Viernes de Mayo.

(Foto. Dumas Schar.)

#### SU ANUAL CONMEMORACION

El pueblo de Jaca, amante de su tradición, celebra todos los años hecho tal, habiendo sido suspendido durante los cuatro últimos por acuerdo municipal, y siendo restaurada la fiesta este año merced a iniciativa de la Comisión Oficial de Ferias y Fiestas, quien lo solicitó del Ayuntamiento, el cual, con la ciudad toda, acogió con entusiasmo esa petición que no podía ser más justa.

A su vez, el Patronato Nacional de Turismo prestó una pequeña ayuda para los gastos que se ocasionan, y este primer viernes de mayo ha sido celebrado con la mayor vistosa dándole el más apropiado carácter y la más aproximada realidad.

#### LA PROCESION CIVICA

Antes, acudía el cabildo catedralicio dando realce a la comitiva, mas la prohibición, hoy existente, de asistir el elemento civil oficial, así como las comisiones militares, unidas a aquél, han hecho estar ausente al clero, quien, por su parte celebró dentro de la Catedral los cultos acostumbrados.

El Ayuntamiento, pues, con los maceros, Síndico con la bandera de la ciudad, juez de Instrucción, primer jefe del Regimiento, comandante militar de la plaza, comisario de

Policía y Comisiones de los cuerpos de la Guarnición, se trasladaron a la escalinata del futuro monumento a los mártires de Jaca para presenciar el paso de la comitiva.

Rompian marcha los gigantes, que, con su traje, ella de ansotana y él de alcalde rural de Aragón, forman vistosísima pareja. Dos heraldos con sus dalmáticas y sus trompetas, a caballo, seguían.

Abanderada de los moros con el estandarte.

Grupo de veinte mozos de la Bandera, con su traje de calzón y sus sombreros-ramilletes de flores,, provistos, además, de sendas escopetas para las descargas que hacen a la voz del capitán que los manda.

Vistosísimas parejas de guapas labradoras y mozos cuyas indumentarias dan un alegre colorido al conjunto, van sobre mulos lujosamente aparejados.

Cuatro mozos, que representan los cuatro régulos muertos en el campo de batalla.

El Conde don Aznar, con cota de malla y armadura, con su palafrenero llevándole el caballo.

Cuatro pajes al servicio del Conde. Banda Municipal, y

Grupo de mozos con sus escopetas y sus banderas.

Hechos los saludos de las banderas y de don Aznar a las autoridades, más las descargas de ordenanza, la comitiva sigue su marcha, sumándose el Ayuntamiento e invitados, hasta la Casa Consistorial, donde quedan aguardando el regreso de la procesión cívica que recorre la ciudad en medio de numeroso gentío.

Más tarde, a la puerta de la Casa Consistorial, tiene lugar la ceremonia de la despedida, dando fin a la fiesta que puede asegurarse tendrá cada año más importancia.

DUMAS

#### Seguro para automovilistas

PARIS.—La Comisión del Senado ha aprobado una propuesta de ley, según la cual todo automovilista tendrá obligatoriamente que estar asegurado por los accidentes causados a terceras personas, estableciéndose una garantía de 300.000 francos para automóviles de turismo y de plaza; 500.000 para automóviles de transporte y 100.000 para motocicletas.

Esta ley deberá aplicarse también a los automovilistas extranjeros.

## En el Gobierno civil

### OTRA VEZ EL PROBLEMA REMOLACHERO

El gobernador civil, señor Otero Mirelis, nos comunicó anoche sus impresiones acerca del porvenir del problema remolachero futuro creado por la orden del ministro de Agricultura, señor Velayas, publicada en la "Gaceta de Madrid" del 11 del actual, y que copiada a la letra dice así:

"El decreto de la Presidencia del Consejo de ministros de 13 de abril último ha dado lugar, en su ejecución, a una serie de dudas y cuestiones, promovidas especialmente por las Empresas azucareras. Y en instantes en que el plazo para la siembra está ya agotándose, todavía los labradores no han podido sembrar en muchas localidades de Aragón, Navarra y Rioja.

En su consecuencia, precisando aclarar el decreto antes referido,

Este Ministerio ha tenido a bien disponer lo siguiente:

1.º El artículo 1.º del decreto citado se entenderá en el sentido de que la reducción del 30 por 100 en la contratación se hará, no en cupo global de cada fábrica o zona remolachera, sino sobre la cantidad que resulte de los contratos individuales del año anterior que posea cada labrador.

2.º Asimismo debe entenderse que los beneficios del decreto alcanzan tanto a los labradores que este año no habían suscrito todavía contrato cuanto a los que ya lo habían firmado con anterioridad; y

3.º Que las condiciones de los contratos que ahora se firmen o hayan sido firmados con anterioridad deben ser exactamente las que se contienen en las cláusulas de los años anteriores, siendo nulas y careciendo de fuerza obligatoria las que a ellos se opongan.

Siendo el primer acto necesario para la efectividad del decreto, rectamente interpretado, la entrega de semillas a los labradores, y no admitiendo ésta nuevo aplazamiento, se procederá sin demora, por todas las autoridades provinciales, a darle cumplimiento.

Madrid, 10 de mayo de 1935. — P. D., N. Velayas".

Según manifestaciones del señor Otero esta orden ha de producir en su aplicación, numerosos incidentes, derivados de la dificultad para resolver los múltiples problemas a que, seguramente, dará lugar.

Porque, según esta orden, los contratos colectivos son nulos, y suponiendo que una orden pueda anular un decreto, el gobernador se pregunta lo que cabe hacer con los cultivadores que, por no tener contratos en el año anterior, o por haber recibido mayor cantidad de semilla que la correspondiente a la que, según la orden, debieron recibir, puesto que esta semilla está ya en la tierra, quedan sin tal contrato.

Pero además — siguió diciendo el señor Otero — hay fábricas que han contratado por zonas y han entregado más del 70 por 100 de la semilla en relación con la repartida el año anterior, y que, en ese aspecto, defienden que han cumplido el decreto de 13 de abril, encontrándose con que todo aquello, según la orden, es nulo y sin valor, y han de realizar individualmente los contratos.

Para ver si se consigue que tal confusión se menor el gobernador se dirigirá a los alcaldes de las zonas remolacheras ordenándoles que soliciten todos los contratos individuales del año anterior, más una relación jurada de todo lo contratado este año, y otra, igualmente jurada, de quienes, sin contrato anterior, o han hecho esta temporada.

Con ello a la vista pedirá informes a la superioridad, que resolverá en definitiva, hasta donde sea posible.

Insistió el señor Otero en el estado caótico a que dan lugar las disposiciones que, en lugar de ser aclaratorias, se contradicen en algunos puntos.

—Estoy dispuesto — nos dijo — a cumplir y obligar a cumplir las disposiciones superiores, pero veo las dificultades de conseguirlo.

Nos participó que, enviados por el Ministerio de la Gobernación, tiene, para informarlos, dos recursos de otras tantas Empresas azucareras contra los textos legales.

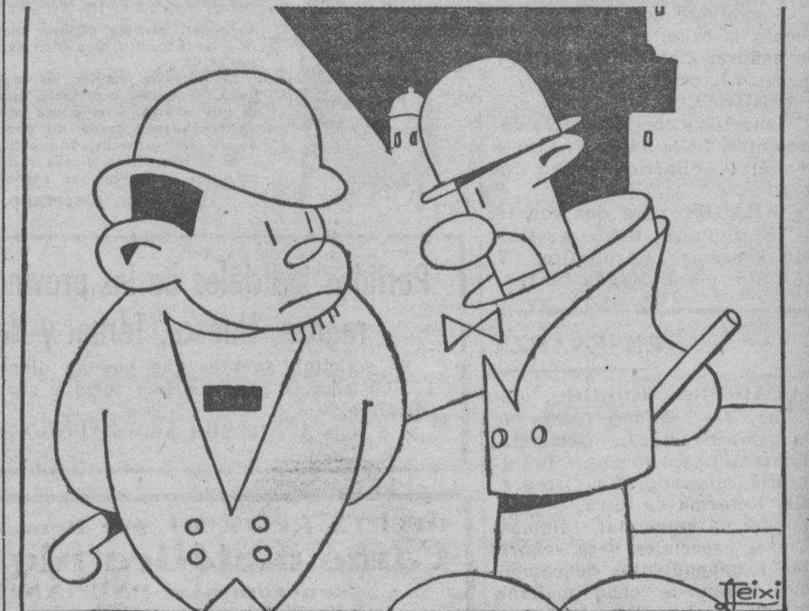


JACA.—Con gran brillantez se ha celebrado, después de cuatro años de abstención, la cabalgata conmemorativa del Primer Viernes de Mayo. En la "foto" los "Moros", que representaban los cuatro reyezuelos muertos a manos de los jacetanos.

(Foto. Dumas Schar.)

Dos a uno

Por "Texi"



—¡Ha sido un triunfo!  
—¡Oh, sí! Un triunfo "garande", pero eso "foé" porque Hitler les dio permiso "paga" ganar.